



**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**  
**Junta Ejecutiva – 69° período de sesiones**  
Roma, 3 y 4 de mayo de 2000

**INFORME SOBRE EL ESTADO DE LA CARTERA DE PROYECTOS**

## ÍNDICE

	<b>Página</b>
<b>ABREVIATURAS Y SIGLAS</b>	<b>iii</b>
<b>SINOPSIS</b>	<b>iv</b>
<b>I. LA COMPOSICIÓN DE LA CARTERA DEL FIDA</b>	<b>1</b>
<b>II. TENDENCIA GENERAL DEL RENDIMIENTO DE LA CARTERA</b>	<b>2</b>
<b>III. MEJORAR EL ESTADO DE LA CARTERA</b>	<b>6</b>
A. Estado general de la cartera	6
B. Medidas encaminadas a mejorar el rendimiento	6
C. Cuestiones generales relativas a la cartera	10
<b>IV. COFINANCIACIÓN Y ASOCIACIONES</b>	<b>12</b>
<b>V. INSTITUCIONES COOPERANTES PARA LA SUPERVISIÓN DE LOS PROYECTOS</b>	<b>15</b>
<b>VI. PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE POR EL FIDA</b>	<b>16</b>
<b>VII. MECANISMO FLEXIBLE DE FINANCIACIÓN</b>	<b>20</b>
<b>VIII. DONACIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA</b>	<b>20</b>
<b>IX. EVALUACIÓN Y DEMOSTRACIÓN DE LOS RESULTADOS SOBRE EL TERRENO</b>	<b>22</b>
<b>X. LA PERSPECTIVA DE GÉNERO COMO FACTOR DECISIVO</b>	<b>24</b>
A. Importancia de la perspectiva de género	24
B. Evolución del enfoque del FIDA con respecto a las cuestiones de género	25
C. Aplicación de la política en el diseño de proyectos	26
D. Del diseño a la ejecución	26
E. Enfoques para sectores concretos: enseñanzas extraídas de la experiencia sobre el terreno	27
F. Métodos para orientar los beneficios teniendo en cuenta los aspectos de género	32
G. Instrumentos de habilitación	33
H. Balance	35
I. Actividades futuras	36
J. Gestión de los recursos ambientales y naturales: tema propuesto para el Informe sobre el estado de la cartera de proyectos en el 2000	37



**ANEXOS**

	<b>Página</b>
I. INSTITUCIONES COOPERANTES DEL FIDA	39
II. PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE POR EL FIDA	40
III. INFORME DE TERMINACIÓN DE PROYECTO	41
IV. PROYECTOS CERRADOS DURANTE 1999	48
V. CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999	51

## ABREVIATURAS Y SIGLAS

ALC	América Latina y el Caribe
AMTA	Programa de Capacitación en Administración Agrícola para África
ASF	Asociaciones de servicios financieros
BAoD	Banco Asiático de Desarrollo
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BDC	Banco de Desarrollo del Caribe
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BOAD	Banco de Desarrollo del África Occidental
CAF	Corporación Andina de Fomento
COAN	Cercano Oriente y África del Norte
DAT	Donación de asistencia técnica
ECP	Evaluación de la cartera en el país
EvMP	Evaluación a mitad de período
ExMP	Examen a mitad de período
FADES	Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
IC	Institución Cooperante
ICARDA	Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas
ISP	Informe sobre la situación del proyecto
ITP	Informe de terminación de proyecto
MERCOSUR	Mercado Común del Cono Sur
MFF	Mecanismo Flexible de Financiación
NAT	Notas de Asesoramiento Técnico
OE	Oficina de Evaluación y Estudios
ONG	Organización no gubernamental
OSP	Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas
PC.FBS	Programa Conjunto con el Fondo Belga de Supervivencia
PD	Departamento de Administración de Programas
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PREVAL	Programa para el Fortalecimiento de la Capacidad Regional de Evaluación de los Proyectos de Reducción de la Pobreza Rural en América Latina y el Caribe
PTPA	Programa de trabajo y presupuesto anuales
SADC	Comunidad del África Meridional para el Desarrollo
SGCP	Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos
SOE	Servicio de Operaciones Especiales
SyE	Seguimiento y Evaluación
UAM	Unidad de administración del proyecto
WID	La mujer en el desarrollo

## SINOPSIS

1. Al final de 1999, la cartera de proyectos del FIDA constaba de 252 proyectos, (de los cuales 214 estaban en curso de ejecución, 20 aún no habían sido firmados y 18 no habían sido declarados efectivos) por un valor total de USD 3 233,7 millones. La tramitación más rápida de préstamos a las regiones de África occidental y central (África I) y África oriental y meridional (África II) comenzó en 1998, año en el que se asignó a estas regiones el 35% de los préstamos totales. Esta tendencia continuó en 1999 (el nivel de préstamos alcanzó el 46%) para compensar la disminución registrada en la asignación de préstamos a la región en 1997.

2. En 1999, los desembolsos totales ascendieron a DEG 207,8 millones, el 94%, aproximadamente, de la cifra correspondiente a 1998. El nivel de desembolsos es superior al de los tres años anteriores, con la excepción de 1998. La tendencia al alza se debe al esfuerzo concertado del personal del FIDA para facilitar el flujo de fondos y eliminar obstáculos durante la fase de ejecución. Los cursillos prácticos de puesta en marcha han pasado a ser una parte integrante de las actividades de iniciación de los proyectos. Sirven, entre otras cosas, para que el personal que desempeña una labor importante en la ejecución se familiarice con los procedimientos del FIDA y de sus instituciones cooperantes (IC), directrices en materia de adquisición inclusive. La preparación del personal del proyecto en cursillos prácticos de puesta en marcha se complementa con manuales de ejecución elaborados en consulta con los organismos de ejecución.

3. Para cumplir los requisitos de las hojas de calificación a nivel de toda la Institución, el FIDA adoptó una nueva orientación respecto del establecimiento de asociaciones estratégicas y la cofinanciación. El volumen total de cofinanciación movilizadora alcanzó la cifra de USD 122 millones en 1999, el 93% del objetivo de la hoja de calificación que era de USD 131 millones. El hecho de que no se llegara al 100% se debe a que se retiró de la Junta Ejecutiva celebrada en diciembre de 1999 un proyecto cofinanciado previsto para el Níger, debido al problema de los atrasos, aún no resuelto. Los nuevos problemas a los que se enfrenta el FIDA en relación con la cofinanciación son la mayor importancia que conceden al sector no agrícola una serie de donantes en algunas regiones y el hecho de que algunos donantes bilaterales hayan descentralizado la toma de decisiones en el nivel nacional, en el que el FIDA no siempre cuenta con representantes de contraparte en el país para mantener una interacción sostenida. Este problema se está tratando de resolver mediante la organización de reuniones con representantes de los donantes en el curso de las visitas a los países, y con los donantes bilaterales en la Sede. Esta práctica se está aplicando también a los asociados multilaterales del FIDA.

4. En 1999, todas las divisiones regionales tomaron las medidas oportunas para que personal del FIDA y/o consultores especializados visitaran prácticamente todos los proyectos que no estaban dando los resultados esperados y aquellos en los que se sospechaba que podían existir problemas. Las visitas se enmarcaron en la labor normal de supervisión de la IC o se realizaron de forma independiente, como una misión de seguimiento del FIDA. En todas las divisiones regionales se organizaron cursillos prácticos de ejecución y temáticos (por ejemplo, sobre la integración de las cuestiones de género y el análisis de la situación) con fines de orientación y como cursillos de actualización. En algunas regiones, se utilizaron con frecuencia fondos de donación para apoyar la cartera regional en curso. El Departamento de Administración de Programas tiene previsto utilizar las donaciones de asistencia técnica en apoyo de su programa de préstamos de manera más sistemática y con mayor rigor en todas las divisiones regionales.

5. El apoyo a la ejecución y la prestación de apoyo técnico y de gestión a determinados proyectos problemáticos o a aquellos en los que se sospecha que se pueden plantear problemas han permitido superar o frenar el deterioro de los resultados de ejecución. Gracias a ello, la proporción de proyectos que no alcanzan el rendimiento previsto en el conjunto de proyectos clasificados ha disminuido del 33% al final de 1998 al 28% al término de 1999. Como se indicaba en el Informe sobre el Estado



de la Cartera de Proyectos del año pasado, estas cifras son todavía provisionales. Es necesario haber completado un mayor número de exámenes de la situación de la cartera para poder establecer una cifra de referencia que permita juzgar las tendencias futuras. Esto se debe principalmente al hecho de que la inexistencia de un formato uniforme de presentación de informes por las IC hace que el proceso de clasificación pueda experimentar variaciones, al haberse aplicado un juicio de valor relativo.

6. Los problemas más habituales que plantea la cartera, particularmente los proyectos en los que no se obtienen resultados satisfactorios, son el funcionamiento de la administración del proyecto; el retraso en el flujo de fondos y otros problemas relacionados con dicho flujo; la financiación de contraparte, la necesidad de hacer ajustes en el diseño; y, en algunos casos, factores que escapan al control de la administración del proyecto, tales como la situación de seguridad, los atrasos, etc. Otros problemas generales aún sin resolver son la necesidad de perfeccionar los enfoques participativos y de transformar los componentes del crédito tradicional en modelos más sostenibles de microfinanciación rural.

7. Los proyectos en curso que componen la cartera actual adolecen de la falta de mecanismos internos suficientes para medir los resultados sobre el terreno y el impacto previsto sobre el marco de política y la estructura institucional para la reducción de la pobreza. La existencia en el proyecto de unas unidades de seguimiento y evaluación (SyE) en general poco adecuadas y, en ocasiones, mal orientadas no hace sino agravar esta deficiencia. Para resolver estos problemas se está insistiendo en aplicar instrumentos basados en el marco lógico y orientados a los resultados en todo el ciclo del proyecto.

8. Otro enfoque innovador es el diseño de un formato común para la preparación sistemática de los informes de terminación de los proyectos (ITP). Todo el proceso relativo a esta tarea debe ajustarse también a los principios de la técnica del marco lógico para medir los logros de los objetivos de desarrollo, tanto cuantitativos (físicos y financieros) como no cuantitativos (creación de capacidad, fomento de estructuras participativas, descentralización, incorporación de las cuestiones de género, etc.). Alrededor del 50% de los 27 proyectos que se cerraron en 1999 y, tal vez, algunos otros cuya terminación está prevista a principios de 2000 recibirán ayuda para la preparación de ITP de conformidad con el formato del FIDA.

9. La cartera actual, compuesta por 214 proyectos, la administran diez IC y el FIDA. Como asociados generales del FIDA, la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (OSP) y el Banco Mundial se ocupan, respectivamente, de la supervisión del 53% y el 14% de los proyectos de la cartera. De la supervisión del resto se encargan diversas instituciones regionales y el FIDA. Tanto en la Sede como sobre el terreno se celebran reuniones anuales y periódicas con todas las IC. El problema general que plantea este aspecto de la colaboración del FIDA es la diversidad de formatos y métodos en la rendición de informes. Además, las distintas estrategias de intervención de las IC financieras, que la mayor parte de las veces son también cofinanciadoras, y las dificultades presupuestarias de la OSP, que es principalmente un proveedor de servicios, determina que las IC encuentren cada vez más dificultades para hacer un seguimiento de las cuestiones específicas del FIDA durante las misiones de supervisión y en el intervalo entre ellas.

10. Al final de 1999 se habían firmado ya los contratos de préstamo de 12 de los 15 proyectos que se supervisan directamente y habían adquirido efectividad los préstamos de siete de esos proyectos. Las primeras actividades de ejecución de dichos proyectos se han orientado a establecer el marco institucional necesario para una participación efectiva de los beneficiarios. Las encuestas de base correspondientes a los siete proyectos cuyos préstamos han adquirido efectividad han concluido ya o se están efectuando actualmente. Los resultados de ejecución de los cinco proyectos en curso que se supervisan directamente son satisfactorios en comparación con los del grupo de control.



11. La última sección del presente informe se dedica al tema de la cartera de proyectos de 1999, la perspectiva de género, y contiene un breve resumen de la experiencia del FIDA, el método que ha utilizado para abordar las cuestiones de género en su cartera de proyectos, y las valiosas enseñanzas extraídas. Expone, además, la evolución de los planteamientos del FIDA para integrar las cuestiones de género, las actividades y experiencias sectoriales, los puntos de acceso y los instrumentos utilizados. Al tiempo que se reseñan los éxitos, se reconocen también las deficiencias, a cuya subsanación deben dedicarse mayores esfuerzos. La sección concluye con una referencia a los criterios adoptados por el FIDA y por las divisiones regionales para integrar las cuestiones de género en sus carteras de proyectos de manera más eficaz. El tema que se ha propuesto para el informe del próximo año es la ordenación del medio ambiente y los recursos naturales.

## I. LA COMPOSICIÓN DE LA CARTERA DEL FIDA

12. En 1999, la Junta Ejecutiva aprobó 30 proyectos, lo que elevó a 550 el número total de proyectos aprobados, por una suma total de USD 6 500 millones<sup>1</sup>, al final de 1999. En el cuadro 1 se indican el número de proyectos y los préstamos aprobados a lo largo del tiempo.

**Cuadro 1: distribución de los proyectos por regiones**

Región	1978-1999				1996-1998				1999			
	Nº de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA (en millones de USD)	% del total	Nº de Proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA (en millones de USD)	% del total	Nº de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA (en millones de USD)	% del total
África I	121	22,0	1 140,1	17,5	16	17,2	179,5	14,7	7	23,3	85,8	19,8
África II	100	18,2	1 117,4	17,1	17	18,3	192,7	15,8	7	23,3	112,7	26,0
<i>Total parcial África</i>	<i>221</i>	<i>40,2</i>	<i>2 257,5</i>	<i>34,6</i>	<i>33</i>	<i>35,5</i>	<i>372,2</i>	<i>30,4</i>	<i>14</i>	<i>46,7</i>	<i>198,6</i>	<i>45,8</i>
Asia	140	25,5	2 141,9	32,9	24	25,8	385,0	31,5	6	20,0	104,2	24,0
ALC	98	17,8	1 030,8	15,8	18	19,4	233,3	19,1	5	16,7	76,2	17,6
COAN	91	16,5	1 089,8	16,7	18	19,4	232,9	19,0	5	16,7	54,5	12,6
<b>Total</b>	<b>550</b>	<b>100,0</b>	<b>6 520,0</b>	<b>100,0</b>	<b>93</b>	<b>100,0</b>	<b>1 223,5</b>	<b>100,0</b>	<b>30</b>	<b>100,0</b>	<b>433,5</b>	<b>100,0</b>

13. Los países africanos siguen siendo los mayores receptores de la asistencia del FIDA, tanto por el número de proyectos (40%) como por la cuantía de los préstamos (35%). Sigue a poca distancia la asignación de préstamos a la región de Asia y el Pacífico, aunque sólo representan el 26% del número total de proyectos. El aumento del nivel de préstamos a las regiones de África I y África II comenzó en 1998, con el 35% de los préstamos totales. Esta tendencia prosiguió en 1999, año en el que alcanzó el 46% de los préstamos totales para compensar la disminución de los préstamos destinados a la región en 1997.

14. En 1999 se cerraron 27 proyectos, de manera que al final de 1999 el número de proyectos activos era de 252. En el cuadro 2 figura la distribución de la cartera de proyectos activos por regiones, es decir, los proyectos en ejecución y los que aún no se habían firmado o no se habían declarado efectivos. La cartera de proyectos activos consta de 214 proyectos en ejecución, 20 proyectos no firmados y 18 proyectos que aún no se han declarado efectivos, por un valor total de USD 3 233,7 millones.

**Cuadro 2: cartera de proyectos activos por regiones**

Región	Al final de diciembre de 1997				Al final de diciembre de 1998				Al final de diciembre de 1999			
	Nº de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA (en millones de USD)	% del total	Nº de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA (en millones de USD)	% del total	Nº de proyectos	% del total	Cuantía de la financiación del FIDA (en millones de USD)	% del total
África I	50	20,6	500,4	17,0	53	21,3	531,7	17,2	50	19,8	537,9	16,6
África II	44	18,1	459,4	15,6	45	18,1	498,3	16,1	51	20,2	600,2	18,6
Asia	58	23,9	878,0	29,8	59	23,7	886,2	28,6	56	22,2	880,5	27,2
ALC	46	18,9	525,2	17,8	46	18,5	560,1	18,1	50	19,8	620,4	19,2
COAN	45	18,5	586,3	19,9	46	18,5	620,5	20,0	45	17,9	594,7	18,4
<b>Total</b>	<b>243</b>	<b>100,0</b>	<b>2 949,4</b>	<b>100,0</b>	<b>249</b>	<b>100,0</b>	<b>3 096,8</b>	<b>100,0</b>	<b>252</b>	<b>100,0</b>	<b>3 233,7</b>	<b>100,0</b>

<sup>1</sup> Salvo indicación en contrario, todas las sumas citadas en este documento son las sumas iniciales aprobadas por la Junta Ejecutiva. Las cantidades relacionadas con los proyectos se expresan en dólares de los Estados Unidos (USD) e incluyen el componente de donaciones.



## II. TENDENCIA GENERAL DEL RENDIMIENTO DE LA CARTERA

15. **Rendimiento previo a la ejecución.** En 1999 aumentó el tiempo transcurrido desde la aprobación por la Junta Ejecutiva y el momento en que los préstamos adquieren efectividad, de 11,6 a 13,7 meses. En la región de América Latina y el Caribe (ALC), si bien es cierto que se han experimentado los mayores retrasos durante el período de 1978–1999, la situación ha mejorado notablemente, al igual que en la región de África I (véase el cuadro 3). En cambio, en las regiones de Asia y el Pacífico y del Cercano Oriente y África del Norte (COAN) se ha producido un acusado incremento del lapso transcurrido desde la aprobación de los préstamos hasta que son declarados efectivos.

**Cuadro 3: intervalo medio entre la aprobación y la efectividad de los préstamos por regiones**

Región	Número de Proyectos efectivos			Intervalo entre la aprobación y la efectividad (meses)		
	1978–99	1996–98	1999	1978–99	1996–98	1999
África I	113	15	9	13,3	15,9	11,7
África II	92	16	5	11,3	14,9	12,9
Asia	135	25	8	8,1	6,5	12,6
ALC	89	21	4	15,8	21,6	16,4
COAN	83	16	4	10,7	9,1	18,8
Total/Promedio	512	93	30	11,6	13,3	13,7

16. En 1999 los proyectos que más contribuyeron al aumento del tiempo transcurrido entre la aprobación y la declaración de efectividad fueron una serie de proyectos ejecutados en Egipto, Etiopía, Guyana y la India, que tardaron más de dos años en ser declarados efectivos. En el caso de Egipto (1014-EG<sup>2</sup>), se produjo un retraso en la ratificación parlamentaria del préstamo. El programa correspondiente a Etiopía (1011-ET) se retrasó como consecuencia de la ampliación de la zona del programa para abarcar tres regiones más, lo cual obstaculizó el cumplimiento de algunas de las condiciones necesarias para que el proyecto adquiriera efectividad. En Guyana, hubo dificultades para contratar personal para la transición del Proyecto de Desarrollo de la Margen Oriental del Esequibo (190-GY), ya cerrado, y el proyecto 1009-GY, y ello retrasó la declaración de efectividad de este último. Además, las gestiones para subcontratar los servicios internacionales de asistencia técnica llevaron mucho tiempo. En cuanto al proyecto de la India (1012-IN), la modificación del proceso de aprobación por el Gobierno y el cambio de gobierno posterior retrasaron notablemente su entrada en vigor. Además, el cofinanciador (el Banco Mundial) tardó mucho tiempo en designar al personal encargado del proyecto.

17. Si se excluyeran estos cuatro proyectos al efectuar los cálculos, el período transcurrido en promedio desde la aprobación hasta la declaración de efectividad en 1999 se reduciría en las divisiones regionales correspondientes y quedaría como sigue: África II – 9,2 meses; Asia – 10,1 meses; ALC – 12,9 meses; y COAN – 16,5 meses. El promedio general se reduciría de 2,1 meses, con lo que quedaría en 11,6 meses.

18. En los nuevos proyectos se utilizan fondos del Servicio de Operaciones Especiales (SOE) para distintas actividades, encaminadas todas ellas a acelerar la declaración de efectividad del proyecto y a su puesta en marcha una vez que el préstamo ha adquirido efectividad. Las donaciones del SOE se utilizan muchas veces para contratar activadores de los proyectos y asesores técnicos con contratos de corta duración. Entre las tareas que se desarrollan en el curso de la ejecución de las donaciones con

<sup>2</sup> Número del proyecto y código del país. El título completo del proyecto se encontrará en el anexo V, donde figura una lista de proyectos aprobados que aún no han sido declarados efectivos.

cargo al SOE cabe mencionar la preparación del primer plan de trabajo y presupuesto anual (PTPA) del proyecto, la apertura de las cuentas del proyecto, el establecimiento de un modelo para rendir informes sobre la marcha del proyecto desde un punto de vista material y financiero, la preparación de las directrices y manuales necesarios (por ejemplo, en materia de crédito y SyE), la realización de encuestas de base, los viajes de estudios de los futuros directores del proyecto a otros proyectos similares en ejecución en países vecinos, la formación de grupos de agricultores y la organización de actividades concretas de capacitación para diversos proyectos, el personal de ejecución y los beneficiarios. En caso necesario, los fondos del SOE se utilizan también para perfilar algunos elementos del diseño a los que se haya hecho referencia durante las negociaciones del préstamo o que hayan sido planteados por miembros de la Junta Ejecutiva durante la aprobación del préstamo.

19. En 1999 se aprobaron 21 donaciones para proyectos con cargo al SOE<sup>3</sup> por un valor total de USD 1,63 millones, un promedio de USD 78 000 por proyecto, aproximadamente. El desglose regional es el siguiente: cinco donaciones para África I (el equivalente de USD 375 000), seis para África II (USD 460 000), cinco para Asia (USD 330 000), dos para ALC (USD 275 000), y tres para el COAN (USD 190 000).

20. **Prórroga de proyectos.** De los 27 proyectos cerrados en 1999, 18 fueron prorrogados por un período medio de 1,4 años, en comparación con el promedio general de 1,8 años para todos los proyectos cerrados (véase el cuadro 4); en 11 de los 18 proyectos prorrogados, la prórroga fue de dos años o más.

**Cuadro 4: prórroga de proyectos**

	Proyectos del FIDA cerrados 1981-1999	Proyectos del FIDA cerrados 1999
Número de proyectos	298	27
Duración prevista del proyecto (años)	5,5	6,4
Período de prórroga (años)	1,8	1,4
Duración efectiva del proyecto (años)	7,3	7,8
Retraso medio (porcentaje)	33	23
Proyectos prorrogados		
número	228	18
porcentaje	77	67

21. Los factores que justifican la aprobación de la prórroga de las fechas de cierre varían de un proyecto a otro y pueden resumirse como sigue: retrasos en la puesta en marcha del proyecto debido a problemas relacionados con las adquisiciones; imposibilidad de acceso a la zona del proyecto a causa de la situación de inseguridad en el país; problemas relacionados con el flujo de fondos; retrasos importantes en la efectividad del proyecto como consecuencia de la reestructuración ministerial posterior a un cambio de gobierno; catástrofes naturales, como inundaciones y sequías; y retraso en la ejecución a causa de la elevada rotación del personal del proyecto. Por otra parte, en algunos casos se concedió la prórroga para que los proyectos pudieran ultimar o consolidar determinadas actividades, o para facilitar la transición a una fase complementaria.

22. Como se desprende del cuadro 5, la situación de los proyectos cerrados en 1999 por lo que respecta al período de prórroga y, especialmente, al retraso porcentual, es mejor que la de los años anteriores. Aunque algo más elevado que en 1998, el retraso porcentual del 23% de los proyectos cerrados en 1999 es muy inferior al de los proyectos cerrados en 1996 y 1997.

<sup>3</sup> Además de esas donaciones, en 1999 se aprobaron otras dos donaciones con cargo al SOE para complementar otras donaciones SOE anteriores, así como una donación SOE para el Proyecto de desarrollo de la Organización de Mujeres de Uganda en favor de los huérfanos (UWESO).

**Cuadro 5: retraso porcentual de los proyectos cerrados**

Año	Nº de proyectos cerrados	Duración media prevista (años)	Duración media efectiva (años)	Retraso porcentual
1994	15	5,4	7,7	41,6
1995	13	5,5	6,7	22,0
1996	22	5,6	7,5	33,1
1997	27	5,7	7,6	32,8
1998	24	6,6	7,9	20,2
1999	27	6,4	7,8	22,5

23. La estabilidad del tamaño global de la cartera de proyectos, que es objeto de un estricto control, ha pasado a ser un objetivo de política, con objeto de mantener bajo control el presupuesto de supervisión y dedicar una parte de la capacidad del personal a otras iniciativas como la gestión de los conocimientos y la implantación de técnicas participativas de SyE basadas en el marco lógico, así como la capacitación para poderlas aplicar (véase también el párrafo 48). El instrumento principal que se ha utilizado es el control de la incorporación y la eliminación de proyectos en la cartera. No obstante, es preciso señalar que el volumen general de la cartera de proyectos se ha visto influido por el aumento del promedio de proyectos aprobados anualmente, siendo a estos efectos 1993 el punto de inflexión. El número de proyectos aprobados anualmente pasó de 23 en el período 1988–1992 a 31 durante el período 1994–1998. Durante los próximos años, también influirá en el tamaño de la cartera la directriz de política de enero de 1999 sobre la redefinición del período de ejecución de los proyectos<sup>4</sup>.

24. **Desembolso de préstamos.** En 1999, los desembolsos totales de préstamos ascendieron a DEG 207,8 millones, lo que supone el 94%, aproximadamente, de la suma correspondiente a 1998. De esta forma, los desembolsos acumulados ascienden a DEG 2 838,5 millones<sup>5</sup>. En el cuadro 6 se presentan, con fines comparativos, los desembolsos por regiones durante el período comprendido entre 1995 y 1999. Con la excepción de 1998, el nivel de desembolsos correspondiente a 1999 es superior al de los años anteriores, en particular si se compara con el volumen anual de los años anteriores a 1996. Sin duda, la mejora del apoyo a la ejecución prestado por las divisiones regionales y de apoyo del FIDA ha contribuido en gran medida al incremento de los desembolsos desde 1996.

**Cuadro 6: desembolsos por regiones**  
(en millones de DEG)

Región	1995		1996		1997		1998		1999	
	Total	%	Total	%	Total	%	Total	%	Total	%
África I	30,6	24	33,9	19	36,3	19	35,6	16	27,5	13
África II	22,3	17	27,0	15	23,4	12	31,9	14	26,2	13
Asia	41,4	32	61,0	34	69,2	37	70,7	32	63,1	30
ALC	19,5	15	24,6	14	33,1	18	37,2	17	38,9	19
COAN	14,0	11	33,9	19	26,5	14	45,1	20	52,1	25
Total	127,8	100	180,3	100	188,4	100	220,4	100	207,8	100

<sup>4</sup> Esto hace referencia al boletín del Presidente sobre “Los procedimientos operacionales para el cierre de los préstamos que refleja el marco del FIDA para definir los períodos de ejecución de los proyectos y la prórroga de las fechas de cierre de los préstamos” (EB 97/61/R.10) que se presentó al 61º período de sesiones de la Junta Ejecutiva en septiembre de 1997. La redefinición de los períodos de ejecución de los proyectos permite prorrogar el proyecto para compensar los retrasos en la efectividad del préstamo.

<sup>5</sup> Los diez primeros préstamos aprobados por la Junta Ejecutiva en 1978 fueron aprobados y desembolsados en USD. Estos préstamos no se han incluido en los cálculos relativos a la cancelación y el desembolso.

25. La función que ha desempeñado el FIDA, en colaboración con las correspondientes IC, ha consistido en prestar apoyo técnico para resolver los problemas relacionados con la ejecución de los proyectos, y ello ha facilitado el desembolso con cargo a la cuenta del préstamo. Estas iniciativas se concretan en facilitar información pertinente sobre el diseño del proyecto, el flujo de fondos y los procedimientos conexos, así como sobre las cláusulas principales del contrato de préstamo en el marco de las misiones de puesta en marcha del proyecto. La preparación del personal del proyecto mediante cursillos prácticos de puesta en marcha se complementa con manuales de ejecución, elaborados en consulta con los encargados de la ejecución. En la mayoría de las divisiones regionales se organizaron cursillos de ejecución y de carácter temático con fines de orientación y de actualización. La participación activa del personal del FIDA en los exámenes a mitad de período (ExMP) contribuye a simplificar las actividades de lenta ejecución y a proseguir la ejecución del proyecto con arreglo a un diseño mejor estructurado. Los directores de los proyectos utilizan cada vez más los PTPA para trazar la evolución futura del proyecto, basándose en las enseñanzas extraídas de las deficiencias observadas durante la ejecución en años anteriores. Las conclusiones de las evaluaciones preterminales se utilizan para mejorar el diseño de aquellos proyectos que constan de una segunda fase. El retraso en el desembolso en algunos proyectos en los que la IC es un cofinanciador del mismo rango que el Fondo se debe al hecho de que los fondos del cofinanciador se desembolsan antes que los préstamos del FIDA.

26. **Cancelación de préstamos.** En los 27 préstamos que se cerraron en 1999 se produjeron cancelaciones que ascendieron al 19% del compromiso inicial, frente al 17% en los préstamos cerrados en 1998 y a un promedio general de cancelaciones también del 17%. Dos préstamos en particular han contribuido a alcanzar este nivel de cancelación. En el Segundo Proyecto Nacional de Extensión Agrícola en Kenya (préstamo Nro. 422-KE) sólo se desembolsó el 8%, y el Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores en Suriname (préstamo Nro. 333-SR) se cerró antes de la fecha prevista, cuando sólo se había desembolsado el 5%. Si se excluyen estos préstamos, el nivel de la cancelación en 1999 se reduce a un promedio del 15%. De los 25 préstamos restantes, 17 alcanzaron una tasa de cancelación superior al 85% y los otros ocho de entre el 47% y el 79%.

27. **Suspensión de préstamos.** Al final de 1999, se hallaban suspendidos seis préstamos correspondientes a cinco proyectos. Cuatro de los préstamos correspondían a África I (uno en el Congo y tres en el Níger) y dos al África II (ambos en Comoras). Esta situación es mejor que la que existía al final de diciembre de 1998, en que se hallaban suspendidos ocho préstamos correspondientes a siete proyectos. En 1999, el FIDA siguió controlando estrictamente los préstamos suspendidos a causa de los atrasos. Por ejemplo, a raíz de la visita de una misión del FIDA a las Comoras en 1998, elaboró un plan para liquidar los pagos atrasados. Al término de 1999, el Gobierno había liquidado la mayor parte de los atrasos y el FIDA está adoptando las medidas oportunas para reactivar la cartera de las Comoras. En el Gabón, se suspendió el préstamo Nro. 246-GN del 1º de septiembre de 1998 al 9 de agosto de 1999 y la Junta Ejecutiva aprobó un plan de reescalamiento de la deuda en su período de sesiones de septiembre de 1999. En ese mismo período de sesiones, se aprobó también un plan de reescalamiento de la deuda para Sierra Leona y ello hizo posible levantar la suspensión que pesaba sobre los préstamos Nro. 308-SL y Nro. SRS-033-SL (correspondientes al proyecto 308-SL) que habían estado suspendidos desde el 15 de noviembre de 1997 hasta el 9 de septiembre de 1999.

### **III. MEJORAR EL ESTADO DE LA CARTERA**

#### **A. Estado general de la cartera**

28. En el Informe sobre el Estado de la Cartera de Proyectos correspondiente a 1998 (EB 98/66/R.10) se señaló que se había introducido una nueva orientación en el examen de la cartera de proyectos del Fondo. Desde entonces, los informes sobre la situación de los proyectos (ISP) se han utilizado en todas las divisiones regionales como elementos concretos para evaluar el rendimiento de los proyectos. La información que aportan los ISP sobre las principales actividades de los proyectos se utiliza para elaborar un indicador compuesto que determina el rendimiento de los proyectos con arreglo a las categorías siguientes: 1) sin problemas; 2) con problemas de menor entidad; 3) con problemas importantes pero mejorando, y 4) con problemas importantes y sin visos de mejora.

29. En cuanto al rendimiento de la cartera a finales de 1998, se informó de que el 33% de los proyectos correspondían a las categorías 3 y 4 y por consiguiente, su rendimiento se consideraba insuficiente. A finales de 1999 el porcentaje correspondiente era del 28%, con 52 proyectos en la categoría 3 y nueve proyectos en la categoría 4, mientras que un año antes los proyectos incluidos en esas categorías eran 55 y diez, respectivamente. Durante el último año, algunos proyectos han mejorado su rendimiento y han pasado a ocupar categorías superiores, mientras que sólo en un número relativamente pequeño de proyectos se han registrado descensos de categoría. En la mayor parte de los casos se ha podido contener e incluso invertir la tendencia negativa en el rendimiento de la ejecución de los proyectos. En algunos casos el hecho de que los logros hayan sido menos evidentes, o incluso mínimos, debe imputarse a razones de fuerza mayor.

30. En 1999, segundo año en el que se preparó un ISP, se identificaron diversas cuestiones que debían ser objeto de atención ulterior. El problema básico se refiere a la necesidad de contar con un formato común de presentación de informes de las IC para garantizar una clasificación más homogénea de los proyectos en las diversas regiones. La falta de un formato común hace que el proceso de clasificación esté sujeto a variaciones debidas a la incidencia de juicios de valores relativos. Pese a estas deficiencias, cabe afirmar que el estado general de la cartera ha mejorado con respecto a finales de 1998. Como se indicó en el Informe sobre el Estado de la Cartera de Proyectos del año pasado (párrafo 20), se necesitan varias rondas de examen iterativo de la cartera del FIDA para establecer una referencia que permita juzgar la tendencia futura de su rendimiento general.

31. En la presente sección se examinarán algunas de las principales cuestiones que plantea la cartera de proyectos del FIDA, con especial hincapié en los proyectos que, según las divisiones regionales, tienen rendimientos insuficientes o es posible que tropiecen con problemas importantes.

#### **B. Medidas encaminadas a mejorar el rendimiento**

32. En 1999, cada una de las divisiones se encargó de que casi todos los proyectos con rendimiento insuficiente y los proyectos que se pensaba, podían tropezar con problemas recibieran la visita de funcionarios del Fondo o de consultores especializados. Esas visitas se llevaron a cabo como parte de una supervisión ordinaria con las IC o bien en forma independiente, como misiones complementarias del FIDA. En el caso de países que presentaban problemas de seguridad, se establecieron contactos con el personal principal de los proyectos en países vecinos. En algunos casos el personal principal del proyecto y funcionarios del país realizaron visitas al FIDA para familiarizarse con sus normas y procedimientos y resolver las principales cuestiones pendientes. Las divisiones regionales aplicaron también otras medidas, como el establecimiento o fortalecimiento de grupos de apoyo a nivel regional o nacional (por ejemplo, los integrados por personalidades locales en Viet Nam) para respaldar la ejecución de sus proyectos.

33. En algunas regiones se recurrió con frecuencia a fondos de donaciones para apoyar la cartera de proyectos en curso. A este respecto, cabe mencionar, en particular, el apoyo de la Unidad Regional de Asistencia Técnica en la ejecución de componentes relativos a microempresas y mejora de la comercialización en América Central; el del Programa Regional de Capacitación en Desarrollo Rural en actividades de SyE; y el de la Fundación para la Capacitación e Investigación Aplicada a la Reforma Agraria en actividades de capacitación en desarrollo rural. Además, estas donaciones de asistencia técnica facilitaron la organización de cursillos sobre aspectos de género. En junio de 1999 la División de América Latina y el Caribe organizó el último de una serie de cuatro cursillos sobre sensibilización en aspectos de género que se llevaron a cabo en todas sus subregiones. En estos cursillos se prepararon planes de acción temáticos para los proyectos, que debían ser objeto de seguimiento por misiones de supervisión. La Asociación de Crédito Rural y Agrícola para Asia y el Pacífico realizó con resultados satisfactorios varios estudios, cursillos y programas de capacitación en toda la región. Estas actividades resultaron muy beneficiosas para los componentes de microcrédito de proyectos ejecutados en Camboya, Laos y Viet Nam. En la región de Cercano Oriente y África del Norte se concedieron donaciones generales de asistencia técnica (al Centro Árabe para el Estudio de las Zonas Áridas y las Tierras de Secano, la Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola y el Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas) para resolver problemas técnicos relacionados con proyectos con financiación del FIDA en la región. El Departamento de Administración de Programas (PD) seguirá utilizando donaciones de asistencia técnica para apoyar su programa crediticio en forma más sistemática y rigurosa en todas las divisiones regionales.

34. La supresión de servicios gubernamentales y la aplicación por muchos gobiernos de una política de descentralización, ha hecho que el FIDA impulse una participación más activa de organizaciones no gubernamentales (ONG) y otros miembros de la sociedad civil en la ejecución de los proyectos. Las misiones complementarias del FIDA han desempeñado un papel decisivo en el fortalecimiento de los canales de comunicación ya fuese entre los nuevos organismos de ejecución, como las ONG, los otros interesados directos o los organismos de ejecución en conjunto y sus respectivas IC. Esta función catalizadora sigue siendo útil para superar obstáculos en el curso de la ejecución y agilizar la transferencia de fondos tanto de las cuentas de los préstamos de los proyectos al país como de los proyectos a sus organismos de ejecución.

35. Los problemas más importantes que se plantean en todas las divisiones regionales corresponden a cinco clases principales. A título ilustrativo, se presentan ejemplos seleccionados de proyectos y países y, cuando procede, se indican en particular las medidas correctivas adoptadas en el caso de proyectos con rendimiento insuficiente.

36. **Rendimiento de la administración de los proyectos.** El bajo rendimiento del personal directivo sigue siendo una de las principales dificultades que se plantean en algunos proyectos con problemas importantes. Las divisiones regionales abordan esta cuestión de diferentes maneras. Un caso en el que se han obtenido resultados satisfactorios es el del Proyecto de Desarrollo Agrícola y Ganadero Comunitario en Cabo Verde (456-CV), cuya administración mejoró de manera sustancial mediante la subcontratación de las actividades crediticias a una institución local especializada, lo cual redujo y simplificó las funciones de la Unidad de Administración del Proyecto (UAP). En los nuevos proyectos de la región de África I se hace hincapié cada vez más en la aplicación de procedimientos de contratación competitivos. En marzo de 1999 se organizó en Mauritania, en colaboración con la Oficina del Contralor, un seminario nacional sobre administración de préstamos con objeto de mejorar el rendimiento en las funciones de administración. Siempre que resulta posible, en el calendario de capacitación de los nuevos proyectos se incluye sistemáticamente el Programa de Capacitación en Administración Agrícola para África (AMTA).



37. En Rwanda dos proyectos, que presentaban numerosas irregularidades en las prácticas financieras y de adquisición se sometieron a un examen muy minucioso, que incluía un análisis de las cuestiones relacionadas con las adquisiciones. Naturalmente, esto supuso una reducción tanto del ritmo de adquisición como de los resultados materiales. Posteriormente, la región de África II logró que se destituyera a los directores de los proyectos, adoptó disposiciones para fortalecer de manera sustancial la administración financiera de uno de los proyectos mediante la asistencia de una empresa local de contabilidad y, con respecto al otro, logró acordar con el Gobierno la adopción de severas medidas correctivas, incluida la aplicación de sanciones legales a los contratistas que no hubieran cumplido sus obligaciones.

38. En cambio, un proyecto de Sri Lanka (473-LK) sigue presentando muchas deficiencias en cuanto a dotación de personal y su capacidad de ejecución es insuficiente. En el Pakistán el proyecto 353-PK ha tropezado, entre otras dificultades, con el problema de una insuficiente dotación de personal combinada con una intensa rotación del mismo (el proyecto ha tenido cinco directores distintos desde su entrada en vigor en 1995). En otro proyecto del Pakistán (524-PK) la ejecución ha tropezado desde el comienzo con diversas limitaciones principalmente debido a las dificultades tanto para contratar como para retener al personal.

39. En el caso de Kenya, dos proyectos (458-KE y 467-KE) han presentado cuatro tipos de problemas interrelacionados, que han tenido una incidencia negativa en la ejecución y afectan a las esferas siguientes: gestión financiera y presentación de informes financieros; flujo de fondos hacia los distritos y las unidades de ejecución; envío de personal; y organización de consultas efectivas con los beneficiarios. El problema de la presentación de informes financieros (incluido el incumplimiento del calendario para presentar informes de comprobación de cuentas) condujo a la suspensión en el pasado pero se está superando gradualmente, aunque sigue habiendo retrasos. El Gobierno ha acordado fortalecer la capacidad descentralizada de control financiero y presentación de informes, y se prevé que la situación mejorará en el 2000. Asimismo, el Gobierno ha adoptado medidas para facilitar tanto el flujo de fondos del proyecto hacia las unidades de ejecución y los distritos como la designación de personal calificado para la administración local y, también en este caso, se prevé que la situación mejorará en el 2000.

40. Otro aspecto en el que se han logrado avances importantes en varias regiones geográficas es el desarrollo de los intercambios fructíferos de conocimientos y experiencias en materia de administración. Por ejemplo, con el propósito de compartir conocimientos, el director de un proyecto de creación de asociaciones de regantes ejecutado con resultados satisfactorios en Armenia prestó asesoramiento a directores de proyectos del FIDA en otros países. Asimismo, por conducto del Centro Internacional de Investigación en las Zonas Secas (ICARDA) se organizaron visitas recíprocas entre proyectos ejecutados en el Pakistán y en Túnez para compartir experiencias sobre agricultura de secano y conservación de suelos. En la región de América Latina y el Caribe se ha utilizado ampliamente el servicio de establecimiento de redes facilitado por el Sistema Internet de intercambio de información sobre los programas del FIDA a través de toda América Latina (FIDAMERICA) para difundir entre los proyectos con financiación del FIDA experiencias positivas en materia de privatización de servicios, así como para la capacitación de proveedores de servicios.

41. **Financiación de contraparte.** Este problema persiste en diversas regiones geográficas y sus causas varían según los países. Se trata de una cuestión de muy difícil solución en la medida en que está relacionada con el ciclo anual de los procesos presupuestarios en los países prestatarios. Si bien mediante un seguimiento intensivo es posible resolver el problema para un determinado año, ello no significa necesariamente que los fondos de contraparte se seguirán recibiendo sin dificultades en los años sucesivos. En algunos países este problema suele combinarse con los atrasos y las suspensiones,

como ha sucedido en el Gabón, Níger y Sierra Leona. En cambio, en otros países de la región de África I, por ejemplo, en la República Centroafricana, Guinea Ecuatorial y Ghana no existen problemas de atrasos, sino que las dificultades con los fondos de contraparte se deben a cuestiones de asignación presupuestaria. La cuestión del pago de estos fondos es importante en Burundi, Kenya, Malawi, la República Unida de Tanzania y Zambia y revela, en la mayor parte de estos casos, problemas derivados de una crisis general en las finanzas del sector público.

42. Según se ha informado, en ocho proyectos ejecutados en la región de América Latina y el Caribe (el Ecuador, Guatemala, el Paraguay y Venezuela) existen problemas de insuficiencia o lentitud en la recepción de fondos de contraparte ya sea por problemas de limitación o rigidez presupuestaria o como resultado de acontecimientos políticos e institucionales. En Turquía la persistencia de problemas relacionados con los fondos de contraparte condujo al FIDA a rechazar la petición del Gobierno de que se prorrogara uno de los proyectos cuyo cierre estaba ya previsto, a pesar de que se disponía de recursos del préstamo.

43. En general, las divisiones regionales del PD han tratado de resolver este problema procurando que se asuman mayores compromisos y garantías en las negociaciones de los préstamos; modificando los contratos de préstamo para incluir un aumento de la parte correspondiente a la financiación del FIDA, en particular cuando la paridad de los Derechos Especiales de Giro con el dólar de los Estados Unidos se refleja en un aumento de la disponibilidad de dólares en la cuenta del préstamo; y concentrando la participación gubernamental en préstamos de menor cuantía en la etapa del diseño, como medio para limitar el impacto negativo de los atrasos en la aportación de fondos de contraparte sobre el rendimiento general del proyecto. Otras medidas consisten en reducir las contribuciones gubernamentales destinadas a sufragar los costos adicionales y en concentrar las contribuciones en la segunda mitad del período de ejecución de los proyectos.

44. **Mejorar el diseño de los proyectos.** Los ExMP y las EvMP se han utilizado como instrumentos eficaces para corregir problemas del diseño originario o modificar diseños de proyectos a fin de adaptarlos a situaciones nuevas. En Burundi el proyecto 229-BI se vio afectado por los desórdenes civiles, pero su ejecución prosiguió a pesar de tropezar con graves problemas. En el ExMP realizado en 1999 bajo el control directo del FIDA se abordaron los principales problemas estructurales y se certificó la buena marcha del proyecto. En el caso del proyecto 353-PK ejecutado en el Pakistán, después del ExMP se analizaron, y se acordaron con el Gobierno y la IC, el Banco Asiático de Desarrollo (BASD), diversas medidas correctivas que se habían identificado con miras a garantizar la ejecución adecuada del proyecto. Se preparó un plan de acción sujeto a un calendario preestablecido, en el entendimiento de que todo incumplimiento de sus disposiciones daría lugar a la cancelación del préstamo. La realización de dos ExMP para sendos proyectos en Mauritania (318-MR y 471-MR) condujo a una racionalización y reorientación de su ejecución. En el caso del proyecto 318-MR, el ExMP contribuyó a la elaboración de un plan de acción prioritaria para garantizar que el proyecto cumpliera sus objetivos de desarrollo. El ExMP del proyecto 471-MR, se concentró en las funciones de administración del proyecto y, en particular, en los aspectos financieros, así como en la evolución de los desembolsos del préstamo.

45. **Incidencia de la suspensión de los préstamos en el rendimiento.** Este problema se presenta en particular en países de la región de África I. En el Congo, el Gabón, Guinea Ecuatorial, el Níger y Sierra Leona, el rendimiento de la cartera de proyectos en 1999 se vio afectado por la suspensión de préstamos a raíz de los atrasos. Los problemas de atrasos también fueron la causa principal de que no se iniciaran nuevas actividades en Guinea-Bissau, Liberia y la República Democrática Popular del Congo. En conjunto, ocho países resultan afectados de una manera u otra por el problema de los atrasos, lo cual representa un tercio de los países de dicha región.



46. **Proyectos gravemente afectados por razones de fuerza mayor.** En la región de África II, dos proyectos se ven gravemente afectados por situaciones que están fuera de control. Estos proyectos se ejecutan en Angola (situación de guerra civil en una gran parte de la zona del proyecto) y en Comoras (inestabilidad política y suspensión del préstamo como consecuencia de los atrasos). Pese a la gravedad de la situación en la zona del proyecto, el proyecto de Angola ha sido supervisado con el apoyo y la participación del gerente de operaciones para el país. En las zonas accesibles se registran algunos progresos en las esferas de capacitación del personal, movilización de asistencia técnica básica y multiplicación de material limpio para la siembra de mandioca. La posibilidad de lograr nuevos progresos depende ahora totalmente del mejoramiento de las condiciones de seguridad, que son muy precarias en el centro del proyecto en Malange. El proyecto de Comoras se encuentra suspendido desde mayo de 1998, pero el Gobierno ya ha efectuado reembolsos considerables, lo cual ha creado condiciones muy favorables para levantar la suspensión.

### C. Cuestiones generales relativas a la cartera

47. **Seguimiento y evaluación.** Persisten los problemas de SyE a los que se hizo referencia en anteriores informes sobre el estado de la cartera de proyectos. Tal vez no se haya prestado suficiente atención en la etapa de diseño a las prescripciones en materia de difusión de información y presentación de informes. Las principales limitaciones a nivel de proyecto han sido la insuficiencia de conocimientos técnicos y capacidad institucional, lo cual provocó retrasos en el establecimiento de unidades de SyE funcionales. Una vez establecidas, estas unidades no contaron, en general, con suficiente apoyo de la administración del proyecto en forma de acceso a medios de transporte y equipo. Incluso las unidades eficientes centraron sus actividades en el suministro de información sobre progresos financieros y materiales sin dedicar mucha atención a la evaluación del grado de cumplimiento de los objetivos de desarrollo. En general, el FIDA y las IC han prestado escaso apoyo a la ejecución de actividades de SyE.

48. El FIDA aplica desde hace cierto tiempo el marco lógico, pero este instrumento no se ha utilizado de forma sistemática. El Fondo lo seguirá aplicando durante todo el ciclo de los proyectos y alentará su difusión a fin de abordar la cuestión del SyE en el contexto más amplio de la evaluación del grado de cumplimiento de los objetivos de desarrollo. Las actividades de capacitación de personal del PD, iniciadas en 1998, prosiguieron en 1999. Es interesante señalar que la capacitación de personal para la utilización del marco lógico se ha ampliado a otros departamentos, por ejemplo, al Departamento de Administración y de Servicios de Personal. En el PD, además de los nuevos cursos impartidos a las divisiones, la División de América Latina y el Caribe organizó un curso en idioma español sobre aplicación del marco lógico. En varios proyectos ejecutados en Asia, la técnica del marco lógico se ha utilizado principalmente durante el diseño de los proyectos junto con evaluaciones rurales participativas. La adopción del método del marco lógico requerirá la aplicación intensiva de medidas complementarias hasta que el personal del PD lo haya asimilado plenamente. Además, el FIDA es consciente de que su aplicación en la etapa de diseño, y únicamente por personal del Fondo, no garantiza necesariamente el funcionamiento eficiente de las unidades de SyE. Por esta razón, se prevé ampliar el alcance de la capacitación sobre aplicación del marco lógico para impartirla a nivel de proyecto y aprovechar la preparación y actualización del marco lógico de los proyectos para alentar la participación de los interesados directos.

49. **Participación.** En algunos proyectos el personal del proyecto, incluso cuando es favorable a la aplicación de un enfoque participativo en la ejecución, no suele estar muy dispuesto a dedicar el tiempo y los recursos necesarios para aplicarlo conforme a lo previsto en el diseño. Por lo general, la actuación de los directores de proyectos es evaluada por su supervisor gubernamental sobre la base de

los logros materiales en lugar de tener en cuenta el grado de participación de los beneficiarios en el proyecto o su identificación con el mismo. Por su parte, el personal de los proyectos tiende a ser más sensible a las necesidades y expectativas de los directores –que son sus supervisores– que a las de los beneficiarios. Por consiguiente, los “enfoques participativos” previstos en el diseño de los proyectos se aplican con ritmo lento y a menudo sin la dedicación o los recursos necesarios.

50. En consonancia con los requisitos formulados en la hoja de calificación de la Institución, la dirección del PD ha estimado necesario prestar más atención a la participación durante la ejecución del proyecto que en la etapa de diseño (véase también el párrafo 34). La promoción de un SyE participativos debe ser parte integrante de la ejecución de los proyectos. Funciones institucionales que tienden a realizarse con resultados cada vez más satisfactorios, como las relativas a actividades de formación de grupos, se confían a ONG, cuya orientación o estructura les permite ser más sensibles a las necesidades e intereses de los beneficiarios. Asimismo, se procura extraer enseñanzas de experiencias que han tenido resultados satisfactorios en una localidad para aplicarlas en otros contextos socioeconómicos, basándose siempre en una cuidadosa evaluación previa de cada situación concreta. Como se señaló en la sección relativa al SyE (párrafo 47), también se prevé que una mejor utilización de la técnica del marco lógico en el diseño y la ejecución de los proyectos facilitará la comunicación entre los interesados directos y, por consiguiente, potenciará su participación.

51. **Ejecución del componente de crédito.** Gran parte de los proyectos que integran la cartera actual tienen componentes de crédito, que no siempre se ejecutan con resultados satisfactorios. Los problemas más frecuentes se refieren a la precariedad de los vínculos con las instituciones de crédito oficiales, la capacidad insuficiente de los organismos de ejecución, el costo de la prestación de servicios crediticios y la baja tasa de recuperación de préstamos. En ocasiones, los problemas se complican debido a la incompatibilidad con las políticas de otros donantes, en particular cuando promueven la aplicación de intereses subvencionados introduciendo una dualidad de enfoques en el mismo lugar o país en que se ejecutan proyectos del FIDA. La cartera de proyectos del Fondo también registra experiencias positivas ya que en el caso de una serie de iniciativas se han hecho progresos hacia la prestación de servicios financieros rurales de amplio alcance. A este respecto, cabe mencionar la importancia asignada a la movilización del ahorro rural y la prestación de los servicios financieros rurales basada en la identificación de los beneficiarios con los proyectos y la capacidad de gestión a nivel local. Tomando como su propia experiencia y la de otros donantes, el FIDA está revisando actualmente su política de apoyo a la financiación rural a fin de determinar medios idóneos para que ésta contribuir pueda mejor al desarrollo rural, la reducción de la pobreza y el fomento de la capacidad de acción de los pobres. Todos estos aspectos se examinarán en un documento de política que se presentará a la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de mayo de 2000.

52. **Informes de comprobación de cuentas.** El incumplimiento por los prestatarios del calendario de comprobación de cuentas y presentación de informes sigue siendo un problema que afecta a la cartera de proyectos, en particular, en el caso de los proyectos con rendimiento insuficiente. Otro aspecto que hay que tener en cuenta es la calidad deficiente de los informes de comprobación de cuentas. Como parte de la supervisión general, las IC se encargan de la administración del préstamo y el seguimiento del cumplimiento por los prestatarios de las disposiciones relativas a las comprobaciones de cuentas anuales. Para corregir las deficiencias, se están elaborando procedimientos y directrices operacionales sobre comprobación de cuentas de proyectos, que incluyan modelos de documentos de comprobación de cuentas (por ejemplo, listas de comprobación para el examen de los correspondientes informes, modelos de informes, modelos de cartas sobre asuntos administrativos, etc) en los que se indiquen claramente las expectativas del Fondo con respecto al mecanismo de comprobación de cuentas de los proyectos prestando la debida consideración a las limitaciones prácticas con que tropiezan los prestatarios y las IC. Además, los ISP se utilizan para registrar la recepción oportuna de los informes de comprobación de cuentas y formular observaciones sobre su calidad. La cuestión de la presentación oportuna y la calidad de estos informes se aborda en las reuniones anuales y otras reuniones periódicas con las IC.

#### IV. COFINANCIACIÓN Y ASOCIACIONES

53. El monto total de los recursos de cofinanciación movilizados en 1999 ascendió a USD 122 millones<sup>6</sup>, que representan el 93% de la meta fijada (USD 131 millones). La diferencia se debe a la retirada en diciembre de 1999 de un proyecto cofinanciado que debía ejecutarse en el Níger. La Junta ejecutiva adoptó la decisión de retirarlo al no haberse resuelto un problema relacionado con pagos atrasados.

54. En el período que se examina, los proyectos iniciados por el FIDA y cofinanciado por otros donantes siguieron siendo 15, es decir, la mitad de los proyectos aprobados. De la cofinanciación total aportada a esos proyectos, las IC respectivas aportaron USD 9,1 millones (10%), otros organismos multilaterales USD 48,5 millones (54%) y diversas instituciones bilaterales USD 25,5 millones (28%), mientras que diversas ONG aportaron USD 2,5 millones (3%). Los restantes USD 4,2 millones (5%) serán aportados por cofinanciadores que aún no se han determinado.

55. El cumplimiento de los requisitos formulados en la hoja de calificación de la Institución supuso una nueva orientación por lo que se refiere a las asociaciones estratégicas y los acuerdos de cofinanciación del FIDA. En las operaciones del Fondo, la formación de asociaciones no se limita a una mera movilización de recursos financieros, sino que abarca también otros recursos valiosos, como la información, los conocimientos teóricos y prácticos, la capacidad institucional y otros activos intangibles. Las modalidades de establecimiento de asociaciones van desde los acuerdos institucionalizados hasta las alianzas informales, en ocasiones, temporales o con carácter experimental.

56. Los asociados del FIDA pertenecen a tres amplias categorías: mundiales, regionales y locales. Las instituciones de Bretton Woods, la OSP y los organismos especializados de las Naciones Unidas son sus principales asociados mundiales. Las instituciones financieras multilaterales regionales son los principales asociados del Fondo en todas las regiones geográficas. Además de los gobiernos de los países prestatarios, las ONG locales e internacionales (con actividades locales) y los miembros de la sociedad civil son los asociados más importantes en el plano local. Los donantes bilaterales constituyen una categoría especial de asociados del FIDA y, desde el punto de vista geográfico, tal vez sea conveniente considerarlos asociados mundiales. Al basarse en una diferenciación de las capacidades, el Fondo ha procurado establecer asociaciones que tengan metas generales y objetivos complementarios comunes. Esto supone compartir diversas esferas de interés relativas a aspectos políticos, técnicos, institucionales, económicos y financieros de operaciones conjuntas y paralelas sobre el terreno.

57. Se ha mantenido la práctica de celebrar reuniones periódicas a nivel directivo con los principales asociados y cofinanciadores. Las correspondientes medidas complementarias, de las que se encargan los niveles administrativos intermedios y los gerentes de operaciones, se aplican tanto en la Sede como sobre el terreno. La elaboración de estrategias y programas conjuntos ha estado a cargo del Banco Mundial, que es el principal cofinanciador de los proyectos del FIDA. Se han acordado, en principio, planes de cofinanciación a corto y medio plazo sobre aspectos prioritarios en las esferas del desarrollo de sistemas financieros rurales, la tecnología rural y la descentralización. En las dos regiones de África se han seleccionado diversos países para ejecutar proyectos cofinanciados. La estrecha colaboración del FIDA con el Fondo de la OPEP, se centra en una estrategia de cofinanciación y un plan para Burundi y Rwanda. En la región de Asia, el Banco Mundial y el BASD han ampliado en muchas ocasiones iniciativas del FIDA ejecutadas a nivel local con resultados satisfactorios. Por su parte, en Camboya el FIDA ha tratado de ampliar actividades de otros organismos de las Naciones Unidas. En América Latina y el Caribe se han establecido diversas

---

<sup>6</sup> Incluida la cofinanciación del proyecto 1092-JO en Jordania, aprobada con posterioridad a la presentación del proyecto a la Junta Ejecutiva.

modalidades de colaboración y asociaciones subregionales con la Corporación Andina de Fomento (CAF) en la región andina, el Banco de Desarrollo del Caribe (BDC) en el Caribe, y el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) en América Central, a fin de fortalecer la capacidad nacional y regional en las esferas de la política agrícola y el diseño y la ejecución de proyectos. En la región de COAN, además de los acuerdos con el Banco Mundial, el FIDA ha establecido estrechas asociaciones y acuerdos de cofinanciación con el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social (FADES) y el Banco Islámico de Desarrollo.

58. Se han establecido estrechas asociaciones con los otros dos organismos especializados de las Naciones Unidas con sede en Roma. Periódicamente se celebran reuniones tripartitas a nivel de dirección con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA). Con posterioridad se mantienen estrechos contactos en varios niveles institucionales tanto en las sedes como con ocasión de visitas de misiones del FIDA a países receptores. Se ha adoptado un acuerdo con el PMA para colaborar en las esferas generales de prestación de asistencia después de las crisis, programación conjunta de proyectos de desarrollo y mejoramiento del intercambio de información. A estas esferas estratégicas les corresponden vinculaciones entre el suministro de ayuda alimentaria y la ejecución de proyectos. Por ejemplo, en el caso de China la estrecha colaboración con el PMA se basa en el sistema de Análisis y Cartografía de la Vulnerabilidad elaborado por el PMA para identificar zonas de proyectos, elaborar diseños de proyectos y establecer acuerdos de cofinanciación. La colaboración con la FAO también abarca la participación en el diseño, la cofinanciación y la administración de proyectos del FIDA en las esferas de las investigaciones técnicas y la prestación de asistencia después de las crisis.

59. La colaboración y cofinanciación con organismos bilaterales se practica en todas las regiones geográficas. Al 31 de diciembre de 1999 los donantes bilaterales habían aportado el 17% del monto total de la cofinanciación de proyectos con financiación del FIDA (aproximadamente USD 1 001,7 millones); en 1999 la participación de esos donantes aumentó al 18%. Desde el punto de vista de los montos acumulativos, los tres principales cofinanciadores son los gobiernos de Alemania Francia y los Países Bajos. Sin embargo, en estos últimos años se han registrado aumentos significativos en acuerdos de cofinanciación con los gobiernos de Bélgica, Dinamarca, Estados Unidos de América, Japón, Reino Unido, Suecia y Suiza. Conforme a la práctica establecida, las divisiones regionales mantienen contactos permanentes con donantes bilaterales tanto sobre el terreno como en la Sede. La asociación con donantes bilaterales no se limita a la cofinanciación, sino que abarca también el establecimiento de fondos fiduciarios por algunos donantes para promover la realización de estudios y exámenes sobre cuestiones de interés actual y otros temas relacionados con el desarrollo.

60. En el cuadro que figura a continuación se indican los montos totales de los recursos de cofinanciación aportados por el FIDA desglosados por divisiones regionales.

**Cuadro 7: financiación desglosada por regiones – 1978-1999**

Región	Aportación del FIDA (en millones de USD)	% de los costos de los proyectos	Cofinanciación (en millones de USD)	% de los costos de los proyectos	Aportación de los países (en millones de USD)	% de los costos de los proyectos	Costos de los proyectos (en millones de USD)
África I	1 140,1	39,2	1 139,0	39,2	626,6	21,6	2 905,8
África II	1 117,4	46,4	777,5	32,3	515,0	21,4	2 409,9
Asia	2 141,9	31,3	1 764,5	25,8	2 945,5	43,0	6 851,9
ALC	1 030,8	41,0	743,1	29,6	738,4	29,4	2 512,3
COAN	1 089,8	23,6	1 404,4	30,4	2 126,3	46,0	4 620,5
<b>Total</b>	<b>6 520,0</b>	<b>33,8</b>	<b>5 828,4</b>	<b>30,2</b>	<b>6 951,9</b>	<b>36,0</b>	<b>19 300,3</b>



61. En los últimos años la movilización de recursos de cofinanciación se ha complicado como consecuencia de la reorganización de los organismos bilaterales y la reorientación de su apoyo financiero en favor de los sectores no agrícolas. La mayor parte de los donantes bilaterales han descentralizado las instancias de decisión estableciéndolas a nivel nacional. Sin embargo, el FIDA no tiene representantes en los países para poder mantener un diálogo y desarrollar los contactos recíprocos.

62. Para resolver este problema, se ha recurrido a diversos medios. Por ejemplo, el personal del PD suele aprovechar sus visitas a los países para reunirse con representantes de la comunidad donante, una práctica que ha cobrado más importancia recientemente a raíz de la política de descentralización que aplican los donantes bilaterales. Con frecuencia las visitas a los países se complementan mediante intercambios de visitas a las sedes de los donantes bilaterales. Asimismo, se celebran reuniones anuales con los principales donantes bilaterales, para examinar el programa anual de actividades y, posteriormente, se organizan visitas especiales atendiendo a las circunstancias de cada caso.

63. Se convocan reuniones de examen anuales para definir las esferas generales de colaboración con todos los asociados mundiales y regionales y, por lo general, como complemento de estas reuniones se mantienen contactos en los países en diferentes etapas de ciclo de los proyectos. Ya empiezan a verse resultados concretos. Por ejemplo, en Ghana, la colaboración y cofinanciación del FIDA con el Banco Mundial (1002-GH) se orienta ahora hacia una ejecución descentralizada en la que la ejecución de las actividades comunitarias ya no se decide a nivel de distrito sino de aldea. También en ese país, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI) han aunado esfuerzos con el FIDA para llevar a cabo un proyecto de servicios financieros rurales que establece el vínculo necesario entre el sector financiero estructurado y el no estructurado. En Etiopía (515-ET) la colaboración con el Gobierno y el Banco Mundial ha resultado muy útil para integrar en el sistema nacional de producción de semillas la producción y multiplicación de semillas por pequeños agricultores. El proyecto también reconoce a los pequeños agricultores como productores privados de semillas.

64. En la medida de lo posible, representantes del FIDA han participado en reuniones del Grupo Consultivo del Banco Mundial o en reuniones similares patrocinadas por bancos regionales y donantes bilaterales a fin de solicitar apoyo para la aplicación de los criterios del Fondo en materia de reducción de la pobreza rural. Una novedad interesante en las actividades realizadas en los países ha sido la puesta en marcha de talleres sobre diseño de proyectos basado en parámetros reales, que contaron con la participación de representantes de donantes principales en los países, así como sobre ejecución conjunta de proyectos con las IC.

65. En general, las divisiones regionales dedican bastante tiempo y esfuerzo al establecimiento de asociaciones y la movilización de recursos de cofinanciación. Según las estimaciones, esta importante actividad absorbe del 10% al 15% del tiempo total de que disponen las divisiones regionales. Sin embargo, en ese porcentaje no se incluye el tiempo que dedica a estas actividades la dirección del FIDA, que también es considerable, puesto que la mayor parte de los viajes y, en alguna medida, de las reuniones con entidades externas tienen esa finalidad. En los casos en que, por diversas razones, los posibles donantes se retiran de un acuerdo de cofinanciación, es preciso asignar recursos de personal adicionales para identificar nuevos cofinanciadores o modificar el diseño a fin de atenuar los efectos negativos de la supresión de las actividades que se preveía financiar con recursos de cofinanciación.

## V. INSTITUCIONES COOPERANTES PARA LA SUPERVISIÓN DE LOS PROYECTOS

66. Diez IC y el FIDA administran la actual cartera de 214 proyectos. Como puede observarse en el cuadro 8, la OSP supervisa alrededor del 53%, el Banco Mundial el 14% y la CAF el 8% de todos los proyectos en ejecución. En su calidad de asociados mundiales del FIDA, la OSP y el Banco Mundial prestan servicios de supervisión al 67% de la actual cartera, quedando el resto a cargo de las instituciones regionales de diversa procedencia geográfica.

67. La transferencia de un número considerable de proyectos iniciados por el FIDA del Banco Mundial a la OSP, debido al fuerte aumento del promedio de los derechos de supervisión cobrados por el Banco Mundial, ha aumentado aún más la proporción de la cartera del Fondo que custodia la OSP, con la consiguiente disminución de la parte a cargo del Banco Mundial, desde el comienzo de 1999.

**Cuadro 8: distribución de la cartera por institución cooperante  
Fin de diciembre de 1999**

Institución cooperante*	Nº de proyectos	% del total	Cuantía total de la financiación del FIDA (en millones de USD)	
			(en millones de USD)	% del total
BAfD	6	2,8	54,7	2,0
Banco Mundial	30	14,0	327,9	12,2
BAsD	7	3,3	108,4	4,0
BCIE	5	2,3	45,4	1,7
BDC	5	2,3	19,8	0,7
BID	1	0,5	6,0	0,2
BOAD	10	4,7	117,5	4,4
CAF	16	7,5	183,1	6,8
FADES	14	6,5	189,0	7,0
FIDA	7	3,3	99,1	3,7
OSP	113	52,8	1 541,4	57,3
<b>Total</b>	<b>214</b>	<b>100,0</b>	<b>2 692,4</b>	<b>100,0</b>

\* Los nombres completos figuran en el anexo I.

68. Se celebran reuniones anuales y periódicas con todas las IC, tanto en la Sede como sobre el terreno. En ellas se examinan diversas cuestiones operacionales y se prepara un programa de trabajo para las misiones de supervisión. A efectos de una mayor eficiencia y proximidad física, la OSP, atendiendo una solicitud del FIDA, convino en establecer una delegación en Roma en abril de 1999, que ya está en funcionamiento y que adquirirá la condición plena de oficina en el 2000, cuando tenga autonomía administrativa.

69. El desafío general con que se enfrenta el FIDA en su relación con las IC es la diversidad de éstas en cuanto a principios institucionales, estrategias de intervención, modo de funcionamiento, modalidades de presentación de informes sobre los resultados de los proyectos y la prestación de apoyo, especialmente en cuestiones de interés específico para el FIDA, como atención prioritaria a la pobreza rural, participación de los beneficiarios, focalización, integración de una perspectiva de género en todas las actividades, etc. Este desafío es particularmente intenso para la mayor parte de las IC, que son instituciones financieras de pleno derecho y, en la mayoría de los casos, también cofinanciadoras de los proyectos financiados por el FIDA.

70. La situación con respecto a la OSP, que es una institución suministradora de servicios, es bastante diferente. La cuantía de los derechos de supervisión convenida con ella sólo permite realizar una misión completa de supervisión y una misión complementaria muy rápida por año, mientras que algunos proyectos que presentan problemas y los recién iniciados necesitan una labor de supervisión y seguimiento más intensiva. Además, el seguimiento de las cuestiones que interesan específicamente al FIDA mencionadas más arriba requiere un contacto directo con los propios beneficiarios para obtener información de primera mano. Para ello deben efectuarse visitas a lugares clave de la zona del proyecto en las que se estén ejecutando actividades básicas, visitas que tendrán una influencia directa en la duración y la composición de las misiones de supervisión, con las consiguientes repercusiones en los costos. Las restricciones presupuestarias hacen cada vez más difícil para la OSP cumplir estas expectativas, a pesar de contar con un cuadro directivo de categoría superior comprometido con el mandato del FIDA y funcionarios competentes dedicados a la supervisión de la cartera del Fondo.

## **VI. PROYECTOS SUPERVISADOS DIRECTAMENTE POR EL FIDA**

71. En diciembre de 1999, la Junta Ejecutiva aprobó el proyecto (para Zambia) que hacía ascender a 15 el número de proyectos supervisados directamente por el Fondo; en el anexo II figura una lista completa de los proyectos aprobados objeto de supervisión directa. Además de respetar la proporción regional requerida por la Junta Ejecutiva al aprobar la supervisión directa por el FIDA, la mayoría de los préstamos (12) se otorgaron en condiciones muy favorables. Uno de ellos se aprobó en el marco del Mecanismo Flexible de Financiación (MFF). Nueve proyectos eran de desarrollo rural o agrícola y tres de crédito y servicios financieros rurales.

72. Se concedieron donaciones en el marco del SOE a 12 países para facilitar las actividades de puesta en marcha. Los compromisos y desembolsos de las 10 donaciones que son efectivas representan alrededor del 80%. Las actividades financiadas con cargo a las donaciones del SOE comprenden encuestas básicas, asistencia en cuestiones relacionadas con las adquisiciones y diseño de sistemas de SyE. Las encuestas básicas desempeñarán una función importante de demostración de la eficacia de la supervisión directa. Además, los proyectos supervisados directamente se compararán con dos grupos de referencia a fin de evaluar la eficiencia del FIDA como institución supervisora. El primero de esos grupos de referencia está formado por los proyectos iniciados por el Fondo que se han aprobado desde abril de 1997 (fecha de aprobación del primer proyecto objeto de supervisión directa). Consta de 44 proyectos firmados y supervisados por una IC tradicional, que han sido subdivididos por regiones. El segundo grupo de referencia se compone de proyectos del FIDA ya aprobados para un país. Durante esta actividad piloto de evaluación, se compararán los resultados de los proyectos supervisados directamente con los de los grupos de referencia.

73. Dado que la mayoría de los proyectos supervisados directamente por el FIDA se han aprobado hace poco tiempo, se está tratando de lograr que los contratos de préstamo se firmen y las condiciones de entrada en vigor se cumplan puntualmente. En el cuadro 9 se compara el promedio de tiempo necesario para el cumplimiento de determinadas etapas previas a la ejecución de los proyectos supervisados directamente con el promedio correspondiente del grupo de referencia <sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> Para las definiciones y los indicadores, véase el documento EB 98/66/R.10, página 17.

**Cuadro 9: Desde la aprobación hasta la entrada en vigor de los proyectos supervisados directamente**

Situación del préstamo	Supervisados directamente (en meses)			Iniciados por el FIDA desde abril de 1997 (en meses)		
	De la aprobación a la firma 31/12/1999	De la firma a la entrada en vigor 31/12/1999	De la aprobación a la entrada en vigor 31/12/1999	De la aprobación a la firma	De la firma a la entrada en vigor	De la aprobación a la entrada en vigor
Efectivo	2,0	7,1	9,1	3,0	6,1	9,4
No efectivo	6,1	8,8				
No firmado	9,8					

### Préstamos aún no firmados

74. De los tres préstamos aprobados y aún no firmados, uno corresponde al proyecto de Zambia aprobado en diciembre de 1999. Los otros dos préstamos aún no firmados (el Brasil y Uganda) están pendientes de aprobación parlamentaria. Ambos han registrado importantes progresos en las actividades preparatorias, incluida, en un caso, la conclusión de la encuesta básica y la preparación de un manual de ejecución. En ambos proyectos se habían cumplido la mayoría de las condiciones necesarias para la entrada en vigor en la fecha de la firma del préstamo.

### Préstamos aún no efectivos

75. Se han firmado préstamos para cinco proyectos que, sin embargo, no son aún efectivos. El promedio de 8,8 meses transcurridos entre la firma y la entrada en vigor de estos proyectos es ligeramente superior al del grupo de referencia I (a saber, 6,1 meses). El proceso de supervisión directa ha permitido al FIDA controlar durante el período previo a la entrada en vigor las actividades relacionadas con la aceleración de ésta y, sobre todo, dedicar recursos durante ese período a la adopción de medidas que favorezcan y mejoren la ejecución.

### Préstamos efectivos

76. Siete proyectos supervisados directamente por el FIDA han entrado ya en vigor, cinco de ellos durante 1999. Se caracterizan por la participación de los beneficiarios tanto en el proceso de adopción de decisiones como en la ejecución de las actividades. Las primeras actividades de ejecución de estos proyectos se han centrado en el establecimiento de los marcos institucionales necesarios para una participación efectiva de los beneficiarios. Se han celebrado talleres de puesta en marcha para todos ellos y las encuestas básicas se están realizando o se han completado.

77. El principal objetivo de las actividades llevadas a cabo durante los primeros tres años del programa en Malí, financiado con cargo al MFF, es establecer instituciones, mecanismos y procedimientos que potencien la capacidad de acción de los beneficiarios. Ya se ha avanzado considerablemente en la creación y registro oficial (como entidades privadas) de asociaciones nacionales y regionales, que ofrezcan a los beneficiarios un foro en el que definir sus prioridades y les permitan participar en los procesos de adopción de decisiones del programa. El FIDA ha prestado un apoyo decisivo al establecimiento de esas asociaciones y otras instituciones que intervienen en la ejecución. En Benin, las primeras actividades de ejecución han forjado una estrecha relación entre el proyecto supervisado directamente y el proyecto en curso del FIDA Nro. 488-BJ; se prevé que ambos proyectos se beneficiarán en gran medida del intercambio formal e informal de experiencias. Hasta la fecha, se han constituido siete asociaciones de servicios financieros (ASF) en el marco del proyecto





supervisado directamente y se han realizado evaluaciones rurales rápidas en todas las aldeas abarcadas por él. Las primeras actividades de ejecución en Gambia también se basaron en proyectos anteriores del FIDA. En este caso, algunos de los activos de un proyecto financiado por el Fondo ya cerrado (incluido el edificio de la sede) se transfirieron al proyecto supervisado directamente. Se han ocupado todos los puestos de la unidad de apoyo al proyecto y se han establecido dos oficinas locales. Se ha realizado una amplia encuesta básica. El PTPA propuesto para el proyecto se inició en el terreno con la participación de los beneficiarios. Está a punto de completarse el marco institucional para los grupos comunitarios locales (*kafos*), las ONG locales y las instituciones financieras no bancarias.

78. A fines de 1999 se declaró la entrada en vigor de los proyectos de Zimbabwe y Sri Lanka. Una característica importante del diseño de ambos proyectos es su enfoque de procesos o programático. En el caso de Sri Lanka, se prevé que el establecimiento del vínculo esencial entre los pequeños agricultores y el sector privado comportará un aumento de los ingresos de los campesinos y garantizará la sostenibilidad de los beneficios del proyecto. Se ha nombrado al director y a personal clave, y se prevé que a comienzos del 2000 se hará una convocatoria pública para la adjudicación de los contratos de suministro de servicios. En Zimbabwe, se llevará a cabo la rehabilitación prevista de los sistemas de riego con la plena participación de los beneficiarios, a los que eventualmente se les acabarán siendo transferidos y a quienes se les encomendará su gestión. El período transcurrido hasta la entrada en vigor del programa fue considerablemente menor que en proyectos aprobados recientemente para Zimbabwe. Ya han tomado posesión de sus cargos el facilitador del programa y otros miembros clave del personal, y se ha preparado un PTPA provisional para el primer año. Se ha ultimado la definición de los criterios de selección de los distritos y los sistemas.

79. Los proyectos supervisados directamente por el FIDA en Armenia y Bangladesh son los que más tiempo llevan en ejecución. Es todavía demasiado pronto para evaluar en qué medida la supervisión directa ha contribuido a obtener mejores resultados sobre el terreno y a largo plazo. Sin embargo, hay indicios preliminares de algunos de los beneficios que pueden esperarse.

80. El proyecto de Armenia tiene por objeto mejorar las condiciones de vida de la población-objetivo mediante el aumento de la producción agrícola, los ingresos y la seguridad alimentaria. Los resultados ya obtenidos sobre el terreno son impresionantes. Las dos actividades principales, a saber, riego y crédito, han tenido un impacto positivo en la zona del proyecto. A fines de 1999 se realizó una segunda encuesta, cuyos resultados se han comparado con los de la realizada en 1998. Se observó que, entre los beneficiarios que habían recibido crédito en el marco del proyecto (más de 3 500 préstamos), la incidencia de la pobreza se había reducido del 72% al 45%. Se estima que los ingresos de los prestatarios crecieron en un 55%. Se observó que los beneficiarios dependían mucho menos de la venta de productos que las personas de la misma aldea que no habían recibido crédito. Se obtuvieron pruebas concluyentes de que los rendimientos agrícolas habían aumentado debido a las intervenciones del proyecto.

81. El proyecto para Bangladesh se diseñó con el fin de incrementar los ingresos y mejorar la nutrición de las familias de campesinos sin tierra y agricultores marginales y para ayudar a los pequeños agricultores a aumentar la productividad y diversificar los cultivos en favor de los de mayor valor. En 1999 se llevaron a cabo más de 7 000 demostraciones de cultivos de hortalizas y frutas, muchos de ellos en fincas de agricultores marginales y a cargo de mujeres. El proyecto ha realizado también importantes progresos en materia de capacitación de los beneficiarios, que es un requisito previo importante para la participación efectiva de éstos. Datos fragmentarios indican que los paquetes tecnológicos preparados han permitido aumentar los ingresos y ya se observa cierta diversificación, especialmente entre los pequeños agricultores que tienen acceso a algunos recursos adicionales. Se prevé que a comienzos del 2000 se firmarán convenios subsidiarios entre el Gobierno y los intermediarios financieros, lo que proporcionará a los beneficiarios una fuente segura de crédito.

82. Los desembolsos para los proyectos supervisados directamente registran en general una evolución favorable en comparación con los grupos de referencia y demuestran el efecto positivo de la supervisión y el seguimiento rigurosos por el FIDA. En el caso de Benin, la tasa de desembolsos inferior a la prevista se debe a la capacidad del Fondo para apoyarse en otros proyectos suyos en el país. Los que han entrado en vigor más recientemente registran un cierto retraso respecto a los grupos de referencia; sin embargo, el carácter intensamente participativo de estas operaciones se traduce en una disminución de las tasas de desembolso al comienzo del proyecto. En el de Armenia esa tasa es considerablemente superior al promedio de otros proyectos del FIDA en la misma etapa de ejecución.

**Cuadro 10: Comparación de las tasas de desembolso de los proyectos supervisados directamente por el FIDA con los grupos de referencia**

País	Porcentaje de desembolso	Grupo de proyectos de referencia iniciados por el FIDA	Grupo de proyectos de referencia en el país
Armenia	78,9	36,2	18,2
Bangladesh	27,3	56,8	21,4
Benin	4,1	10,8	7,8
Gambia	5,5	3,8	8,1
Zimbabwe	2,5	3,8	1,4

Nota: Comparación de los desembolsos efectuados por número de trimestres desde la fecha de entrada en vigor.

83. Enseñanzas preliminares extraídas de la experiencia del FIDA:

- La supervisión directa proporciona al FIDA una mayor capacidad de apalancamiento de su cartera de proyectos por países. Por ejemplo, se ha utilizado a personal de proyectos cerrados o próximos al cierre en Benin y Gambia como agilizadores de proyecto para facilitar las actividades de puesta en marcha.
- En Armenia, se observó que la supervisión directa había acelerado los desembolsos, mejorado el funcionamiento del sistema de SyE, aumentado el conocimiento del país y facilitado mayor retroinformación para mejorar el diseño de proyectos futuros.
- La supervisión directa constituye un vehículo para aprender más acerca del contexto del país, especialmente por lo que se refiere a sus estructuras institucionales. También permite a los gerentes de operaciones establecer una red de proyectos del FIDA y propicia una mejor coordinación de toda la cartera.

84. La supervisión directa ha intensificado la comunicación y el diálogo con el proyecto, lo cual constituye un requisito previo necesario para una rápida aplicación de las recomendaciones de las misiones de supervisión. En esta actividad, los informes de supervisión y las cartas que los acompañan se preparan y distribuyen de manera más puntual, generalmente en el plazo de un mes a partir de la visita de la misión.

## **VII. MECANISMO FLEXIBLE DE FINANCIACIÓN**

85. En septiembre de 1998 la Junta Ejecutiva aprobó el establecimiento del MFF como nuevo instrumento de financiación de proyectos de desarrollo. Este Mecanismo se creó para lograr una mayor flexibilidad en el diseño de los proyectos y, sobre todo, en su ejecución. En diciembre de ese año, el FIDA aprobó el primer préstamo en el marco del MFF –Proyecto Nro. 1089-ML en Malí–. Desde entonces se han aprobado otros cinco préstamos (Bhután, Cabo Verde, Guatemala, Guinea y Nicaragua). El MFF es especialmente atractivo para los países pequeños ya que el costo de diseño de los proyectos es más o menos el mismo, independientemente de la posible cuantía del préstamo. Los préstamos para esos seis proyectos ascienden a un total de USD 84,0 millones.

86. Todos los proyectos financiados en el marco del MFF se ejecutan empleando un método muy participativo e innovador, respaldado por un desarrollo institucional de largo plazo. El FIDA reconoce que generalmente se requiere un período más largo de ejecución (de más de cinco a seis años) para garantizar la sostenibilidad de proyectos muy participativos y desarrollar el marco institucional de apoyo. También es una característica del MFF la necesidad de flexibilidad presupuestaria y en la ejecución.

87. Hasta la fecha, sólo uno de los proyectos aprobados en el marco del MFF ha entrado en vigor, a saber, el Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas en Malí. Ya se han firmado dos de los préstamos. Los tres proyectos restantes se aprobaron en el período de sesiones de la Junta Ejecutiva de diciembre de 1999, y se prevé que los préstamos se firmarán a comienzos del 2000.

88. Debido al carácter innovador de estos proyectos, especialmente en materia de gestión, las actividades previas a la ejecución y de ejecución temprana consisten fundamentalmente en definir las responsabilidades institucionales y solucionar de las limitaciones conexas. Por ejemplo, en el programa de Malí se prevé el establecimiento de nuevas instituciones privadas para la ejecución de una operación financiada por el sector público. Por primera vez, la administración y coordinación del proyecto, así como la contratación de personal clave, no será responsabilidad directa de las autoridades de ese país. El FIDA ha cooperado satisfactoriamente con instituciones oficiales de Malí para transferir funciones al sector privado, de manera que las instituciones públicas dejen de intervenir en la ejecución para asumir una función de vigilancia. Conforme a lo previsto en el MFF, los gerentes de operaciones han podido aprovechar los conocimientos especializados acumulados en el FIDA para abordar las cuestiones relacionadas con la ejecución, incluido el apoyo de oficiales de evaluación, de préstamos y de asuntos jurídicos.

## **VIII. DONACIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA**

89. En 1999 se aprobaron 124 donaciones de asistencia técnica (DAT), por una cuantía de USD 29,6 millones, destinadas a financiar operaciones. En el período 1978–1999 se aprobaron DAT por un total de USD 324,9 millones y USD 24,1 millones en el marco del Programa Ordinario y del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación, respectivamente (cuadro 11).

**Cuadro 11: resumen de las donaciones de asistencia técnica**

	1978-1999				1999			
	Nro. de donaciones	% del total	Cuantía de las donaciones (en millones de USD)	% del total	Nro. de donaciones	% del total	Cuantía de las donaciones (en millones de USD)	% del total
Preparación de proyectos	188	14,1	34,1	9,8	0	0,0	0,0	0,0
Componentes de proyectos	37	2,8	25,1	7,2	2	1,6	0,6	2,2
Fondo para la elaboración de proyectos	391	29,2	38,5	11,0	21	16,9	8,2	0,0
Investigación agrícola	177	13,2	138,6	39,7	7	5,6	7,0	23,7
Investigaciones en centros apoyados por el GCIAI	123	9,2	93,7	26,8	4	3,2	4,6	15,6
Investigaciones en centros que no reciben apoyo del GCIAI	54	4,0	44,9	12,9	3	2,4	2,4	8,1
Otras investigaciones, capacitación y otros fines	181	13,5	83,1	23,8	36	29,0	9,7	32,9
Servicio de Operaciones Especiales (SOE)	145	10,8	15,3	4,4	24	19,4	1,8	5,9
Fase preliminar de elaboración y ensayo	47	3,5	3,8	1,1	2	1,6	0,1	0,4
PAC FIDA/ONG	171	12,8	10,5	3,0	32	25,8	2,2	7,3
<b>Total</b>	<b>1 337</b>	<b>100,0</b>	<b>349,0</b>	<b>100,0</b>	<b>124</b>	<b>100,0</b>	<b>29,6</b>	<b>100,0</b>

### DAT a centros apoyados o no por el GCIAI

90. El FIDA sigue reforzando los vínculos entre los programas de investigación que financia y sus proyectos actuales o futuros de inversiones, a fin de aumentar las probabilidades de que los grupos-objetivo adopten las tecnologías desarrolladas en el marco de los mismos. En 1999 el FIDA era la única institución financiera internacional que seguía financiando investigaciones específicamente diseñadas para los sistemas agrícolas de los campesinos pobres de los países en desarrollo. El Fondo afianzó aún más la importante función de apoyo al desarrollo de tecnologías para los pobres que desempeña en la comunidad internacional, en su calidad de presidente del Grupo de Apoyo de los Donantes al Foro Mundial sobre Investigación Agrícola. Ayudó a promover y movilizar el apoyo internacional al establecimiento de asociaciones estratégicas que pudieran contribuir a que los frutos de las ciencias avanzadas se utilizasen para afrontar las dificultades de las comunidades campesinas pobres.

91. En 1999 se aprobaron cuatro DAT, por un total de USD 4,63 millones, destinadas a investigaciones agrícolas a cargo de centros que reciben apoyo del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI). Fueron las siguientes: a) diversificación de los sistemas de cultivo de los pequeños agricultores en el África occidental y central mediante el cultivo de árboles indígenas para aumentar los ingresos y reducir las prácticas de corte y quema; b) ensayo, con la participación de los agricultores, de tecnologías para incrementar la producción de sorgo y mijo perla en el Sahel; c) elaboración y ensayo de un enfoque integrado de lucha contra los parásitos gastrointestinales de los pequeños rumiantes en el Asia meridional y sudoriental; y d) investigación adaptativa sobre la producción y conservación del ñame en el África occidental.

92. Se aprobaron tres DAT, por un total de USD 2,40 millones, destinadas a investigaciones en centros que no reciben apoyo del GCIAI. Fueron las siguientes: a) evaluación, adaptación y adopción participativas por los agricultores de escasos recursos de tecnologías de manejo de nutrientes ambientalmente idóneas en Bangladesh, Indonesia y Nepal; b) programa regional de desarrollo y difusión de tecnologías agrícolas mejoradas en África del Norte; y c) proyecto subregional para la integración de la acuicultura en sistemas de riego en pequeñas explotaciones en el África meridional.

93. El examen realizado en 1999 de las DAT destinadas a investigación agrícola puso de manifiesto que, a menudo, esas donaciones se enfrentan con los mismos problemas generales de ejecución que las operaciones de préstamo del Fondo. Las cuestiones más concretas abordadas por las actividades ejecutadas durante el año se centraron en lo siguiente: a) velar por que el diseño de las DAT esté más en armonía con los criterios generales del FIDA en materia de donaciones, haciendo hincapié en la

participación de los agricultores y el fortalecimiento de la capacidad; b) reforzar el vínculo entre las DAT y las operaciones de préstamo mediante el fomento de un trabajo en equipo del personal técnico y de administración de programas en la etapa de diseño; c) lograr una interacción más intensa entre todas las partes de las DAT interesadas por medio de talleres de diseño y ejecución participativos; y d) introducir un análisis de marco lógico de todas las nuevas DAT para facilitar un seguimiento efectivo y la incorporación en el diseño de las DAT de indicadores de SyE más eficaces. Se realizó también un seguimiento de esos aspectos de ejecución durante la supervisión de las donaciones, así como en otras ocasiones apropiadas. Se concedió especial prioridad, por ejemplo, a la cuestión de cómo mejorar los vínculos entre las DAT y su pertinencia para las operaciones de préstamo del FIDA y para los beneficiarios. Con ese fin, se iniciaron conversaciones con los destinatarios a efectos del establecimiento de un sistema de Notas de Asesoramiento Técnico (NAT), cuyo objetivo será ofrecer información a los proyectos sobre las nuevas tecnologías que puedan derivarse de las investigaciones financiadas por el Fondo y sobre las categorías de campesinos pobres y de entornos agroecológicos para los que son pertinentes.

### **DAT regionales**

94. El principal objetivo de las DAT regionales es respaldar diversas actividades de fortalecimiento de la capacidad y de capacitación, incluidos talleres y estudios especiales, a fin de afrontar problemas regionales específicos. En 1999 se aprobaron DAT por un total de USD 4,92 millones, aproximadamente, destinadas a financiar actividades regionales que ayudarán a alcanzar los objetivos del programa regional de préstamos. Las principales DAT regionales aprobadas durante el año fueron las siguientes: a) Programa Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay, Perú y Uruguay); b) Programa de apoyo institucional y normativo con objeto de reducir la pobreza rural en la zona del Mercado Común del Cono Sur (MERCOSUR); c) Programa para el Fortalecimiento de la Capacidad Regional de Evaluación de los Proyectos de Reducción de la Pobreza Rural en América Latina y el Caribe (PREVAL) – Fase II; d) Programa Regional de Fomento de los Camélidos Sudamericanos (Argentina, Bolivia, Chile y Perú) – Fase III; y e) Mecanismo Central de varios donantes para la seguridad alimentaria y el desarrollo rural para la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC). Las DAT regionales se orientan cada vez más a aumentar la capacidad nacional, subregional y regional a fin de mejorar los resultados de la cartera de proyectos (véase también el párrafo 33).

## **IX. EVALUACIÓN Y DEMOSTRACIÓN DE LOS RESULTADOS SOBRE EL TERRENO**

95. Para efectuar un seguimiento sistemático de los resultados de la cartera de proyectos, será preciso establecer un sistema bien organizado de registro y comunicación de los logros en materia de desarrollo. Aunque las misiones de supervisión, además de proporcionar apoyo a la ejecución, evalúan los progresos financieros y materiales e informan de ellos, los ITP deben ofrecer una imagen de conjunto de la forma en que las actividades del proyecto han permitido obtener resultados sobre el terreno.

96. Lamentablemente, en el pasado, la preparación de los ITP ha sido el eslabón más débil de la cadena del ciclo de los proyectos. Para corregir esta deficiencia, el FIDA elaboró un marco conceptual junto con un modelo anotado (véase el anexo III) para la preparación de los ITP, con miras a alcanzar los siguientes objetivos:

- a) Promover la autoevaluación por el FIDA y el prestatario de la idoneidad del diseño y la ejecución del proyecto para el logro de sus objetivos.
- b) Proporcionar retroinformación basada en la experiencia de la ejecución para mejorar las estrategias de préstamo a los países y el diseño de operaciones futuras.
- c) Sobre la base de la información derivada de a) y b), propiciar mejores resultados en materia de desarrollo y una mayor sostenibilidad en el período posterior a la asistencia del FIDA.

97. Todo el proceso deberá basarse en la interfaz con la técnica del marco lógico. El establecimiento de una administración del proyecto orientada a la obtención de resultados y basada en un marco lógico es cada vez más frecuente en los nuevos proyectos del FIDA, al mismo tiempo que el PD organiza amplios cursos de capacitación. Se incorporará retroactivamente un marco lógico en los proyectos de la cartera para los que no se hubiera elaborado en la fase de diseño, a fin de propiciar una preparación uniforme de los ITP.

98. El criterio aplicable a la preparación de los ITP en el futuro se basa fundamentalmente en la determinación de los cambios de comportamiento, cuantitativos y cualitativos, de los clientes de los proyectos que, con arreglo a las previsiones, se producirán gradualmente durante la ejecución y que, según las proyecciones, proseguirán después de terminado el proyecto. Sobre la base de esta premisa, los ITP no se limitan a determinar los servicios prestados por un proyecto (resultados financieros y materiales), que normalmente se registran en los informes de supervisión, sino que también deben evaluar cómo y cuándo han utilizado los clientes del proyecto los servicios de éste.

99. La determinación del logro de los objetivos de desarrollo de los proyectos incluirá también aspectos no cuantitativos, tales como fortalecimiento de la capacidad, promoción de una estructura participativa, descentralización, inclusión de una perspectiva de género, participación de la sociedad civil en las actividades, repetición y repetibilidad de todas o parte de las actividades de los proyectos, establecimiento de relaciones de asociación estratégica durante la ejecución, aspectos ambientales e impacto sobre las políticas y procedimientos sectoriales y subsectoriales. Cada proyecto puede abarcar sólo algunos de los indicadores mencionados en esta lista.

100. Aunque la preparación de los ITP incumbe a los prestatarios, sin duda se requerirá una intervención más activa del FIDA y las IC, al menos durante varios años, hasta que los países receptores hayan comprendido plenamente esta práctica y sean capaces de aplicarla de manera rutinaria. Se darán instrucciones a las misiones de supervisión y complementarias para que orienten y capaciten al personal de los proyectos en el acopio de información pertinente y la preparación de ITP. Esta importante actividad empezará a aplicarse de manera sistemática en el 2000, inicialmente en un número determinado de proyectos terminados en 1999.

101. La secuencia de preparación de ITP a la que se prestará apoyo se ajustará al calendario siguiente:

Año 2000	50% de los proyectos terminados en 1999
Año 2001	75% de los proyectos terminados en el 2000
Año 2002 y posteriores	100% de los proyectos terminados durante el año precedente.

102. Como se indica en el anexo III, se mejorará y modificará el formato de los ITP teniendo en cuenta las enseñanzas de la experiencia. Debido a la adopción de este nuevo criterio, el informe actual no contiene el tradicional anexo I, en el que se examinaban los proyectos cerrados durante el año correspondiente. Éste se presentará junto con el Informe sobre el Estado de la Cartera de los Proyectos en el 2000, sobre la base del resultado de los ITP (en el anexo IV figura una lista de los proyectos terminados en 1999).

## X. LA PERSPECTIVA DE GÉNERO COMO FACTOR DECISIVO<sup>8</sup>

### A. Importancia de la perspectiva de género

103. Los aspectos de género se han convertido en un elemento central de la estrategia y el programa de reducción de la pobreza del FIDA por varias razones:

- En los proyectos con financiación del FIDA se ha comprobado que la mujer desempeña un papel fundamental para garantizar una ejecución eficaz y lograr resultados concretos en la reducción de la pobreza.
- La función de la mujer es esencial para lograr las metas en materia de seguridad alimentaria y nutrición de la familia, que son elementos básicos del mandato del FIDA.
- La mujer desempeña un papel muy importante en el desarrollo agrícola y ganadero, que es la finalidad básica de las intervenciones del FIDA. Para que los proyectos encaminados a incrementar la productividad agrícola logren resultados satisfactorios, es preciso analizar y considerar de manera concreta y específica las necesidades, las limitaciones laborales, los conocimientos y la capacidad de decisión de la mujer.
- El mejoramiento de la situación socioeconómica, la salud y la educación de la mujer tiene repercusiones inmediatas y duraderas en el bienestar de toda la familia.
- Las iniciativas de desarrollo pueden tener consecuencias perjudiciales para la mujer cuando no se tienen en cuenta las condiciones específicas de cada sexo.
- El FIDA se ha comprometido a desempeñar un papel dinámico en la promoción de la igualdad de oportunidades del hombre y la mujer.

104. En todas las regiones geográficas, la mujer desempeña una función esencial, aunque a menudo no reconocida, en las estrategias de supervivencia y la economía de las familias rurales pobres. No es posible lograr resultados sostenibles en materia de reducción de la pobreza y mejoramiento de la seguridad alimentaria si no se aprovechan plenamente las capacidades de la mujer. Para ello, es necesario garantizar su acceso tanto a los recursos, servicios y conocimientos, como a las tecnologías y la adopción de decisiones. Una mayor igualdad entre los sexos entraña la habilitación de la mujer para que pueda realizar todas sus potencialidades, lo cual redundará en beneficio de la familia y de toda la comunidad. El fortalecimiento de la capacidad económica de los pobres depende en gran medida de que la mujer pueda realizar más plenamente sus posibilidades socioeconómicas y mejorar su calidad de vida.

105. En las Políticas y Criterios en Materia de Préstamos del FIDA (véase el párrafo 4 del anexo) se establece que “dentro del marco de la política y la orientación programática del FIDA de concentrar sus esfuerzos en la reducción de la pobreza, las *mujeres rurales pobres* son el grupo que merece particular atención, por el hecho de proporcionar la mayor parte de la mano de obra familiar y porque

---

<sup>8</sup> Fuentes de información: cinco informes regionales sobre la incorporación de los aspectos de género, preparados sobre la base de un esquema común; una determinación del grado de sensibilidad con respecto a los aspectos de género en una muestra de documentos relativos a proyectos recientes; datos sobre la proporción de mujeres en el personal de las misiones de diseño; el Sistema Informatizado de Evaluación (EKSYST); un análisis de una muestra representativa por regiones de diez informes de evaluación y cuatro evaluaciones de programas en los países (EPP) realizadas entre 1996 y 1999 (que representan aproximadamente el 50% de todas las actividades de evaluación realizadas durante ese período); documentos de examen técnico; el Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos (SGCP); y documentos de trabajo del personal de la División de Asesoramiento Técnico.

proveen eficazmente a la seguridad alimentaria de los hogares”. El vínculo entre los aspectos de género y la seguridad alimentaria de la familia en la política del FIDA se institucionalizó mediante la adopción de la *Guía de consulta para el diseño de programas y proyectos: seguridad alimentaria de la familia y género* (Boletín del Presidente (99/06))<sup>9</sup>.

106. Las evaluaciones han indicado que es probable que se requiera una mayor participación de la mujer en las actividades laborales, lo cual incidirá en su salud y en el desempeño de sus funciones relacionadas con el cuidado de la familia. Los proyectos también pueden tener repercusiones perjudiciales en el acceso de la mujer al control de los recursos y las tecnologías. Por consiguiente, para identificar riesgos y recomendar la adopción de medidas preventivas, es necesario tener en cuenta las desigualdades entre el hombre y la mujer tanto en la etapa de diseño como en las actividades de seguimiento y evaluación.

107. En una misma región –y a veces en un mismo país– puede haber variaciones importantes tanto en las funciones del hombre y la mujer, como en sus relaciones recíprocas y su capacidad de controlar los recursos. Puede suceder que unos métodos que han permitido lograr resultados satisfactorios en determinado sitio no puedan aplicarse en otra parte. Es necesario incorporar estrategias concretas adecuadas al contexto de los diferentes proyectos y ha de actuarse con prudencia al formular generalizaciones aplicables a todas las regiones.

## **B. Evolución del enfoque del FIDA con respecto a las cuestiones de género**

108. La política del FIDA ha evolucionado desde la aplicación del concepto expresado en la fórmula “la mujer en el desarrollo” (WID) hasta el actual concepto de “género y desarrollo” (GAD), adoptado en 1992 en las Estrategias del FIDA para el adelanto económico de la mujer rural pobre (documento GC 15/L.5). Por lo general, en los proyectos formulados en el decenio de 1970 y principios del de 1980, no se tenían en cuenta las diferencias entre ambos sexos. En la actualidad, la capacidad de los proyectos del FIDA de beneficiar a los pobres –y a las mujeres– es uno de los indicadores básicos para evaluar el logro de los objetivos de desarrollo.

109. El enfoque WID se formuló con miras a abordar las necesidades de los grupos marginales. Se diseñaron algunos proyectos destinados exclusivamente a la mujer o se incluyeron componentes específicos dedicados a ella. Por lo general, aunque no siempre, este enfoque se concretó en la inclusión en los proyectos de programas especiales para la mujer, con una tendencia a concentrarse en sus funciones en el ámbito de la familia y en algunas de sus actividades características, cuya importancia económica era bastante secundaria.

110. El enfoque GAD no se centra exclusivamente en la mujer, sino que aborda las funciones de uno y otro sexo y sus relaciones recíprocas. Para el FIDA, incorporar los aspectos de género a nivel de proyecto significa garantizar que en todas las etapas del diseño y la ejecución se consideren las necesidades, las limitaciones y las funciones específicas del hombre y la mujer. No se trata de diseñar actividades específicas para la mujer, sino de adaptar las distintas actividades de los proyectos teniendo en cuenta las características distintivas de uno y otro sexo.

---

<sup>9</sup> La guía de consulta, publicada en español, francés e inglés, comprende un conjunto de 14 cuestiones básicas relativas a la seguridad alimentaria de la familia y el género, que es preciso tener en cuenta en el diseño, el examen y la evaluación de los proyectos; diversos instrumentos de apoyo que consisten en una lista de cuestiones para orientar el acopio de datos sobre el terreno; y una serie de recordatorios temáticos relativos a los distintos sectores. En las “Instrucciones para el uso de la guía de consulta” (Boletín del Presidente 99/06) se indica que las cuestiones básicas deben tenerse en cuenta en todo el documento de proyecto y que la obligación de utilizar la guía de consulta debe incluirse en los mandatos de todos los miembros de los equipos de diseño.



111. La mujer suele estar en una situación de desventaja con respecto al acceso tanto a los recursos y servicios, como a la información y a las instancias de adopción de decisiones. Por consiguiente, suele ser necesario planificar actividades específicas y diferenciadas para garantizar que todos los miembros de la comunidad (como las mujeres y los más pobres) puedan participar en condiciones de igualdad. El enfoque WID y el que se basa en la incorporación de los aspectos de género tienen algunos aspectos comunes. En ciertos casos, el diseño de componentes específicos para la mujer puede ser el medio más efectivo de lograr su participación, al menos a corto plazo. En determinadas circunstancias, las actividades destinadas exclusivamente a la mujer –por ejemplo, los cursos de alfabetización impartidos en la etapa previa a la ejecución de programas de capacitación para el desarrollo de actividades generadoras de ingresos, como la elaboración de alimentos–, pueden resultar muy eficaces para mejorar la condición social y económica de la mujer en las comunidades pobres. Dieciséis de los 17 proyectos en curso que tienen componentes destinados exclusivamente a la mujer se ejecutan en países en los que las normas socioculturales limitan la interacción entre las personas de uno y otro sexo. Sin embargo, se reconoce el riesgo de que el diseño de actividades y componentes específicos para la mujer pueda agravar su marginación.

### **C. Aplicación de la política en el diseño de proyectos**

112. Alrededor del 88% de los proyectos en curso no tienen componentes destinados exclusivamente a la mujer. Esto puede significar que en esos proyectos se han incorporado los aspectos de género, en el sentido de que las características concretas de cada sexo se tienen en cuenta en los diversos componentes y actividades. Entre el 80% y el 90% de los proyectos en curso mencionan a la mujer en la formulación de los objetivos del proyecto y la identifican como grupo-objetivo específico. Sin embargo, la atención que se asigna a las características específicas de cada sexo en el diseño de cada componente y actividad varía según los proyectos y tipos de actividad. Los componentes de financiación rural son los que con más frecuencia abarcan medidas concretas encaminadas a garantizar el acceso de la mujer a los servicios financieros. El 7,5% de los proyectos en curso tienen componentes separados basados en el enfoque WID y el 4,2% las actividades de desarrollo comunitario abarcan actividades destinadas a la mujer. En la cartera en curso, el proyecto 1012-IN, ejecutado en la India, es el único destinado exclusivamente a la mujer.

113. El FIDA ha ido cobrando cada vez más conciencia de la importancia de abordar las cuestiones de género. Actualmente, no se trata tanto de reconocer la necesidad de incorporar los aspectos de género en el diseño de los proyectos, como de determinar cuál es el medio más adecuado para lograr ese objetivo con respecto a los diferentes tipos de actividad. Por lo general, en los proyectos centrados en la seguridad alimentaria y nutricional se asigna más prioridad a la participación de la mujer (Côte d'Ivoire 1081-CI, China 1048-CN e India 349-IN). En los proyectos recientes se suele reconocer la importante función productiva de la mujer y se hace más hincapié en la plena realización de sus potencialidades económicas y sociales que en la mera satisfacción de sus necesidades sociales. En los ExMP y las EvMP se hace referencia cada vez más a los aspectos de género y se extraen enseñanzas valiosas a ese respecto. En la segunda fase de ejecución de los proyectos y en los proyectos que pueden beneficiarse de evaluaciones de proyectos similares ejecutados en el mismo país se observa una mayor eficacia en la incorporación de los aspectos de género (p. ej., Ghana 1124-GH, Indonesia 1024-ID, Siria 311-SY y Zambia 368-ZM).

### **B. Del diseño a la ejecución**

114. Los objetivos y metas relacionados con los aspectos de género pueden quedar relegados durante la ejecución a menos que se proporcione apoyo pertinente (por ejemplo, Marruecos 260-MA, el Sudán 268-SD y Zambia 293-ZM). Si bien el contexto normativo y cultural tiende a ser más favorable, las cuestiones de género se ven afectadas por incomprensiones y condicionamientos culturales. Estas dificultades pueden verse agravadas por deficiencias en la administración de los

proyectos y porque se ejercen presiones para lograr metas materiales y financieras. Con objeto de favorecer la continuidad entre las etapas de diseño y de ejecución, es cada vez más frecuente que en los contratos de préstamo se establezcan principios y metas fundamentales relacionadas con los aspectos de género (p. ej., Burkina Faso 1103-BF, Burundi 1105-B1, El Salvador 1115-SV, Guinea 1135-GN, Honduras 1128-HN y Tanzania 1086-TZ). Es importante también que en el manual de ejecución de cada proyecto se definan con claridad mecanismos y metas relativos a esos aspectos.

### **C. Enfoques para sectores concretos: enseñanzas extraídas de la experiencia sobre el terreno**

115. **Intensificación de la producción agrícola.** En muchos países, los cultivos realizados y administrados por mujeres suelen recibir menos atención en lo que respecta al desarrollo de tecnologías y al alcance de los servicios nacionales de extensión. Algunos proyectos han tratado, aunque no siempre con resultados satisfactorios, de orientar los servicios de extensión hacia los cultivos que revisten especial interés para la mujer (India 349-IN, Indonesia 350-ID y Laos 1099-LA).

116. En casi todas las regiones, la mujer tiene funciones (y conocimientos) importantes en el cuidado y en la administración del ganado y en la elaboración de productos ganaderos, incluso en contextos sociales en los que su participación en la vida social y su libertad de circulación están limitadas. Las mujeres suelen utilizar el crédito preferentemente para adquirir ganado, ya que las actividades ganaderas les proporcionan ingresos y seguridad. Un modelo comunitario de cría de aves de corral por mujeres, ensayado con resultados satisfactorios en Bangladesh, se está aplicando en otros proyectos del FIDA.

117. El escaso número de mujeres incorporadas al personal de primera línea sigue siendo una limitación importante para integrar a la mujer en el desarrollo agrícola. Los proyectos han tratado de superar este obstáculo bien contratando personal de extensión femenino (por ejemplo, Sudán 268-SD), o bien confiando algunas funciones de extensión a promotoras o animadoras de grupos de mujeres, cuya contratación se realiza, en general, por conducto de ONG. En Ghana, la utilización de voluntarias seleccionadas en las comunidades para realizar actividades de extensión ha resultado útil para establecer puntos de contacto entre los grupos de mujeres y los servicios de extensión gubernamentales. En otros países, como Camboya e Indonesia, se ha impartido capacitación a voluntarias como auxiliares de vacunación animal. Otra manera de mejorar el acceso de las mujeres a los servicios de extensión consiste en lograr que los organismos gubernamentales pertinentes reconozcan oficialmente a los grupos de mujeres como grupos de contacto (Kenya 467-KE). La opción de orientar los beneficios hacia asociaciones rurales ha dado menos resultado porque las mujeres están poco representadas en dichas asociaciones (p. ej., Malí y Níger).

118. En los proyectos que abarcan componentes de riego en pequeña escala se suele identificar a las mujeres como grupo-objetivo específico y adoptar el principio de que es preciso garantizar su participación en las asociaciones de regantes. Siempre que se ejecute correctamente, el establecimiento de sistemas de riego puede generar incrementos considerables en los ingresos. Por esta razón, es posible que las elites locales, dominadas por hombres, ejerzan presiones para controlar esos sistemas.

119. Si bien algunos proyectos han logrado ampliar en cierta medida las posibilidades de acceso de la mujer a tierras de riego (p. ej., Armenia 433-AM y Ghana 457-GH), la promoción de la participación de la mujer en los planes de riego sigue siendo un problema que tendrán que abordar los proyectos futuros. Es preciso establecer salvaguardias contra riesgos tales como la creciente participación de la mujer en actividades laborales sin los correspondientes beneficios financieros, la reducción de la producción de cultivos alimentarios en favor de los cultivos comerciales, y el desplazamiento de las mujeres de parcelas que estaban a su cargo.

120. Las evaluaciones han indicado que la participación de la mujer en las asociaciones de regantes suele verse limitada por la aplicación de criterios de admisión basados en el control de las tierras y por el principio de que cada familia sólo puede estar representada por una persona. En algunos proyectos, las mujeres han contribuido a la construcción de los sistemas, pero han sido marginadas una vez que éstos entraron en funcionamiento (p. ej., Ghana 1124-GH y Sri Lanka 473-LK). Estas dificultades demuestran la importancia de definir correctamente en la etapa de diseño medidas de apoyo y disposiciones institucionales que faciliten el acceso de la mujer a las parcelas de regadío.

121. **Empresas rurales y generación de empleo.** La promoción de microempresas y pequeñas empresas es un objetivo importante de los proyectos en curso. Sobre la base del reconocimiento de la función esencial de la mujer en el sector no estructurado, varios proyectos se centran expresamente en los aspectos de género y algunos establecen metas porcentuales para la prestación de apoyo a empresarias (Colombia 520-CO, El Salvador 1069-SV y Sri Lanka 1113-LK). El apoyo a las empresas rurales se concibe como un conjunto integrado que combina servicios financieros y no financieros, capacitación en administración y comercialización, crédito y apoyo en materia de organización. Si bien en Gaza y la Ribera Occidental el enfoque integrado ha sido un factor decisivo que ya ha permitido obtener resultados satisfactorios en los centros de servicios comerciales para las mujeres, las misiones de evaluación y complementarias suelen hacer hincapié en la necesidad de establecer canales de comercialización para las actividades empresariales de las mujeres.

122. La promoción de microempresas domésticas de mujeres ha sido un primer paso importante. Aunque, por lo general, esas empresas no son suficientemente rentables como para contribuir en forma sustancial a la reducción de la pobreza, resultan importantes para diversificar las fuentes de ingresos y reducir la vulnerabilidad. Asimismo, contribuyen a fomentar la confianza en relación con las actividades de mercado, el reembolso de los préstamos y el flujo de fondos. Las actividades de apoyo a las microempresas de mujeres para que se transformen en pequeñas empresas más rentables tropiezan con muchas dificultades ya que requieren un grado mucho más alto de instrucción, formación empresarial y organización colectiva, así como mayor movilidad y disponibilidad de tiempo. No todas las mujeres están en condiciones de realizar esa transformación. En algunos proyectos se reconocen estas limitaciones y se prevén medidas para atender las necesidades de diferentes categorías de empresarias (Burkina Faso 1103-BF y Sri Lanka 1113-LK). En el caso de las mujeres más pobres (y sin tierras), cuyas posibilidades de obtener ingresos por otros medios son muy reducidas, el trabajo por contrata en la construcción de infraestructura puede ser una alternativa importante (p. ej., Bangladesh 1062-BD).

123. **Apoyo a la comercialización.** Por lo general, los proyectos reconocen y apoyan la función de la mujer en la comercialización. Si bien ésta desempeña un papel importante en los sistemas de comercio tradicionales, su función tiende a reducirse con el desarrollo de la moderna economía de mercado (este riesgo se ha señalado en la evaluación socioeconómica del proyecto Viet Nam 1025-VN). La habilitación de las mujeres pobres de las zonas rurales para que, pese a disponer de recursos limitados, puedan comercializar sus productos en condiciones más ventajosas sigue planteando un problema importante. A fin de fortalecer su capacidad de aprovechar las oportunidades de mercado, se les imparte capacitación y se les presta asistencia en materia de comercialización para que puedan establecer relaciones con los proveedores y los compradores (p. ej., Côte d'Ivoire 513-CI, Guinea Ecuatorial 358-GQ, centros de servicios comerciales en Gaza y la Ribera Occidental, Jordania 329-JO, Líbano 305-LB y Zambia 430-ZM). En una cuarta parte de los proyectos en curso en la región de África I las mujeres reciben apoyo en materia de comercialización.

124. **Financiación rural.** Las actividades del FIDA en materia de microfinanciación se concentran cada vez más en las mujeres. Muchos proyectos que abarcan un componente de servicios financieros les han asignado prioridad por considerarlas buenas ahorradoras, inversoras prudentes y prestatarias responsables (p. ej., Nigeria 307-NG, Sierra Leona 308-SL, Uganda 1060-UG y aproximadamente la mitad de los proyectos en curso en las regiones de África II y Asia). La incorporación de los aspectos

de género es más sistemática en los componentes de financiación rural que en otros componentes de proyectos. Las actividades de crédito se han utilizado como cabeza de puente para organizar a las mujeres con miras a su participación en una gama más amplia de actividades. La experiencia de los proyectos indica que resulta más efectivo fortalecer las instituciones financieras informales ya existentes (p. ej., *tontines* en Guinea y *adashi* en Nigeria) que crear nuevas instituciones. Existen indicios alentadores de que las instituciones financieras locales en las que las mujeres son copropietarias tienen posibilidades de resultar sostenibles (p. ej., las ASF en Benin).

125. El sistema de crédito colectivo ha permitido que algunas mujeres resuelvan el problema de las garantías, si bien en muchos casos las instituciones financieras del sector estructurado aún exigen como garantía títulos de propiedad oficiales. En general, las mujeres han demostrado su inclinación al ahorro y a la acumulación de fondos en forma colectiva. La creación, o el fortalecimiento, de grupos de autoayuda ha permitido que grupos de mujeres abran cuentas de ahorro en bancos locales. En algunos casos se imparten cursos de alfabetización para que las mujeres puedan preparar su propia documentación bancaria (p. ej., Burkina Faso 1103-BF, Gambia 312-GM y Guinea 1135-GN).

126. Un número creciente de proyectos se basa en enseñanzas extraídas de proyectos anteriores para el diseño de componentes de financiación rural (p. ej., Gambia 1100-GM y Malí 497-ML). Esas enseñanzas indican que se requiere cierta flexibilidad para atender a las necesidades de las mujeres en materia de servicios financieros. Se suele asignar máxima prioridad a los servicios de depósito de ahorro. Con respecto al crédito, las mujeres tienden a preferir los préstamos pequeños y a corto plazo o las inversiones de bajo riesgo con rendimiento también a corto plazo (la EPP de Bangladesh, e Indonesia 1024-ID). En todas las regiones, las inversiones se orientan a la ganadería y al comercio en pequeña escala.

127. Entre los problemas con que tropiezan los proyectos con financiación del FIDA en la esfera de la financiación rural cabe mencionar los siguientes:

- Las instituciones financieras oficiales, y muchas que en parte operan a nivel oficial, no prestan el tipo de servicios que necesitan las mujeres rurales pobres.
- En algunas zonas, como en la región del Cercano Oriente y África del Norte, el acceso a la financiación sigue siendo particularmente difícil, aunque se reconozca el principio de la igualdad de hombres y mujeres ante la ley.
- En algunas ocasiones, el hecho de que los hombres utilicen para otros fines los préstamos que han obtenido las mujeres va en detrimento de las actividades de generación de ingresos de estas últimas y puede dar lugar a actos de violencia en la familia. Este fenómeno es difícil de controlar y sigue constituyendo un grave obstáculo en la ejecución de los proyectos. A veces, la concesión de crédito exclusivamente a las mujeres puede provocar resentimiento entre los hombres. En esos casos, los proyectos han procurado integrar a los hombres (Uganda 1060-UG).
- La cuantía de los préstamos solicitados por mujeres suele ser más pequeña que en el caso de los solicitados por hombres y, por consiguiente, las actividades en las que éstas invierten siguen siendo también de pequeña escala.
- Las mujeres más pobres no suelen tener oportunidades de inversión que puedan financiarse mediante préstamos (p. ej., India 325-IN). Muchas mujeres pobres prefieren acumular capital mediante el ahorro en lugar de recurrir al crédito, que consideran más arriesgado. Es necesario buscar nuevas soluciones que permitan incrementar sus ingresos.

128. **Capacitación y alfabetización.** En todos los proyectos con financiación del FIDA, las mujeres responden muy bien a las oportunidades de capacitación y, a menudo, se superan las metas previstas para las actividades de los proyectos en esa esfera (p. ej., Fondo Belga de Supervivencia (FBS), Ghana 457-GH, Siria 311-SY y Uganda 1060-UG). Se ha observado que la capacitación en materia de generación de ingresos ha resultado más efectiva, y ha contado con una participación más amplia y



sostenida, cuando se ha orientado a actividades seleccionadas por mujeres y que presentan oportunidades de mercado adecuadas (p. ej., Siria 482-SY). Las mujeres han mostrado menos interés en la capacitación cuando ésta se ha centrado exclusivamente en sus funciones de cuidado de la familia o en actividades que consideran secundarias, como el tejido, la costura, la fabricación de alfombras y la artesanía (p. ej., India 349-IN, Marruecos 260-MA, y Siria 363-SY).

129. En la mayor parte de las zonas en que se ejecutan proyectos del FIDA la tasa de analfabetismo entre las mujeres es alta. Se considera que esta situación representa un grave obstáculo para el desarrollo, cuyas consecuencias afectan a toda la familia. A este respecto, la EPP de Nepal presenta numerosos datos empíricos que confirman la alta correlación que existe entre la alfabetización de las mujeres y el mejoramiento de la nutrición infantil. Este problema repercute también en la capacidad de las mujeres para obtener beneficios de los proyectos. Un porcentaje bastante alto de los proyectos del FIDA ejecutados en todas las regiones abarca actividades de alfabetización (por lo general, de tipo “funcional”) de adultos destinadas principalmente a las mujeres. Por ejemplo, el 50% de los proyectos del Programa Conjunto FIDA/FBS y el 20% de los proyectos ejecutados en las regiones de África I y África II tienen componentes de alfabetización. Los cuatro proyectos en curso de ejecución en Siria tienen componentes de alfabetización destinados a mujeres.

130. **Agua, salud y nutrición.** Las mujeres representan un objetivo prioritario de las intervenciones del FIDA en materia de salud, nutrición y suministro de agua salubre. Cuando se evalúan las necesidades de las mujeres, las cuestiones relacionadas con el agua y con la salud ocupan un puesto prioritario (p. ej., Côte d’Ivoire 1081-CI, Guatemala 1085-GT y Uganda 1060-UG). El 20% de los proyectos en curso tienen componentes o subcomponentes de salud, saneamiento y nutrición (en la mitad de esos proyectos, se trata de componentes financiados por el FBS). Las evaluaciones de los proyectos del Programa Conjunto FIDA/FBS indican que las actividades relacionadas con la salud son una clave importante para orientar los beneficios hacia las mujeres porque crean posibilidades de organizar grupos informales de intereses comunes que, posteriormente, pueden transformarse en grupos plurifuncionales para realizar actividades económicas (p. ej., Chad 469-TD y Uganda 1060-UG).

131. Las actividades relativas al suministro de agua salubre suelen incluirse en los componentes de infraestructura o de establecimiento de un fondo de desarrollo comunitario. Se considera que dichas actividades representan el medio más importante no sólo para mejorar la situación sanitaria, sino también para aliviar la carga que supone para las mujeres (y los niños) la tarea de acarrear diariamente agua. Se ha comprobado que las inversiones en suministro de agua son uno de los instrumentos más efectivos para impulsar la participación de la mujer (en especial, en el África subsahariana, el norte de África y el Cercano Oriente).

132. **Fortalecimiento de las organizaciones de mujeres y de la participación de la mujer.** En los proyectos con financiación del FIDA, el fortalecimiento de la capacidad de la mujer para organizarse en defensa de sus propios intereses es el principal instrumento para potenciar su capacidad de acción social. Las mujeres han señalado que, como resultado de su participación en grupos (EPP de Nepal) o en cooperativas (Marruecos 356-MA), su condición social ha mejorado, se las respeta más y tienen una mayor capacidad de decisión. Los grupos de mujeres suelen ser las organizaciones comunitarias con mayor cohesión y las que obtienen resultados más satisfactorios. La participación en grupos amplía la participación de la mujer en todas las actividades de desarrollo comunitario.

133. Los grupos son la clave para la participación en casi todas las intervenciones del FIDA orientadas a la mujer. Los grupos de mujeres que reciben apoyo de los proyectos suelen ser grupos informales con intereses comunes, por lo general grupos de ahorro y crédito pero también cooperativas (p. ej., Marruecos 260-MA, 356-MA, 1010-MA). En algunos casos, los grupos pueden establecerse para canalizar concretamente determinados beneficios del proyecto, en particular la concesión de préstamos. Sin embargo, en algunos informes de evaluación (Chad 460-TD, Sudán 268-SD y EPP de Honduras) se ha puesto en tela de juicio la sostenibilidad a largo plazo de este tipo de grupos.

134. En un número creciente de proyectos la promoción de los grupos de mujeres se inscribe en una perspectiva más amplia de desarrollo comunitario. No se trata únicamente de interactuar con el grupo como medio para canalizar recursos de los proyectos, sino también de ayudarlo a transformarse en una organización comunitaria viable y autofinanciada (p. ej., Benin 1028-BJ, Côte d'Ivoire 513-CI, Chad 460-TD y 469-TD, Guinea 1135-GN y Nigeria 307-NG). Las actividades de apoyo también pueden abarcar la prestación de asistencia –mediante cursos de alfabetización y capacitación en administración– a fin de lograr el reconocimiento de los grupos como organizaciones formales de productores.

135. En algunos países se han obtenido resultados satisfactorios con grupos integrados por hombres y mujeres (p. ej., en Kenya y en Uganda). Sin embargo, en la mayoría de los casos, la mejor solución consiste en crear grupos integrados únicamente por mujeres. Al menos en una primera etapa, esos grupos fomentan la confianza y la autonomía de las mujeres. En los grupos mixtos, las mujeres suelen tener menos influencia que los hombres (p. ej., Chad 460-TD). Sin embargo, hacer que la participación de la mujer quede limitada a los grupos integrados exclusivamente por mujeres puede conducir a su marginación (p. ej., EPP de Honduras). Se ha comprobado que los pequeños grupos informales socialmente homogéneos constituyen el medio más efectivo para impulsar la participación de la mujer. En cambio, intentar llegar a las mujeres utilizando las estructuras de la dirección de las aldeas o las organizaciones comunitarias ya existentes ha dado pocos resultados debido a que en esas organizaciones los hombres y las mujeres no tienen el mismo grado de influencia.

136. Un problema que deben resolver los proyectos se refiere a la necesidad de ampliar la influencia de las organizaciones de mujeres más allá del nivel comunitario, por ejemplo, mediante asociaciones y otras formas de organización intergrupala (éste es un objetivo del proyecto 1117-GN aprobado recientemente para Guinea). Se trata de un objetivo relativamente fácil de lograr en países, como Rwanda y Uganda, en los que ya se han establecido redes de grupos y asociaciones de mujeres.

137. Además, es preciso lograr que los grupos de mujeres abarquen a las mujeres más pobres, las cuales disponen de poco tiempo y suelen ser reacias a integrarse en grupos integrados por mujeres que tienen una posición económica más acomodada (India 325-IN y Sudán 268-SD). Es también probable que las mujeres más jóvenes participen menos en grupos integrados mayoritariamente por mujeres mayores (p. ej., Chad 460-TD).

138. En los documentos de proyecto se tiende cada vez más a establecer procedimientos que prevean la participación de mujeres en los órganos de adopción de decisiones relativas a los proyectos (p. ej., en el proyecto Albania 347-AL los comités de aldea se encargan de planificar y ejecutar obras de infraestructura rural). Pese a los buenos propósitos, la participación efectiva de la mujer en estos órganos todavía es insuficiente (p. ej., Bhután 1094-BT, Gabón 501-GA y las asociaciones de regantes en casi todos los proyectos con componentes de riego).

139. En los proyectos del MFF, en particular, pero también en un número cada vez mayor de otros proyectos (el 17% de los proyectos en curso), se prevé el establecimiento de fondos de desarrollo comunitario para financiar (o cofinanciar) inversiones e iniciativas solicitadas por las comunidades en el marco de un proceso de planificación identificado y con arreglo a un conjunto de criterios de

selección. Los proyectos pueden aplicar métodos concretos para asegurar la participación de la mujer en la planificación y fijar un porcentaje mínimo de microproyectos que deben ser iniciados por mujeres (p. ej., la segunda fase prevista de los proyectos Chad 460-TD y Guinea 1135-GN).

## **F. Métodos para orientar los beneficios teniendo en cuenta los aspectos de género**

140. Por lo general, el método que consiste en orientar los beneficios sobre la base de las propuestas de los propios destinatarios ha resultado más efectivo y aplicable que la utilización de criterios de exclusión. Esto supone una selección previa, respaldada por la celebración de consultas durante la etapa de diseño, de los tipos de actividades que pueden tener un interés específico para los destinatarios (p. ej., Côte d'Ivoire 1081-CI). En algunos proyectos se aplican criterios de exclusión para la concesión de créditos en favor de la mujer (p. ej., Uganda 1060-UG).

141. El alcance de los servicios destinados a las mujeres depende en gran medida de la sensibilidad y experiencia de los organismos de ejecución, de los servicios gubernamentales o, en medida cada vez mayor, de las ONG, así como también de los incentivos que existan para promover la labor en favor de las mujeres, en particular de las más pobres (p. ej., Chad 460-TD e India 325-IN). Según se ha informado, el número de ONG que participaron en la ejecución de proyectos con financiación del FIDA aumentó de 173 en 1994 a 486 a finales de 1999 (véase el párrafo 34). Las cuestiones relativas a los criterios de selección aplicables a las ONG, así como a su capacitación y al seguimiento de su desempeño han cobrado cada vez más importancia.

142. Las familias encabezadas por mujeres constituyen un subgrupo importante en muchas zonas marginales con un alto porcentaje de emigración masculina. Si bien los proyectos suelen identificar a las familias encabezadas por mujeres como grupo-objetivo específico, los sistemas de SyE aún tienen dificultades para determinar si efectivamente se prestaron servicios a esas familias. Es interesante señalar que en el reciente informe sobre la pobreza en la región de África I se hace referencia a la posibilidad de que las familias encabezadas por mujeres no siempre sean las más pobres, dada su mayor autonomía en el control de los ingresos. Esto indica que es preciso evaluar la situación de esta categoría en la etapa de diseño.

143. En algunos casos, pese a los esfuerzos desplegados para integrar a las mujeres más pobres, las evaluaciones indican que los servicios de los proyectos acaban beneficiando a las que se encuentran en una posición económica relativamente más acomodada y están relacionadas con las elites locales. Se ha comprobado que la falta de información suficiente acerca del proyecto es uno de los factores que impiden que las mujeres más pobres aprovechen los beneficios. Determinadas categorías, como las mujeres nómadas, pueden tropezar con más dificultades para beneficiarse de los servicios de los proyectos.

144. El establecimiento de metas cuantitativas para la concesión de préstamos a mujeres es una práctica cada vez más frecuente (p. ej., Egipto 355-EG; véase el párrafo 124) y, en algunos casos, también se utiliza para determinar la proporción de grupos de mujeres que deben recibir apoyo de los proyectos (Chad 460-TD y elementos activadores en los proyectos del MFF, p. ej., Guatemala 1085-GT y Guinea 1135-GN). La experiencia indica que es importante que los proyectos fijen algunas metas cuantitativas viables relativas a la inclusión de mujeres (p. ej., Chad 460-TD y Sudán 268-SD). Aun cuando se trata de una práctica poco frecuente, la reserva de fondos de proyectos para las mujeres ha dado también resultados satisfactorios. Estas metas proporcionan orientación para la ejecución de los proyectos y son puntos de referencia que las misiones de supervisión y de evaluación pueden utilizar para determinar el rendimiento y detectar la existencia de problemas (p. ej., el cupo fijado para los grupos de mujeres en el proyecto Chad 460-TD).

## **G. Instrumentos de habilitación**

145. **Aplicación de un enfoque de género en la dotación de personal sobre el terreno.** Se ha comprobado ampliamente que la participación de personal femenino en las actividades sobre el terreno es, con toda probabilidad, el factor más importante para lograr que las mujeres reciban los servicios de los proyectos (p. ej., Benin 488-BJ, Chad 460-TD, Ghana 1124-GH, Laos 1099-LA, la EPP de Mauritania, Marruecos 1010-MA, Rwanda 314-RW y 500-RW y Sudán 268-SD). Si bien en algunos casos, es posible introducir en el diseño disposiciones relativas a la contratación de personal femenino, esta práctica sólo se aplica en relación con los componentes del proyecto destinados de manera específica a la mujer (p. ej., República Centroafricana 290-CF, Egipto 355-EG, Siria 311-SY, 363-SY y 482-SY, Yemen 330-YE y varios proyectos de Asia). Los países en los que el personal femenino es más necesario, porque las normas sociales y culturales limitan los contactos entre hombres y mujeres fuera del ámbito de la familia, son también aquellos en los que resulta más difícil contratar a mujeres, sea cual sea el cargo o categoría (p. ej., Marruecos 260-MA y 1010-MA). A menudo no se logra cumplir las metas cuantitativas fijadas en los proyectos por lo que se refiere a la dotación de personal femenino (p. ej., Guinea 313-GN, Pakistán 1042-PK y Rwanda). Entre los problemas que se plantean figuran las limitaciones a la prestación de servicios en horario nocturno y las dificultades de comunicación con los colegas de sexo masculino.

146. En algunos casos los proyectos han resuelto esta dificultad mediante la contratación directa de mujeres para incorporarlas a su personal ya sea como extensionistas (véase el párrafo 117), asesoras (Gabón 501-GA), promotoras de grupos (Nigeria 307-NG) u oficiales de préstamos (p. ej., la ex República Yugoslava de Macedonia 522-MK). Esta práctica, que permite resolver problemas inmediatos, crea dificultades para la sostenibilidad en la etapa posterior a la ejecución de los proyectos. Al parecer, es probable que resulte más fácil lograr un equilibrio entre los géneros en la dotación del personal sobre el terreno si se trabaja con ONG (p. ej., el Programa Conjunto FIDA/FBS, préstamos futuros Chad 460-TD y 469-TD, y los proyectos ejecutados por ONG en los que la promoción y organización de grupos se confía a “binomios” integrados por un hombre y una mujer). Sin embargo, la incorporación de mujeres al personal sobre el terreno es una condición necesaria pero no suficiente. Tal vez sea necesario impartir capacitación y llevar a cabo actividades de sensibilización para modificar estereotipos arraigados en materia de género (p. ej., Siria 311-SY, 363-SY y 482-SY).

147. **Dotación de personal en la dirección de los proyectos.** De los 214 proyectos en curso, 17 (el 8%) están dirigidos por mujeres; ocho de estos proyectos corresponden a la División de América Latina y el Caribe. No se dispone de información desglosada por sexos con respecto a otros miembros del personal directivo de los proyectos. La experiencia ha mostrado que la presencia en el equipo directivo de los proyectos de un sociólogo competente y capaz de tener en cuenta los aspectos de género (o de un asesor en cuestiones de género) resulta decisiva para lograr que se consideren esos aspectos en la ejecución de los proyectos (p. ej., Ghana 247-GH y Uruguay 332-UY, en los que la contratación de sociólogas durante la ejecución del proyecto permitió concentrar particularmente la atención en dichos aspectos). El 25% de los proyectos aprobados en 1998 contenían disposiciones relativas a la aplicación de un enfoque de género en la dotación de personal directivo de los proyectos; por lo general, se preveía la contratación de una asesora encargada de prestar asistencia al equipo de dirección para abordar cuestiones de género. Habida cuenta de la importancia de incorporar un enfoque de género en la dotación de personal a nivel directivo, algunos contratos de préstamo contienen cláusulas que establecen este principio (p. ej., Burkina Faso 1103-BF, El Salvador 1115-SV, Guinea 1135-GN y Tanzania 1086-TZ).

148. **Composición y mandato de los equipos de diseño de los proyectos.** Es probable que el nombramiento de un experto en cuestiones de género (o de un sociólogo encargado de abordar esas cuestiones) no sea suficiente para lograr la plena incorporación de las mismas en el diseño. En los mandatos, tanto del director del equipo como de cada uno de sus miembros, se debe hacer referencia a





la incorporación de dichos aspectos en sus respectivos sectores y en el diseño general del proyecto. Al parecer, la inclusión de asesoras en los equipos amplía la probabilidad de que se consulte a las mujeres rurales y de que sus prioridades y dificultades se tengan en cuenta en el diseño. Esto puede tener particular importancia en sectores de la producción en los que la mujer desempeña un papel principal (por ejemplo, en la producción agrícola y ganadera). Actualmente, el 18% de los consultores de las misiones de diseño del FIDA son mujeres; por lo general se trata de sociólogas o expertas en cuestiones de género y, en menor proporción, de especialistas en otras materias.

**149. Seguimiento y evaluación a nivel de proyecto.** Otra deficiencia que se observa con frecuencia en las evaluaciones (p. ej., Siria 311-SY y Sudán 268-SD) es la escasez de información desglosada por sexos; este problema se plantea en el contexto más general de la insuficiencia de datos e información sobre el impacto de los proyectos y los procesos sociales que se observa en el SyE de los proyectos. Por lo general, los sistemas de SyE no permiten identificar los posibles efectos negativos en la mujer (por ejemplo, pérdida de control de los recursos, aumento de la carga de trabajo, etc). Si bien en algunos casos, los informes preparados en el ámbito de los proyectos contienen información desglosada por sexos, es poco frecuente que sus consecuencias para la ejecución de los proyectos se analicen y reflejen en la planificación. Los datos de SyE disponibles tampoco permiten determinar de qué manera la incorporación o no de los aspectos de género ha influido en el efecto general de los proyectos.

**150.** A pesar de estas deficiencias generales, ha habido, al parecer, mejoras tanto en el diseño como en la ejecución de los proyectos. En el marco lógico del 60% de los proyectos aprobados en 1998 se incluyen al menos algunos indicadores desglosados por sexos, que en la mayoría de los casos corresponden a actividades de financiación rural. Sobre la base de una experiencia piloto (Venezuela 279-VE), y en colaboración con la Oficina de Evaluación y Estudios (OE), se preparó un documento sobre la aplicación de un enfoque de género en el SyE. Este documento, que se preparó en el contexto de una donación de asistencia técnica del programa PREVAL en materia de SyE, se utilizará como base para impartir capacitación en SyE al personal de proyectos en América Latina y el Caribe. En las encuestas de referencia de un número creciente de proyectos se recogen datos desglosados por sexos (p. ej., Zimbabwe 435-ZW). Actualmente, la OE lleva a cabo un examen de los sistemas de SyE en los proyectos del FIDA para determinar esferas en las que es necesario introducir mejoras.

**151. Evaluaciones realizadas por el FIDA.** Las evaluaciones del FIDA suelen ser una fuente importante de información que se utiliza para reorientar los proyectos en curso (o sus segundas fases) haciendo más hincapié en los aspectos de género. Sin embargo, la cantidad y calidad de la información desglosada por sexos disponible en los informes de evaluación varía según los proyectos y los equipos de evaluación. Además, en los informes de evaluación la información relativa a los aspectos de género no se presenta con criterios uniformes, lo cual dificulta la comparación entre proyectos. Gracias a los esfuerzos que está desplegando la OE para armonizar las metodologías y alcance de las evaluaciones, ya se ha logrado que la comparación de las conclusiones relativas a los aspectos de género resulte más fácil. Esta división está realizando también dos estudios sobre métodos de evaluación: uno de ellos sobre el uso de metodologías participativas en la evaluación de los proyectos y el otro sobre evaluaciones de rendimiento. Ambos estudios abordarán la cuestión de la información sobre los aspectos de género y del efecto de los proyectos en la situación de la mujer.

**152. Supervisión.** El problema de la insuficiente atención prestada a las cuestiones de género y su seguimiento se ha planteado con frecuencia en los exámenes sobre la cartera de proyectos del FIDA. Los informes de supervisión suelen contener más información sobre los progresos materiales y financieros que sobre los procesos sociales y su impacto (si bien existen diferencias entre las distintas IC a este respecto). Otro factor que también cabe mencionar es la escasa disponibilidad de datos sobre SyE a nivel de proyecto. Por otra parte, las actividades de supervisión pueden desempeñar un papel importante al guiar los proyectos para que se tengan en cuenta los aspectos de género (p. ej., Namibia 362-NA y Uruguay 332-UY). En noviembre de 1999, representantes de la División de Asia y



el Pacífico analizaron con la oficina de la OSP para Asia, en Kuala Lumpur, cuestiones relativas a la incorporación de los aspectos de género. Se prevé organizar otro seminario de este tipo en el 2000. La inclusión de las IC (así como de las instituciones de contraparte) en el Programa de Fortalecimiento de los Aspectos de Género en los Proyectos del FIDA (PROFAGEP) en América Latina y el Caribe (párrafo 153) ha sido útil para lograr un mejor seguimiento de los problemas relacionados con dichos aspectos. La experiencia inicial de este proyecto, supervisado directamente por el FIDA, indica una tendencia hacia una mayor sensibilidad por los aspectos sociales y de género.

**153. Sensibilización y capacitación en cuestiones de género.** Según se ha reconocido, para incorporar de manera más efectiva los aspectos de género a nivel de proyecto, es necesaria una mayor sensibilización al respecto tanto por parte de las contrapartes gubernamentales, como de la dirección y los beneficiarios de los proyectos. La División de América Latina y el Caribe ha destacado la importancia de la sensibilización y la capacitación a ese respecto en la planificación de los proyectos. Con financiación del Gobierno del Japón y una contribución de los Países Bajos, se organizaron cuatro talleres regionales en el marco del PROFAGEP. Otros programas regionales que se prevé ejecutar para abordar los aspectos de género incluyen también actividades de capacitación y sensibilización (párrafos 159 a 163). Si bien todavía son pocos los proyectos en curso en los que se imparte capacitación en aspectos de género al personal del proyecto, a los asociados en la ejecución y a las comunidades, el número de proyectos que prevén este tipo de actividades está aumentando (p. ej., Argentina 1098-AR, Chad 469-TD, El Salvador 267-SV, Ghana 477-GH, Honduras 336-HN, Jordania 329-JO, Zambia 368-ZM y entre el 15% y el 20% de los proyectos correspondientes a las regiones de África I y África II). Como actividad complementaria del PROFAGEP de la División de América Latina y el Caribe, que terminó de ejecutarse en junio de 1999, todos los proyectos de la región impartirán, conforme a lo previsto en los planes de acción acordados en los talleres, capacitación sobre cuestiones de género al personal y a los proveedores de servicios técnicos.

## H. Balance

154. Además de destacar los logros alcanzados, el presente examen también tiene por objeto identificar los defectos que requieren medidas correctivas y las lagunas que es preciso colmar. Los resultados satisfactorios se han obtenido, en particular, en la esfera de la microfinanciación (aunque los beneficiarios no siempre hayan sido los más pobres). Asimismo, ha habido logros importantes en la potenciación social de los grupos de mujeres, cuyo fortalecimiento mediante actividades de educación y capacitación ha permitido transformarlos en organizaciones comunitarias sostenibles. Se comprobaron las ventajas de complementar la potenciación económica y social con inversiones en las esferas del suministro de agua, la salud y la alfabetización. Se detectaron problemas en relación con el desarrollo de tecnologías y su transferencia a la mujer, así como con respecto a la promoción de un acceso sostenible de la mujer a las tierras, en particular las de regadío, así como a los recursos de propiedad comunitaria.

155. A nivel de proyecto, los mejores resultados se han logrado en los casos en que las mujeres pudieron beneficiarse de un conjunto integrado de medidas, que abarcaban esferas como la capacitación, el crédito y el apoyo en materia de organización, además de otras medidas encaminadas a satisfacer sus necesidades sociales. A pesar de los logros alcanzados, se reconoce que sería posible aumentar la eficacia mejorando el diseño de los proyectos, orientando con más precisión el apoyo a la ejecución y utilizando los conocimientos de una manera más efectiva y oportuna. Ha sido, y seguirá siendo, necesario disponer de recursos adicionales para ampliar la incorporación de los aspectos de género en los proyectos con financiación del FIDA. Muchas de las iniciativas que se mencionan a continuación se beneficiarán del apoyo indispensable que presten los donantes del Fondo.

## I. Actividades futuras

156. **Iniciativas de ámbito institucional.** Desde su aprobación en marzo en 1999, la *Guía de consulta para el diseño de programas y proyectos: seguridad alimentaria de la familia y género*, preparada con el apoyo de una contribución inicial del Gobierno de Italia, ha sido utilizada por un número cada vez mayor de misiones de diseño. La guía de consulta tiene por objeto garantizar el cumplimiento de unos requisitos mínimos en el diseño de diversos componentes y actividades. En el futuro se prevé establecer un sistema para el seguimiento de la utilización de la guía, prestar apoyo para su aplicación por los gerentes de operaciones para los países y por los equipos, y publicar directrices y resúmenes informativos, según proceda, con miras a mejorar su utilización y adaptarla a las necesidades regionales y sectoriales específicas aprovechando enseñanzas extraídas de su aplicación sobre el terreno.

157. Teniendo en cuenta las capacidades, las deficiencias y los problemas pendientes identificados durante el presente examen, el FIDA tiene el propósito de fortalecer la generación, la gestión y el intercambio de conocimientos en materia de incorporación de los aspectos de género. Con financiación del Gobierno del Japón, se está preparando una base informática de conocimientos sobre género y seguridad alimentaria de la familia con miras a sistematizar y poner a disposición de los interesados la experiencia del FIDA y las enseñanzas extraídas de sus proyectos, documentos normativos y estudios, así como diversos instrumentos útiles para incorporar los aspectos de género en las diferentes esferas de actividad del Fondo. Asimismo, se está creando una red de conocimientos que favorecerá el enriquecimiento recíproco entre las divisiones mediante el intercambio de conocimientos y funcionará como un foro de discusión. Se prevé que la red mejorará la capacidad del FIDA para documentar y analizar las experiencias sobre el terreno y asimilar oportunamente las enseñanzas extraídas en materia de diseño y ejecución de nuevos proyectos. La actualización periódica de las iniciativas en curso permitirá efectuar el seguimiento de los progresos logrados en la incorporación de los aspectos de género. En la red antes mencionada se dará a conocer el marco lógico de una estrategia relativa a los aspectos de género a nivel de todo el Fondo, que se actualizará periódicamente sobre la base de la experiencia sobre el terreno.

158. **Iniciativas regionales.** Si bien se reconoce que algunas normas comunes en materia de género deben aplicarse en todos los proyectos, es también evidente que hay que formular estrategias regionales, subregionales e incluso por países. Las divisiones regionales están elaborando amplios programas para mejorar la atención prestada a los aspectos de género en sus proyectos y programas a partir de las enseñanzas extraídas de la experiencia; según las regiones, estos programas relativos a los aspectos de género se encuentran en diversas etapas de preparación.

159. En la actualidad, la División de África I prepara un programa sobre cuestiones de género que se presentará al Gobierno de Noruega para su financiación. Entre otras actividades, el programa prevé la realización de evaluaciones que se tengan en cuenta esas cuestiones, así como actividades de planificación a nivel de aldea, cuyos resultados se incorporarán en la planificación de los proyectos.

160. La División de África II ya ha obtenido fondos del Gobierno de Noruega para financiar un programa de dos años de duración que se ejecutará en tres fases. La primera abarcará investigaciones sobre el terreno en países y proyectos seleccionados; la segunda consistirá en la organización de una serie de talleres para el personal directivo de los proyectos, que conducirá a la formulación de planes de proyectos en los que se tengan en cuenta los aspectos de género; la tercera fase consistirá en una serie de actividades complementarias basadas en necesidades identificadas en las fases anteriores, que proporcionarán apoyo concreto a proyectos para ampliar la incorporación de los aspectos de género y llevar a cabo actividades con carácter experimental. El Gobierno de Noruega también ha financiado el nombramiento de un oficial asociado del cuadro orgánico, que se encarga de coordinar este programa.



161. La División de Asia y el Pacífico ha formulado su propia estrategia relativa a los aspectos de género; en ella se reconoce la necesidad de aplicar criterios diferenciados habida cuenta de que tanto los papeles de uno y otro sexo como sus relaciones recíprocas distan mucho de ser uniformes en todas las subregiones. La División ha establecido un conjunto de metas operativas en materia de género, cuyo contenido se resume en un marco lógico y queda recogido en el correspondiente registro en la hoja de calificación de la División. Estas metas prevén: un aumento del 10% en el número de consultoras; la organización de un taller con las IC y la preparación de las directrices correspondientes; y la incorporación sistemática de los aspectos de género en una proporción importante de los proyectos que se aprobarán en el curso del año.

162. En el marco del programa PROFAGEP ejecutado por la División de América Latina y el Caribe (párrafo 153), se organizaron cuatro talleres (el último de ellos en junio de 1999), se llevaron a cabo estudios sobre el terreno para preparar historiales de casos y se elaboró un gran número de instrumentos y manuales para la incorporación de los aspectos de género. Como actividad complementaria del PROFAGEP, se ha elaborado una propuesta de asistencia técnica para prestar asistencia en el proyecto al personal, a las IC y a los consultores para que apliquen los instrumentos y las directrices que se prepararon en el marco de dicho programa. Los equipos de dirección de los nuevos proyectos reciben regularmente amplias directrices sobre las cuestiones de género (*Pautas y lineamientos para incorporar el enfoque de género*).

163. Con financiación del Gobierno de los Países Bajos, la División del Cercano Oriente y África del Norte ha preparado una propuesta de donación para financiar un programa de asistencia técnica de tres años de duración que abarca la realización de actividades a diversos niveles (FIDA, gobiernos prestatarios y proyectos). Se llevarán a cabo investigaciones, se impartirá capacitación y se formularán directrices; la asistencia técnica se orientará hacia proyectos en esferas concretas previamente identificadas por su importancia para el logro del objetivo de incorporar los aspectos de género.

## **J. Gestión de los recursos ambientales y naturales: tema propuesto para el Informe sobre el estado de la cartera de proyectos en el 2000**

164. Se considera que la degradación de los recursos ambientales (suelos, recursos hídricos, bosques, etc.) es uno de los principales factores que limita el desarrollo de sistemas sostenibles de producción para los pobres. Aproximadamente el 70% de los proyectos del FIDA, se ejecutan en zonas marginales y ecológicamente vulnerables. Muchos proyectos con financiación del FIDA incluyen actividades basadas en el aprovechamiento de la tierra, así como de otro tipo de recursos. Las actividades basadas en el aprovechamiento de la tierra suelen consistir en la gestión participativa de recursos de propiedad comunitaria, la gestión del uso de la tierra, la lucha contra la erosión de los suelos y la ordenación de las aguas. En la cartera de proyectos del FIDA también se ha hecho bastante hincapié en la importancia de diversificar las actividades económicas rurales, por ejemplo, mediante el establecimiento de empresas no agrícolas y de pequeñas empresas, a fin de reducir la presión sobre los recursos naturales. Reconociendo los resultados que ya ha logrado y sus posibilidades de contribuir a la aplicación de la Convención de Lucha contra la Desertificación, se ha decidido establecer el Mecanismo Mundial de la Convención en el FIDA. Por esta razón, el próximo informe anual tendrá como tema la gestión de los recursos ambientales y naturales. Se prevé hacer hincapié en los procesos que las divisiones regionales han emprendido, aplicando diversos enfoques, para fortalecer la gestión de los recursos ambientales y naturales en sus respectivos proyectos y programas. Se destacarán los logros alcanzados e identificarán esferas en las que es preciso seguir trabajando con objeto de superar obstáculos y se expondrán las medidas que se aplican para resolver esos problemas.

**ANEXO I**

**INSTITUCIONES COOPERANTES DEL FIDA**

AIF*	Asociación Internacional de Fomento
BAfD	Banco Africano de Desarrollo
BAfD	Banco Asiático de Desarrollo
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BDC	Banco de Desarrollo del Caribe
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIRF*	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
BOAD	Banco de Desarrollo del África Occidental
CAF	Corporación Andina de Fomento
FADES	Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social
OSP	Oficina de Servicios para proyectos de las Naciones Unidas

---

\* El BIRF y la AIF forman parte del Grupo del Banco Mundial.

## PROYECTOS SUPERVISADO DIRECTAMENTE POR EL FIDA

Región	País	N° del proyecto	Título del proyecto	Condiciones de los préstamos		Aprobación por la Junta	Firma del préstamo	Fecha de efectividad
				Tipo de proyecto				
PA	Benin	1028	Proyecto de Comercialización y Microfinanzas	MF	Servicios de crédito y financieros	22/04/1998	03/07/1998	04/05/1999
PA	Gambia	1100	Proyecto de Financiación Rural e Iniciativas Comunitarias	MF	Servicios de crédito y financieros	02/12/1998	18/02/1999	14/07/1999
PA	Malí	1089	Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas	MF	Mecanismo Flexible de Financiación	02/12/1998	19/02/1999	14/10/1999
PF	Uganda	1060	Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito	MF	Desarrollo rural	10/09/1998		
PF	Zambia	1108	Programa de Empresas y Comercialización para Pequeños Agricultores	MF	Desarrollo rural	09/12/1999		
PF	Zimbabwe	1051	Programa de Apoyo al Riego de Pequeñas Explotaciones	MF	Riego	02/12/1998	17/02/1999	14/09/1999
PI	Bangladesh	1029	Proyecto de Intensificación y Diversificación de Cultivos	MF	Desarrollo agrícola	29/04/1997	29/05/1997	04/12/1997
PI	India	1063	Programa de Desarrollo Tribal en Bihar y Madhya Pradesh	MF	Desarrollo rural	29/04/1999	25/06/1999	
PI	Sri Lanka	1113	Proyecto para el Adelanto Económico Regional de Matale	MF	Desarrollo agrícola	03/12/1998	02/03/1999	15/12/1999
PL	Brasil	1101	Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Asentamientos Creados como Consecuencia de la Reforma Agraria en la Zona Semiárida de la Región del Nordeste	O	Servicios de crédito y financieros	03/12/1998		
PL	República Dominicana	1068	Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur-Oeste – Fase II	I	Desarrollo rural	03/12/1998	19/01/1999	
PL	Perú	1044	Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cuzco	O	Investigaciones/extensión/capacitación	04/12/1997	07/12/1999	
PN	Armenia	1038	Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste	MF	Desarrollo agrícola	04/12/1997	05/12/1997	14/04/1998
PN	Gaza y la Ribera Occidental	1079	Proyecto de Ordenación Participativa de los Recursos Naturales	MF	Desarrollo rural	23/04/1998	07/05/1998	
PN	Sudán	1045	Proyecto de Desarrollo Rural del Norte de Kordofán	MF	Desarrollo rural	28/04/1999	14/07/1999	



## INFORME DE TERMINACIÓN DE PROYECTO

### MARCO CONCEPTUAL Y MODELO ANOTADO<sup>1</sup>

#### I. Marco conceptual

##### Objetivos

1. a) Promover la autoevaluación del FIDA y el prestatario para determinar el grado de eficacia del diseño y la ejecución del proyecto en la consecución de los objetivos de desarrollo del proyecto.
- b) Obtener retroinformación basada en la experiencia de ejecución a fin de mejorar las estrategias de préstamo para a los países y el diseño de operaciones futuras.
- c) Impulsar resultados de desarrollo sostenidos en la etapa posterior al período de financiación por el FIDA, tomando en cuenta el tipo de retroinformación a fuentes que se hace referencia en los apartados a) y b) *supra*.

##### El proceso

2. La preparación de los informes de terminación de proyecto (ITP) está a cargo del prestatario<sup>2</sup>. Sin embargo, es necesario que el FIDA –con el apoyo de sus IC– mantenga su asistencia y participación durante varios años para poner en marcha el proceso en los Estados Miembros prestatarios. Esto también contribuye a que el Fondo amplíe su experiencia directa en relación con los ITP. Estos informes no deben concebirse como el último capítulo de la historia de los proyectos. Por el contrario, en aras de la sostenibilidad de todas las actividades del proyecto o de algunas de ellas, el prestatario debe utilizarlos como guía para la fase posterior a la etapa de financiación por el FIDA. Desde esta perspectiva, los ITP deben emplearse como “guías posventa de mantenimiento del proyecto”, preparadas con la ayuda de diversos colaboradores. Por consiguiente, es menester desplegar esfuerzos para que todos los interesados directos, en particular los beneficiarios del proyecto, participen activamente en el análisis de los resultados de la ejecución del proyecto. A tal efecto, ha de organizarse un taller participativo de evaluación del proyecto para evaluar los logros de sus actividades de desarrollo y diseñar un modelo para sus actividades futuras.

---

<sup>1</sup> Para elaborar el presente marco, se han consultado publicaciones pertinentes de donantes multilaterales y bilaterales; algunos elementos tomados de esas fuentes se han adaptado para ajustarlos a la orientación del FIDA.

<sup>2</sup> En la sección 8.04 de las Condiciones generales para la financiación del desarrollo agrícola se estipula lo siguiente: “Tan pronto como sea posible después de la Fecha de Terminación del Proyecto, pero en todo caso a más tardar en la fecha especificada en los Documentos de Préstamo, la Parte en el Proyecto designada a ese fin en los Documentos de Préstamo suministrará al Fondo y a la Institución Cooperante un informe sobre la ejecución general del Proyecto, en la forma y con el contenido especificados en los Documentos de Préstamo o que el Fondo o la Institución Cooperante razonablemente soliciten. Como mínimo, dicho informe indicará: i) los Costos del Proyecto y sus beneficios; ii) el logro de sus objetivos; iii) el cumplimiento por las Partes en el Préstamo, las Partes en el Proyecto, la Institución Cooperante del Fondo de sus obligaciones respectivas en virtud de los Documentos de Préstamo; y iv) las conclusiones derivadas de lo anterior.”

### Puntos de contacto con el marco lógico

3. En el cuadro que figura a continuación se recapitulan los principales elementos del marco lógico y se explican los distintos elementos de su estructura con objeto de aclarar los puntos de contacto con la evaluación de los logros de los objetivos de desarrollo del proyecto.

<b>Estructura</b>	<b>Definición/explicación</b>
Meta general	<p>Meta del programa sectorial o nacional más amplio a cuya realización debe contribuir el proyecto.</p> <p>Esta meta no puede lograrse mediante un sólo proyecto; para lograrla es preciso ejecutar varios proyectos en el mismo sector.</p>
Finalidad del proyecto	<p>En principio, un proyecto sólo tiene una finalidad u objetivo central, que justifica su ejecución.</p> <p>Es el cambio concreto y cuantificable en el comportamiento de los destinatarios que se realiza en forma gradual durante la ejecución del proyecto y prosigue después de su conclusión. No se trata de los servicios que presta el proyecto (que son sus productos), sino de la utilización de esos servicios por los destinatarios. Para distinguir este indicador o conjunto de indicadores de los productos (véase <i>infra</i>), tal vez sea conveniente emplear la expresión “resultado del proyecto”.</p>
Productos	<p>El término “productos” (en inglés <i>outputs</i> o <i>results</i>) corresponde en muchos casos a los componentes del proyecto. Los productos son el resultado de una serie de actividades. Los productos son lo que el proyecto tendrá que haber logrado al concluir la ejecución.</p>
Actividades	<p>Las actividades son tareas y medidas destinadas a ejecutar el proyecto y realizar sus productos concretos.</p>
Insumos	<p>Los insumos son medios y recursos (materiales, financieros y de personal) necesarios para ejecutar el proyecto.</p>

4. Por lo general, en las misiones de supervisión de los proyectos se investiga y analiza la relación entre los insumos y los productos, y se presentan los correspondientes informes, además de realizar el seguimiento de su evolución (ya sea ésta positiva o negativa). Es muy probable que la información relativa al logro de los objetivos de desarrollo del proyecto (que, por lo general, se definen con arreglo a las finalidades establecidas en la estructura del marco lógico) no se conozca hasta las últimas etapas de su ejecución y, en algunos casos, tal vez sólo se concrete después de la terminación.



ANEXO III

5. En la estructura del marco lógico, los productos corresponden a los servicios que presta el proyecto. Sin embargo, no puede darse por descontado que esos servicios hayan sido utilizados por los destinatarios y ni siquiera que hayan tenido repercusiones positivas. La evolución de los logros de los objetivos de desarrollo, es decir “el resultado del proyecto”, ha de indicar si, y de qué manera, los destinatarios han utilizado efectivamente los servicios y en qué medida éstos, han determinado un cambio en el comportamiento. El resultado del proyecto se realiza en forma gradual: se inicia durante la ejecución del proyecto y continúa mucho después de su terminación.
6. Si bien el resultado del proyecto se evalúa una vez que éste ha concluido, las misiones de supervisión deben llevarse a cabo teniendo presente que la realización de los “productos del proyecto” es una condición necesaria pero no suficiente para lograr sus objetivos de desarrollo. En el caso de proyectos no supervisados directamente por el FIDA, las IC deben desempeñar un papel dinámico en la preparación de los ITP. Por consiguiente, la labor de las misiones de supervisión ha de orientarse hacia el logro de los objetivos de desarrollo. La utilización de un marco lógico dinámico para el diseño y la ejecución del proyecto deben facilitar este proceso, teniendo presente la necesidad de modificar dicho marco durante la ejecución. En el caso de proyectos en curso en cuya etapa de diseño no se preparó un marco lógico éste se incorporará *a posteriori* a fin de poder aplicar un enfoque uniforme en la preparación de los ITP.
7. Para que los ITP sean de utilidad, las misiones de supervisión deben facilitar su preparación en la etapa final del proyecto haciendo hincapié en la necesidad de movilizar equipos de proyecto y prestar apoyo para contratar especialistas y realizar encuestas y estudios temáticos.
8. En los ITP se evalúan fundamentalmente los aspectos siguientes: la realización de los productos del proyecto; el logro de su resultado; las perspectivas de sostenibilidad y los obstáculos para su consecución; y el desempeño del FIDA, de la IC y del prestatario durante la ejecución.
9. Como ya se ha señalado, mientras que los indicadores definidos para evaluar los productos y el resultado del proyecto proceden del marco lógico, la evaluación terminal de la sostenibilidad de los proyectos se basará en el examen de los factores siguientes: la capacidad institucional y administrativa; los avances logrados en el desarrollo de estructuras participativas; el contexto político y el apoyo normativo; la viabilidad económica y financiera; y consideraciones ambientales.
10. La evaluación del desempeño del FIDA, de la IC y del prestatario comienza con el examen del diseño del proyecto y su pertinencia para el logro de los objetivos establecidos. A continuación se lleva a cabo un examen del informe de la misión de supervisión y de otros informes relativos al proyecto, como los ExMP y las EvMP. Entre las cuestiones que han de ser objeto de examen figuran las siguientes: la amplitud de la atención prestada a las diversas cuestiones relativas a la ejecución en las misiones de supervisión; la frecuencia y composición de estas misiones; las medidas adoptadas para subsanar las deficiencias del diseño inicial; las medidas adoptadas para adaptar el diseño en función de los cambios registrados en el contexto de ejecución (ya se trate de cambios normativos/institucionales o bien de cambios provocados por desastres naturales o causados por el hombre); la pertinencia de las recomendaciones para resolver los problemas surgidos durante la ejecución del proyecto; el cumplimiento por el prestatario de las cláusulas del contrato de préstamo y de las recomendaciones formuladas por las misiones de supervisión y otras misiones de apoyo a la ejecución; y la participación del FIDA en las misiones de supervisión y las misiones complementarias.
11. Las conclusiones generales del informe se deberán aprovechar a fin de extraer enseñanzas que permitan mejorar las estrategias de préstamo para los países y el diseño de proyectos futuros. El análisis de todos los aspectos abordados en el documento, junto con las enseñanzas extraídas, aportará la orientación necesaria para adoptar decisiones sobre el mantenimiento de todas o de determinadas actividades del proyecto una vez concluida su financiación por el FIDA.

ANEXO III

12. En las estimaciones de los costos de muchos proyectos aprobados recientemente se prevé una partida para sufragar la preparación del ITP. Sin embargo, los proyectos que no cuentan con esa partida deben garantizar la disponibilidad de recursos suficientes durante los ExMP y las misiones de supervisión. Es preciso desplegar esfuerzos a fin de asignar recursos suficientes para realizar ITP en todos los proyectos nuevos.

13. En la Sección II del presente anexo se presenta un modelo anotado de ITP.

## II. Modelo anotado

### Índice

1. Información básica. País, proyecto, mapas, moneda, equivalentes, etc.
2. Sinopsis de los resultados del proyecto. En esta exposición sucinta se presentarán los datos cuantitativos y los indicadores de rendimiento, destacando la relación entre los productos y los objetivos del proyecto.

#### Resumen operativo

3. a) **Introducción.** En esta sección se describirá la historia del proyecto, su proceso de identificación y su elaboración; se presentará información básica sobre el proyecto, con inclusión de datos relativos al costo total y a la participación del FIDA y de otros cofinanciadores.
- b) **Descripción resumida del proyecto.** En esta descripción se hará referencia a la meta general, a la finalidad o las finalidades, y a los productos/componentes del proyecto tal como se indicaban en el diseño inicial (evaluación *ex ante* e Informes del Presidente), junto con un análisis de los cambios introducidos en la ejecución como resultado de los ExMP y las EvMP, los exámenes de evaluación de la cartera de proyectos del país, las misiones de supervisión, etc.

#### Evaluación de la ejecución del proyecto

4. a) **Generalidades.** En esta importante sección del ITP se presentará un panorama general de la ejecución del proyecto en la que se hará referencia al grupo o los grupos objetivo, los instrumentos utilizados para orientar los beneficios hacia ellos y las tendencias normativas generales del país en materia de desarrollo agrícola y reducción de la pobreza rural. La exposición se basará en las enseñanzas extraídas durante la ejecución y no deberá consistir en una mera repetición de lo ya indicado en informes anteriores.
- b) **Componentes/productos del proyecto.** La evaluación del rendimiento de los componentes del proyecto (desglosada por componente) deberá ser analítica y no descriptiva. Deberá abarcar un análisis de las causas profundas del rendimiento satisfactorio o insuficiente, así como la justificación de todos los juicios que se emitan a ese respecto. Se deberá presentar un análisis de lo previsto en el marco lógico con respecto a cada uno de los componentes/productos. También analizará la evolución del contexto normativo e institucional durante la ejecución del proyecto y sus repercusiones en el rendimiento del componente objeto de la evaluación (con inclusión de factores que escapen al control de la UAP y de otros encargados de la ejecución del proyecto, como los desastres naturales, los disturbios, los conflictos armados, las acciones unilaterales de los cofinanciadores, etc). La información presentada en esta sección deberá justificarse haciendo referencia a los

ANEXO III

principales indicadores cuantitativos y cualitativos. Los indicadores cuantitativos deberán indicar los aspectos más importantes de los progresos materiales. Los datos correspondientes a éstos y a otros indicadores constarán en los anexos del Informe.

### **Organización y administración**

5. Se evaluará el desempeño de los organismos de ejecución, incluido el de la unidad de SyE del proyecto. Entre los factores que deberán tenerse en cuenta figuran los siguientes: nombramiento de personal del proyecto debidamente cualificado y prevención de incrementos evitables o realización de ahorros en los costos. En esta sección también se hará referencia a la gestión financiera, incluidas las corrientes de fondos y la contabilidad financiera, así como la presentación oportuna y la calidad de los informes de comprobación de cuentas.

6. El rendimiento de cada componente, incluido el de administración del proyecto, se calificará con arreglo a la escala siguiente:

Muy Satisfactorio  
Satisfactorio  
Insatisfactorio  
Muy Insatisfactorio

7. Sobre la base de la calificación de los distintos componentes, y utilizando la misma escala, se determinará una calificación compuesta del rendimiento de la ejecución de todo el proyecto.

### **Costo y financiación del proyecto**

8. Se examinará la adecuación de las proyecciones financieras previstas en el diseño inicial y de las posteriores reasignaciones de los fondos del préstamo, así como el desempeño de los cofinanciadores, incluidos los cofinanciadores externos (cuando proceda), indicando también la contribución del Gobierno, los ingresos generados por los servicios que haya prestado el proyecto y la contribución de los beneficiarios; en esta sección se expondrá asimismo el cálculo de la tasa de rentabilidad, que se comparará con el presentado en el informe de evaluación *ex ante*.

### **Logro de los objetivos de desarrollo del proyecto (resultado)**

9. Se hará referencia a la utilización efectiva o posible de los servicios del proyecto por los destinatarios. También se abarcarán aspectos no cuantitativos, como el fortalecimiento de la capacidad, la promoción de estructuras participativas, la descentralización, la incorporación de los aspectos de género, la participación de la sociedad civil en las actividades del proyecto, la repetición y las posibilidades de repetición de todas o de algunas actividades, el establecimiento de asociaciones estratégicas, la introducción de elementos innovadores, los aspectos ambientales y las repercusiones en las políticas y los procedimientos sectoriales y subsectoriales. Según el tipo de proyecto, el rendimiento de algunos de éstos indicadores<sup>3</sup> se calificará con arreglo a la escala siguiente:

Sustancial  
Razonable  
Parcial  
Desdeñable

---

<sup>3</sup> Cabe señalar que es posible que algunos proyectos sólo abarquen algunos de estos elementos. Sin embargo, será necesario desplegar esfuerzos para identificar y evaluar cuidadosamente la mayor cantidad posible de indicadores cualitativos.

### **Evaluación de la sostenibilidad del proyecto**

10. En esta sección se analizarán las perspectivas y limitaciones que se presenten en relación con el mantenimiento de las actividades del proyecto en el período posterior a la etapa de financiación por el FIDA. Se tendrán en cuenta los siguientes factores fundamentales: la capacidad institucional, la pertinencia técnica de las tecnologías desarrolladas o adoptadas por el proyecto, la viabilidad económica y financiera de las principales actividades y el contexto normativo. Se indicarán con claridad, y en consulta con el prestatario (incluido el personal directivo del proyecto) y los beneficiarios, las medidas concretas que se tendrán que aplicar para seguir ejecutando todas o determinadas actividades.

### **Desempeño del FIDA y de sus Instituciones Cooperantes**

11. En esta sección se formularán observaciones relativas a los principales aspectos del diseño del proyecto en el contexto de las condiciones políticas y socioeconómicas imperantes en el país durante la etapa de diseño, así como a los cambios o mejoras que se hayan introducido en el diseño durante la ejecución. El desempeño de las IC (junto con el del FIDA) se evaluará sobre la base del número de misiones de supervisión y de continuación, la identificación oportuna de los problemas de ejecución en ciernes o manifiestos, la composición de las misiones de supervisión, el apoyo que tal vez haya sido necesario prestar para la ejecución del proyecto y la forma en que se prestó, la pertinencia de las recomendaciones formuladas por las misiones de supervisión, la tramitación oportuna de los documentos relativos a diversos aspectos de la ejecución (adquisiciones, solicitudes de retiro de fondos, etc.) y el grado de celeridad con que se hayan resuelto las dudas que pudieran haberse planteado en relación con la ejecución del proyecto. Se deberá alentar al prestatario y a los encargados de la ejecución del proyecto a que lleven a cabo una evaluación correcta del desempeño del FIDA y de las IC.

### **Desempeño del prestatario**

12. Por “prestatario” se entiende tanto el gobierno como los diversos organismos encargados de la ejecución del proyecto. En esta sección se formularán observaciones sobre la contribución del prestatario al diseño del proyecto, el cumplimiento de las cláusulas del contrato de préstamo y la aplicación de las recomendaciones formuladas por las misiones de supervisión y las misiones de apoyo a la ejecución. Se tendrán en cuenta los siguientes factores principales: el suministro de fondos de contraparte, la participación de los beneficiarios en la ejecución del proyecto, y las políticas gubernamentales concretas que pudieran haber favorecido u obstaculizado la ejecución del proyecto y el logro de su resultado.

13. El desempeño del FIDA, de sus IC y del prestatario se calificará con arreglo en la escala siguiente:

Muy Satisfactorio  
Satisfactorio  
Insuficiente

ANEXO III

**Enseñanzas extraídas**

1-2 páginas  
Total<sup>4</sup>: 18-23 páginas

**Anexos**

14. La inclusión de anexos dependerá de lo que decidan los encargados de preparar los ITP. No obstante, todos los informes deberán contener la información siguiente:

- El marco lógico inicial del proyecto y su última versión.
- El registro de las misiones de supervisión y de continuación.
- Los estudios realizados por el proyecto.
- Los desembolsos por año, componente y categoría de gastos.
- Un resumen de las modificaciones del contrato de préstamo.
- Los costos del proyecto comparados con los previstos en el diseño inicial y en sus versiones modificadas.
- Los progresos materiales del proyecto (por componente).
- La situación de la utilización de los servicios prestados por el proyecto, por tipos de beneficiarios y por sexos.

---

<sup>4</sup> Toda información adicional que se estime necesario facilitar con respecto a cualquier sección del Informe podrá presentarse en uno o varios anexos a fin de que la extensión del cuerpo principal del informe se mantenga dentro de los límites indicados en el presente modelo.

PROYECTOS CERRADOS DURANTE 1999

Nº de Proyecto*	País/título del proyecto	Institución cooperante	Tipo de financiación	Desde la aprobación hasta la efectividad (meses)	Nº de años de prórroga	Porcentaje de superación de la fecha de cierre	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Nº de días de suspensión (debido a atrasos)
<b>Desarrollo Agrícola</b>								
289-BJ	Benin	OSP	E	9,7	0,0	0%	94%	0
456-CV	Segundo Proyecto de Desarrollo Rural de Atacora Cabo Verde	BAfD	F	7,4	1,0	13%	51%	189
315-SN	Proyecto de Desarrollo Agrícola y Ganadero Comunitario Senegal	BOAD	E	8,4	2,0	46%	69%	0
450-SN	Proyecto de Organización y Gestión de Aldeas Senegal	Banco Mundial: AIF	C	5,7	1,0	12%	51%	1 618
286-MG	Segundo Proyecto de Operaciones Rurales en Pequeña Escala Madagascar	OSP	F	15,0	-0,8	-11%	95%	62
299-BT	Proyecto de Desarrollo de la Región Centro-Occidental Bhután	OSP	F	6,3	1,0	18%	96%	0
301-ID	Primer Proyecto Agrícola en la Zona Oriental Indonesia	BAsD	E	5,5	-2,0	-24%	34%	0
224-SB	Proyecto de Fomento de Cultivos Arbóreos en Pequeñas Explotaciones en el Sur de Sumatera Islas Salomón	OSP	F	35,6	3,0	56%	93%	438
114-EG	Proyecto de Servicios Financieros Rurales Egipto	OSP	E	7,6	10,0	169%	93%	0
1013-PS	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Minya Gaza y la Ribera Occidental	FIDA	F	7,1	2,0	57%	100%	0
	Programa de Ayuda y Desarrollo en la Faja de Gaza y Jericó							
<b>Total parcial</b>	<b>10 proyectos</b>		<b>Promedio</b>	<b>10,8</b>	<b>1,7</b>	<b>27%</b>	<b>74%</b>	
<b>Crédito y servicios financieros</b>								
327-TO	Tonga	OSP	F	7,2	0,0	0%	98%	0
	Proyecto de Crédito en las Islas Exteriores							
<b>Total parcial</b>	<b>1 proyecto</b>		<b>Promedio</b>	<b>7,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0%</b>	<b>98%</b>	
<b>Pesca</b>								
269-YE	Yemen	Banco Mundial: AIF	C	22,2	0,0	0%	49%	0
	Cuarto Proyecto de Desarrollo Pesquero							
<b>Total parcial</b>	<b>1 proyecto</b>		<b>Promedio</b>	<b>22,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0%</b>	<b>49%</b>	
<b>Riego</b>								
302-PH	Filipinas	OSP	F	4,4	1,0	16%	89%	0
	Proyecto de Riego Comunitario y Participativo en Visayas							
<b>Total parcial</b>	<b>1 proyecto</b>		<b>Promedio</b>	<b>4,4</b>	<b>1,0</b>	<b>16%</b>	<b>89%</b>	

\* Número de identificación del proyecto y código del país, tal como figuran en el Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos (SGCP).

PROYECTOS CERRADOS DURANTE 1999

Nº de Proyecto *	País/título del proyecto	Institución cooperante	Tipo de financiación	Desde la aprobación hasta la efectividad (meses)	Nº de años de prórroga	Porcentaje de superación de la fecha de cierre	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Nº de días de suspensión (debido a atrasos)
<b>Ganadería</b>								
361-CF	República Centroafricana	Banco Mundial: AIF	C	7,8	-0,5	-10%	38%	405
280-BD	Proyecto de Fomento Ganadero y Ordenación de Pastizales Bangladesh	OSP	F	8,4	2,0	36%	79%	0
	Proyecto de Desarrollo Ganadero en Pequeñas Explotaciones							
<b>Total parcial</b>	<b>2 proyectos</b>		<b>Promedio</b>	<b>8,1</b>	<b>0,8</b>	<b>14%</b>	<b>66%</b>	
<b>Marketing/Storage/Processing</b>								
272-CG	República del Congo	OSP	F	14,9	2,0	34%	14%	2 305
	Proyecto de Comercialización e Iniciativas Locales							
<b>Total parcial</b>	<b>1 proyecto</b>		<b>Promedio</b>	<b>14,9</b>	<b>2,0</b>	<b>34%</b>	<b>14%</b>	
<b>Investigación/extensión/capacitación</b>								
312-GM	Gambia	Banco Mundial: AIF	C	11,0	0,0	0%	98%	0
297-PE	Proyecto de Servicios Agrícolas Perú	CAF	F	18,6	0,0	0%	100%	0
	Proyecto de Fomento de la Transferencia de Tecnología a las Comunidades Campesinas de la Sierra							
<b>Total parcial</b>	<b>2 proyectos</b>		<b>Promedio</b>	<b>14,8</b>	<b>0,0</b>	<b>0%</b>	<b>99%</b>	
<b>Desarrollo Rural</b>								
245-CF	República Centroafricana	OSP	E	12,5	1,0	13%	97%	427
278-ML	Proyecto de Desarrollo Rural de Bouca Malí	OSP	E	19,8	2,0	41%	78%	0
446-ML	Programa del Fondo de Desarrollo Rural – Fase II Malí	BOAD	F	19,1	3,5	64%	67%	0
287-BD	Programa de Seguridad Alimentaria y de Ingresos de Kidal Bangladesh	OSP	F	4,7	3,0	68%	93%	0
282-IN	Proyecto de Asistencia Especial a los Hogares Rurales Afectados por el Ciclón India	OSP	F	4,8	0,0	0%	92%	0
255-ID	Proyecto de Desarrollo Tribal en Andhra Pradesh Indonesia	BAsD	F	5,7	0,2	3%	79%	0
226-DZ	Proyecto de Agricultura de Secano en Java Oriental Argelia	FADES	E	11,8	2,5	34%	49%	0
227-TU	Proyecto Piloto en Argelia y Túnez de Desarrollo Rural Integrado de la Cuenca del Mellegue Túnez	FADES	F	8,5	2,7	36%	95%	0
243-TR	Proyecto Piloto en Argelia y Túnez de Desarrollo Rural Integrado de la Cuenca del Mellegue Turquía	OSP	F	3,9	2,0	25%	63%	0
	Proyecto de Desarrollo Rural de Bingöl-Mus							
<b>Total parcial</b>	<b>9 proyectos</b>		<b>Promedio</b>	<b>10,1</b>	<b>1,9</b>	<b>28%</b>	<b>79%</b>	
<b>Total</b>	<b>27 proyectos</b>		<b>Promedio</b>	<b>10,9</b>	<b>1,4</b>	<b>23%</b>	<b>76%</b>	



Notas:

El porcentaje de superación de la fecha de cierre se calcula a partir de la fecha de efectividad del préstamo.

El porcentaje de los desembolsos se calcula en función de la cuantía del préstamo aprobado.

'C' – proyecto iniciado por una institución cooperante y cofinanciado por el FIDA.

'F' – proyecto iniciado por el FIDA y cofinanciado por donantes externos.

'E' – proyecto iniciado y financiado exclusivamente por el FIDA.

El Programa de Ayuda y Desarrollo en la Faja de Gaza y Jericó, en Gaza y la Ribera Occidental (proyecto Nro. 1013-PS), recibió una donación en USD que no se incluye en el promedio del porcentaje de las sumas desembolsado.





**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
<b>África I</b>							
488-BJ	Benin	Proyecto de Actividades Generadoras de Ingresos	06/12/1995	8,05	1,78	22%	30/06/2004
1028-BJ	Benin	Proyecto de Comercialización y Microfinanzas	22/04/1998	9,15	0,38	4%	30/06/2005
369-BF	Burkina Faso	Programa Especial de Conservación de Suelos y Aguas – Fase II	05/12/1994	11,85	6,77	57%	31/12/2003
512-BF	Burkina Faso	Proyecto de Desarrollo Rural del Sudoeste	11/09/1996	10,15	0,65	6%	30/06/2005
1103-BF	Burkina Faso	Proyecto de Apoyo a la Microempresa Rural	28/04/1999	6,95	0,00	0%	
1080-CM	Camerún	Proyecto Nacional de Apoyo a los Programas de Investigación y Extensión Agrícolas	10/09/1998	7,90	0,44	6%	30/06/2003
1126-CM	Camerún	Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Microfinanciación	09/12/1999	8,05	0,00	0%	
1015-CV	Cabo Verde	Programa de Alivio de la Pobreza Rural	08/09/1999	6,95	0,00	0%	
290-CF	República Centrafricana	Proyecto de Desarrollo Rural para Cultivos Alimentarios en la Sabana	11/12/1991	8,45	4,67	55%	31/12/2001
460-TD	Chad	Proyecto de Seguridad Alimentaria en la Región de Guéra Septentrional	11/12/1991	7,95	4,33	54%	31/12/2000
469-TD	Chad	Proyecto de Desarrollo Agrícola de las Ramblas de Kanem	20/04/1994	4,10	2,57	63%	31/12/2001
337-CI	Côte d'Ivoire	Proyecto Nacional de Reestructuración de los Servicios Agrícolas	02/12/1993	7,05	1,12	16%	31/03/2000
513-CI	Côte d'Ivoire	Proyecto de Apoyo a la Comercialización y las Iniciativas Locales	11/09/1996	7,25	0,90	12%	30/09/2004
1081-CI	Côte d'Ivoire	Proyecto de Desarrollo Rural en la Región de Zanzan	10/09/1998	8,30	0,00	0%	31/03/2006
358-GQ	Guinea Ecuatorial	Proyecto de Producción Campesina y Promoción de la Comercialización	20/04/1994	3,15	2,07	66%	31/12/2002
246-GA	Gabón	Proyecto de Apoyo a Pequeñas Explotaciones Agrícolas	05/12/1989	7,05	4,61	65%	30/06/1999
501-GA	Gabón	Proyecto de Apoyo a la Mujer Rural	17/04/1996	8,85	0,00	0%	30/06/2004
428-GM	Gambia	Proyecto de Desarrollo Agrícola en las Tierras Bajas	12/04/1995	3,40	0,87	25%	30/06/2004
1100-GM	Gambia	Proyecto de Financiación Rural e Iniciativas Comunitarias	02/12/1998	6,60	0,36	5%	31/12/2005
466-GH	Ghana	Proyecto de Empresas Rurales	02/12/1993	5,55	3,63	65%	31/03/2002
477-GH	Ghana	Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Superior-Occidental	14/09/1995	6,75	3,78	56%	30/09/2003
1002-GH	Ghana	Programa de Infraestructura Rural	04/12/1996	6,95	0,18	3%	31/12/2003
1053-GH	Ghana	Programa de Mejora del Cultivo de Raíces y Tubérculos	04/12/1997	6,55	0,72	11%	31/12/2004
1124-GH	Ghana	Proyecto de Conservación de Tierras y Rehabilitación de Pequeñas Explotaciones Agrícolas en la Región Nordoriental – Fase II	29/04/1999	8,30	0,00	0%	14/07/2005



**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
313-GN	Guinea	Proyecto de Apoyo a Agricultores Minifundistas en la Región Forestal	02/12/1992	9,85	6,81	69%	30/09/2001
478-GN	Guinea	Proyecto de Apoyo a los Pequeños Agricultores en la Zona Norte de la Baja Guinea	14/09/1995	10,20	3,24	32%	31/12/2004
1003-GN	Guinea	Programa de Rehabilitación Agrícola y Desarrollo Local de Fouta Djallon	04/12/1996	6,95	0,75	11%	30/06/2005
1117-GN	Guinea	Proyecto de Apoyo a las Comunidades Rurales	02/12/1998	5,00	0,00	0%	30/06/2004
1135-GN	Guinea	Programa de Desarrollo Rural Participativo en la Alta Guinea	09/12/1999	10,20	0,00	0%	
367-ML	Malí	Programa de Diversificación de las Fuentes de Ingresos en la Zona del Malí Sud	05/12/1994	10,10	2,48	25%	30/06/2003
497-ML	Malí	Proyecto de Desarrollo en la Zona Lacustre – Fase II	17/04/1996	8,65	0,79	9%	30/06/2004
1089-ML	Malí	Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas	02/12/1998	15,65	0,00	0%	30/09/2009
462-MR	Mauritania	Proyecto de Ordenación de la Zona Protegida de Banc d'Arguin	15/04/1992	1,20	1,00	84%	30/06/2000
318-MR	Mauritania	Proyecto de Mejoramiento del Cultivo de Tierras Inundables en Maghama	03/12/1992	7,45	6,14	82%	31/12/2000
471-MR	Mauritania	Proyecto de Desarrollo de Oasis – Fase II	06/09/1994	5,40	3,07	57%	30/06/2002
292-NE	Níger	Proyecto de Desarrollo Rural de Aguié	11/12/1991	8,25	5,49	67%	30/06/1999
434-NE	Níger	Programa Especial a Nivel Nacional – Fase II	13/09/1995	9,55	2,05	21%	31/12/2003
273-NG	Nigeria	Proyecto de Desarrollo Agrícola y Comunitario del Estado de Katsina	12/12/1990	8,55	7,31	86%	30/06/2001
307-NG	Nigeria	Proyecto Desarrollo Agrícola y Comunitario en el Estado de Sokoto	08/09/1992	6,50	5,17	79%	30/06/2001
1016-NG	Nigeria	Programa de Expansión del Cultivo de Raíces y Tubérculos	09/12/1999	16,70	0,00	0%	
340-ST	Santo Tomé y Príncipe	Programa Nacional de Apoyo a las Pequeñas Explotaciones Agrícolas	02/12/1993	1,50	0,88	59%	30/06/2001
461-SN	Senegal	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Matam	11/12/1991	11,70	8,89	76%	31/12/2000
491-SN	Senegal	Proyecto de Microempresas Rurales	06/12/1995	5,00	1,03	21%	31/03/2003
1019-SN	Senegal	Proyecto de Ordenación y Desarrollo a Nivel de Aldea	04/12/1997	6,90	0,00	0%	30/06/2007
1102-SN	Senegal	Proyecto de Agrosilvicultura para Combatir la Desertificación	02/12/1998	5,85	0,00	0%	31/12/2005
1130-SN	Senegal	Proyecto Nacional de Infraestructura Rural	09/12/1999	5,40	0,00	0%	
308-SL	Sierra Leona	Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Centro-septentrional	09/09/1992	10,25	5,60	55%	31/12/2000



**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
262-TG	Togo	Proyecto de Apoyo a Grupos de Aldea en la Región de la Sabana Oriental	19/04/1990	6,85	2,57	38%	30/06/2001
490-TG	Togo	Proyecto de Organizaciones Campesinas y Desarrollo Rural	06/12/1995	5,10	1,21	24%	31/03/2003
1004-TG	Togo	Proyecto Nacional de Apoyo a los Servicios Agrícolas	04/12/1996	6,95	0,40	6%	31/12/2002
<b>Total: África I</b>		<b>50 Proyectos</b>		<b>381,00</b>	<b>104,73</b>	<b>27%</b>	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
<b>África II</b>							
492-AO	Angola	Proyecto de Desarrollo de Cultivos Alimentarios en la Región Septentrional	07/12/1995	9,00	1,78	20%	31/12/2003
1023-AO	Angola	Programa de Desarrollo de las Comunidades Pesqueras en la Región Septentrional	04/12/1997	5,30	0,57	11%	30/06/2006
229-BI	Burundi	Proyecto de Desarrollo Agropastoral de Bututsi	29/11/1988	6,70	2,24	33%	31/12/2002
463-BI	Burundi	Proyecto de Ordenación de Recursos Rurales en Ruyigi	15/09/1993	5,05	2,69	53%	30/06/2003
1105-BI	Burundi	Programa de Recuperación y Desarrollo Rural	28/04/1999	14,75	0,00	0%	31/03/2007
470-KM	Comoras	Proyecto de Apoyo a las Iniciativas Económicas de Base	06/09/1994	2,45	0,96	39%	31/12/2002
514-KM	Comoras	Proyecto Piloto de Servicios Agrícolas	11/09/1996	0,70	0,00	0%	31/12/2000
365-ER	Eritrea	Proyecto de Desarrollo de las Ramblas de las Tierras Bajas Orientales	05/12/1994	8,55	1,50	18%	30/06/2001
342-ET	Etiopía	Proyecto de Desarrollo de Cooperativas y Crédito en la Región Meridional	02/12/1993	12,60	3,44	27%	06/07/2001
515-ET	Etiopía	Componente Informal de Semillas del Proyecto de Desarrollo de Sistemas Semilleros	11/09/1996	4,60	1,66	36%	30/06/2001
1011-ET	Etiopía	Programa Especial a Nivel Nacional – Fase II	05/12/1996	15,65	0,73	5%	31/12/2003
1082-ET	Etiopía	Proyecto de Investigación y Capacitación Agrícolas	10/09/1998	13,65	0,00	0%	31/03/2005
458-KE	Kenya	Proyecto de Desarrollo de las Tierras Áridas y Semiáridas de la Provincia de la Costa	12/12/1990	11,00	5,49	50%	30/06/2000
467-KE	Kenya	Proyecto de Horticultura y Cultivos Alimentarios Tradicionales en la Provincia Oriental	02/12/1993	7,90	0,54	7%	31/12/2002
366-KE	Kenya	Proyecto de Desarrollo Agrícola a Nivel de Distrito en Kenya Occidental	05/12/1994	7,95	1,18	15%	31/12/2003
468-LS	Lesotho	Proyecto de Financiación Rural y Apoyo a la Pequeña Empresa	02/12/1993	2,95	2,18	74%	31/03/2003
1022-LS	Lesotho	Programa de Desarrollo Agrícola Sostenible de las Zonas Montañasas	10/09/1998	6,35	0,00	0%	30/09/2004
429-MG	Madagascar	Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare	12/04/1995	4,65	3,34	72%	30/06/2001
499-MG	Madagascar	Proyecto de Desarrollo y Mejora de la Agricultura en el Nordeste	17/04/1996	8,05	1,20	15%	30/06/2003
1020-MG	Madagascar	Proyecto de Apoyo al Segundo Programa para el Medio Ambiente	29/04/1997	5,65	0,48	8%	30/06/2002
464-MW	Malawi	Proyecto de Servicios Agrícolas: Subproyecto de Seguridad Alimentaria de los Pequeños Agricultores	15/09/1993	9,35	4,60	49%	31/03/2000
338-MW	Malawi	Proyecto de Servicios Financieros Rurales: Subproyecto de Servicios Financieros Mudzi	02/12/1993	8,65	3,40	39%	31/03/2001



**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
1047-MW	Malawi	Programa de Desarrollo de las Pequeñas Explotaciones en las Llanuras Aluviales	23/04/1998	9,25	0,98	11%	31/12/2005
1093-MU	Mauricio	Programa de Diversificación Rural	29/04/1999	8,20	0,00	0%	
334-MZ	Mozambique	Proyecto de Desarrollo de la Pesca Artesanal en Nampula	15/09/1993	4,35	2,58	59%	30/06/2001
359-MZ	Mozambique	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Niassa	20/04/1994	8,80	2,99	34%	30/06/2003
1005-MZ	Mozambique	Programa de Desarrollo de la Ganadería en el Sector Familiar	04/12/1996	13,45	1,78	13%	31/12/2004
1109-MZ	Mozambique	Proyecto de Respaldo del PAMA	08/12/1999	16,55	0,00	0%	
362-NA	Namibia	Proyecto de Fomento Ganadero en las Regiones Septentrionales	06/09/1994	4,20	2,70	64%	31/12/2003
232-RW	Rwanda	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Gikongoro	30/11/1988	8,35	6,45	77%	30/06/2001
264-RW	Rwanda	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Byumba – Fase II	01/10/1990	6,35	3,72	59%	31/05/2001
314-RW	Rwanda	Proyecto de Aprovechamiento Intensivo de las Tierras Altas de Buberuka	02/12/1992	6,75	2,19	32%	30/06/2002
500-RW	Rwanda	Proyecto de Promoción de las Pequeñas Empresas y las Microempresas Rurales	17/04/1996	3,75	1,05	28%	30/06/2002
1059-RW	Rwanda <sup>a/</sup>	Programa de Rehabilitación de los Repatriados Rwandeses	11/09/1997	2,10	2,10	100%	30/06/2001
323-SZ	Swazilandia	Proyecto de Desarrollo Agrícola en Pequeñas Explotaciones	06/04/1993	5,10	1,74	34%	30/09/2001
324-TZ	República Unida de Tanzania	Proyecto de Servicios Financieros Rurales y de Extensión Agraria en las Tierras Altas Meridionales	06/04/1993	11,50	11,22	98%	30/09/2000
489-TZ	República Unida de Tanzania	Proyecto de Iniciativas de Agricultores en la Región de Mara	06/12/1995	9,65	5,75	60%	30/06/2003
1006-TZ	República Unida de Tanzania	Proyecto de Ordenación de la Agricultura y el Medio Ambiente	04/12/1996	10,30	2,81	27%	31/12/2003
1086-TZ	República Unida de Tanzania	Programa de Desarrollo Participativo del Riego	08/09/1999	12,55	0,00	0%	30/09/2006
360-UG	Uganda	Proyecto de Fomento del Subsector Algodonero	20/04/1994	8,95	6,44	72%	31/12/2000
1021-UG	Uganda	Proyecto de Fomento de la Producción de Aceites Vegetales	29/04/1997	14,35	0,58	4%	30/06/2006
1060-UG	Uganda	Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito	10/09/1998	9,50	0,00	0%	30/06/2005
1122-UG	Uganda	Programa de Modernización Agrícola de un Área Específica	08/12/1999	9,60	0,00	0%	
293-ZM	Zambia	Proyecto de Desarrollo Zonal de la Provincia Noroccidental – Fase II	11/12/1991	12,00	10,01	83%	31/12/2000
368-ZM	Zambia	Programa de Seguridad Alimentaria de la Familia en la Provincia Meridional	05/12/1994	10,40	6,22	60%	31/12/2001



**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
430-ZM	Zambia	Programa de Riego y Aprovechamiento de Recursos Hídricos por los Pequeños Agricultores	12/04/1995	4,30	1,70	39%	31/12/2000
1039-ZM	Zambia	Proyecto de Ordenación de los Recursos Forestales	09/12/1999	9,15	0,00	0%	
1108-ZM	Zambia	Programa de Empresas y Comercialización para Pequeños Agricultores	09/12/1999	11,55	0,00	0%	
341-ZW	Zimbabwe	Proyecto de Ordenación por los Pequeños Agricultores de los Recursos de Zonas Secas	02/12/1993	10,00	1,52	15%	31/12/2001
435-ZW	Zimbabwe	Proyecto para las Zonas Secas de la Región Sudoriental	13/09/1995	7,15	0,87	12%	31/12/2003
1051-ZW	Zimbabwe	Programa de Apoyo al Riego de Pequeñas Explotaciones	02/12/1998	8,65	0,22	3%	30/06/2008
<b>Total: África II</b>		<b>51 Proyectos</b>		<b>428,30</b>	<b>113,57</b>	<b>27%</b>	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
<b>Asia y el Pacífico</b>							
343-BD	Bangladesh	Proyecto de Producción Agrícola y Ordenación Integrada de los Recursos Hídricos de Netrakona	02/12/1993	6,40	5,50	86%	30/06/2001
431-BD	Bangladesh	Proyecto de Creación de Empleo para los Campesinos Pobres	12/04/1995	9,95	4,38	44%	30/06/2001
480-BD	Bangladesh	Proyecto para el Sector de Desarrollo de Recursos Hídricos en Pequeña Escala	06/12/1995	7,00	2,51	36%	31/12/2002
1029-BD	Bangladesh	Proyecto de Intensificación y Diversificación de Cultivos	29/04/1997	13,65	3,72	27%	31/12/2004
1062-BD	Bangladesh	Tercer Proyecto de Desarrollo de la Infraestructura Rural	04/12/1997	8,50	0,73	9%	30/06/2005
1074-BD	Bangladesh	Proyecto de Fomento de la Acuicultura	23/04/1998	15,00	1,55	10%	30/06/2005
1076-BD	Bangladesh	Proyecto de Mejora de la Agricultura en Pequeña Escala	29/04/1999	13,65	0,00	0%	
1094-BT	Bhután	Segundo Programa Agrícola en la Zona Oriental	08/09/1999	6,95	0,00	0%	
517-KH	Camboya	Proyecto de Aumento de la Productividad en la Agricultura	11/09/1996	3,30	0,45	14%	30/06/2004
57 1106-KH	Camboya	Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agrícola Descentralizado ( <i>Seila</i> )	08/09/1999	6,35	0,00	0%	30/09/2006
335-CN	China	Proyecto de Desarrollo Agrícola en Tierras de las Minorías Yunnan-Simao	15/09/1993	18,40	17,56	95%	31/12/2000
364-CN	China	Proyecto de Desarrollo Agrícola en la Prefectura de Hainan/Qinghai	05/12/1994	13,50	12,11	90%	30/06/2001
484-CN	China	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en Jiangxi/Ganzhou	06/12/1995	15,95	11,91	75%	30/06/2001
523-CN	China	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en el Nordeste de Sichuan y en Qinghai/Haidong	11/09/1996	19,10	12,17	64%	31/12/2002
1048-CN	China	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en Anhui Sudoccidental	11/09/1997	19,10	5,71	30%	30/06/2003
1083-CN	China	Proyecto de Desarrollo de las Zonas de Minorías de los Montes de Wulin	10/09/1998	21,10	1,02	5%	31/12/2004
1123-CN	China	Proyecto de Reducción de la Pobreza en la Zona Montañosa de Qinling	08/12/1999	21,00	0,00	0%	
325-IN	India	Proyecto de Crédito Rural en Maharashtra	06/04/1993	21,25	9,65	45%	30/09/2000
349-IN	India	Proyecto de Desarrollo Tribal Participativo en Andhra Pradesh	19/04/1994	18,95	7,61	40%	31/03/2002
432-IN	India	Proyecto de Desarrollo de la Zona de Mewat	12/04/1995	9,65	3,26	34%	31/12/2003
1012-IN	India	Proyecto de Promoción y Empoderamiento de las Mujeres Rurales	05/12/1996	13,30	0,00	0%	30/06/2002
1040-IN	India	Proyecto de Gestión de los Recursos Comunitarios en Tierras Altas de la Región Nordoriental	29/04/1997	16,55	0,87	5%	31/12/2004



**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
1063-IN	India	Programa de Desarrollo Tribal en Bihar y Madhya Pradesh	29/04/1999	16,95	0,00	0%	
350-ID	Indonesia	Proyecto de Fomento del Cultivo del Anacardo en Pequeñas Explotaciones en las Islas Orientales	19/04/1994	18,45	6,23	34%	30/09/2002
485-ID	Indonesia	Proyecto de Desarrollo Ganadero y Sistemas Agrícolas en Pequeñas Explotaciones en las Islas Orientales	06/12/1995	12,05	2,10	17%	31/03/2004
1024-ID	Indonesia	P4K - Fase III	04/12/1997	18,25	2,95	16%	30/09/2005
487-KP	R.P.D. de Corea	Proyecto de Desarrollo de la Sericicultura	06/12/1995	10,45	6,42	61%	30/06/2002
1064-KP	R.P.D. de Corea	Proyecto de Rehabilitación Agrícola y Ganadera	04/12/1997	20,90	17,02	81%	31/12/2003
479-KG	Kirguistán	Proyecto de Desarrollo del Ganado Ovino	14/09/1995	2,35	1,12	47%	30/06/2001
1065-KG	Kirguistán	Proyecto de Servicios de Apoyo Agrícola	23/04/1998	5,90	0,53	9%	31/12/2003
351-LA	Laos	Proyecto de Seguridad Alimentaria en Bokeo	19/04/1994	2,95	1,30	44%	30/09/2002
1041-LA	Laos	Proyecto de Desarrollo Rural en Sayabouri Septentrional	04/12/1997	5,30	0,77	14%	31/12/2004
1099-LA	Laos	Proyecto de Desarrollo Agrícola en Xieng Khouang – Fase II	03/12/1998	4,95	0,61	12%	31/12/2005
472-MV	Maldivas	Proyecto de Desarrollo en los Atolones Meridionales	13/09/1995	1,90	0,60	32%	30/06/2002
502-MN	Mongolia	Proyecto de Reducción de la Pobreza Rural en Arhangai	17/04/1996	3,45	0,76	22%	31/12/2003
250-NE	Nepal	Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas	07/12/1989	10,00	1,84	18%	14/07/2000
352-NP	Nepal	Proyecto de Riego con Aguas Subterráneas y Rehabilitación de Zonas Afectadas por Inundaciones	19/04/1994	7,00	3,23	46%	31/12/2001
1030-NP	Nepal	Proyecto de Reducción de la Pobreza en el Terai Occidental	11/09/1997	6,55	1,21	18%	31/12/2004
288-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo Comunitario en los Valles de Neelum y Jhelum	04/09/1991	11,90	7,20	61%	31/12/2001
319-PK	Pakistán	Proyecto de Apoyo Rural en Mansehra	03/12/1992	10,35	6,76	65%	31/12/2000
353-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo de la Zona Servida por el Canal Pat	19/04/1994	20,25	7,62	38%	31/12/2001
524-PK	Pakistán	Proyecto de Apoyo a la Zona de Dir	11/09/1996	11,35	1,47	13%	30/09/2004
1042-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo de las Zonas Septentrionales	11/09/1997	10,75	1,23	11%	31/12/2005
1077-PK	Pakistán	Proyecto de Desarrollo Rural en Zonas de Secano (barani)	03/12/1998	11,15	1,31	12%	31/12/2005
326-PG	Papua Nueva Guinea	Proyecto de Desarrollo Rural de Simbu Septentrional	06/04/1993	4,35	2,35	54%	30/06/2001
486-PH	Filipinas	Proyecto de Ordenación de los Recursos Agrícolas en las Tierras Altas de la Cordillera	06/12/1995	6,15	0,54	9%	30/09/2003
505-PH	Filipinas	Proyecto de Financiación de Microempresas Rurales	18/04/1996	10,15	2,34	23%	01/03/2002





**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
1066-PH	Filipinas	Proyecto de Iniciativas Comunitarias en Mindanao Occidental	23/04/1998	11,00	0,57	5%	31/03/2005
283-LK	Sri Lanka	Segundo Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Badulla	04/04/1991	9,90	4,64	47%	30/06/2001
309-LK	Sri Lanka	Proyecto de Desarrollo Participativo de la Zona de Tierras Secas de la Provincia Noroccidental	09/09/1992	6,15	3,32	54%	30/06/2001
473-LK	Sri Lanka	Proyecto de Desarrollo Rural Participativo en la Provincia Centro-Septentrional	13/09/1995	5,45	1,98	36%	31/12/2003
1113-LK	Sri Lanka	Proyecto para el Adelanto Económico Regional de Matale	03/12/1998	8,35	0,00	0%	30/06/2006
328-VN	Viet Nam	Proyecto de Ordenación de Recursos con la Participación de los Beneficiarios en la Provincia de Tuyen Quang	06/04/1993	13,35	8,93	67%	31/12/2001
1007-VN	Viet Nam	Proyecto de Conservación y Desarrollo de Recursos Agrícolas en la Provincia de Quang Binh	04/12/1996	10,05	3,97	39%	30/06/2002
1025-VN	Viet Nam	Proyecto de Desarrollo de Ha Giang en favor de las Minorías Étnicas	04/12/1997	9,20	1,78	19%	30/06/2004
1091-VN	Viet Nam	Proyecto de Desarrollo Rural en Ha Tinh	29/04/1999	11,40	0,73	6%	31/03/2006
<b>Total: Asia y el Pacífico</b>		<b>56 Proyectos</b>		<b>627,25</b>	<b>204,12</b>	<b>33%</b>	



**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
<b>América Latina y el Caribe</b>							
506-AR	Argentina	Proyecto de Desarrollo Rural de las Provincias del Noreste (PRODERNEA)	18/04/1996	11,35	1,20	11%	30/06/2002
1098-AR	Argentina	Proyecto de Desarrollo Rural de las Provincias del Noroeste (PRODERNOA)	08/09/1999	12,80	0,00	0%	
1067-BZ	Belice	Proyecto de Desarrollo Agrícola y Ordenación de Recursos de Base Comunitaria	23/04/1998	1,75	0,15	8%	30/06/2006
354-BO	Bolivia	Proyecto de Desarrollo de Criadores de Camélidos en el Altiplano Andino	20/04/1994	5,45	3,09	57%	30/09/2003
373-BO	Bolivia	Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Pueblos Indígenas del Beni	06/12/1994	4,30	1,69	39%	30/06/2003
1031-BO	Bolivia	Proyecto de Servicios de Asistencia Técnica para Pequeños Productores (PROSAT)	29/04/1997	5,85	0,93	16%	30/06/2004
344-BR	Brasil	Proyecto de Apoyo a las Familias de Bajos Ingresos en la Región Semiárida del Estado de Sergipe	02/12/1993	12,90	9,04	70%	30/06/2002
493-BR	Brasil	Proyecto de Desarrollo Comunitario en la Región de Rio Gaviao	07/12/1995	13,50	3,94	29%	30/06/2003
1101-BR	Brasil	Proyecto de Desarrollo Sostenible de los Asentamientos Creados como Consecuencia de la Reforma Agraria en la Zona Semiárida de la Región del Nordeste	03/12/1998	17,80	0,00	0%	31/12/2005
427-CL	Chile	Proyecto de Desarrollo Rural de Comunidades Campesinas y Pequeños Productores Agropecuarios de la IV Región	06/12/1994	5,50	2,84	52%	30/06/2004
520-CO	Colombia	Programa de Desarrollo de la Microempresa Rural	11/09/1996	11,00	1,69	15%	30/06/2003
371-CR	Costa Rica	Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Península de Nicoya	05/12/1994	3,40	0,58	17%	31/12/2001
503-DM	Dominica	Proyecto de Empresas Rurales	17/04/1996	1,80	0,68	38%	31/12/2002
345-DO	República Dominicana	Proyecto de Desarrollo Agrícola en San Juan de la Maguana	02/12/1993	4,25	1,61	38%	30/06/2001
1068-DO	República Dominicana	Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur-Oeste – Fase II	03/12/1998	8,75	0,00	0%	31/12/2005
275-EC	Ecuador	Proyecto de Desarrollo Rural de la Cuenca Alta del Río Cañar	12/12/1990	4,85	3,67	76%	30/06/2001
321-EC	Ecuador	Proyecto de Desarrollo Rural Saraguro-Yacuambí	03/12/1992	8,15	3,39	42%	31/12/1999
1043-EC	Ecuador	Proyecto de Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Afroecuatorianos	04/12/1997	10,85	0,36	3%	30/09/2002
267-SV	El Salvador	Proyecto de Desarrollo Agrícola para Pequeños Productores de la Región Paracentral	02/10/1990	6,50	6,07	93%	30/09/2000

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
322-SV	El Salvador	Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo para Poblaciones Afectadas por el Conflicto: Departamento de Chalatenango	03/12/1992	9,25	7,34	79%	30/06/2000
1069-SV	El Salvador	Proyecto de Desarrollo Rural para las Poblaciones del Nor-Oriente	04/12/1997	13,05	1,10	8%	30/06/2005
1115-SV	El Salvador	Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Central (PRODAP-II)	29/04/1999	9,55	0,00	0%	
296-GT	Guatemala	Proyecto de Desarrollo Rural de la Sierra de los Cuchumatanes	11/12/1991	5,50	4,17	76%	30/06/2000
1008-GT	Guatemala	Programa de Desarrollo y Reconstrucción en El Quiché (PRODERQUI)	04/12/1996	10,45	0,92	9%	30/06/2004
1085-GT	Guatemala	Programa de Desarrollo Rural de las Verapaces	08/12/1999	10,85	0,00	0%	
1009-GY	Guyana	Proyecto de Servicios de Apoyo a Comunidades Rurales Pobres	04/12/1996	7,30	0,60	8%	31/12/2003
241-HT	Haití	Proyecto de Rehabilitación de Pequeños Sistemas de Riego	26/04/1989	8,20	2,80	34%	30/09/2002
1070-HT	Haití	Proyecto de Intensificación de Cultivos Alimentarios – Fase II	03/12/1998	10,95	0,00	0%	31/03/2008
336-HN	Honduras	Programa de Desarrollo Rural de la Región de Occidente (PLANDERO)	15/09/1993	5,50	3,80	69%	30/06/2000
1032-HN	Honduras	Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Centro-Oriente	29/04/1997	8,90	1,40	16%	30/06/2004
1087-HN	Honduras	Proyecto de Desarrollo Rural en el Suroccidente de Honduras (PROSOC)	03/12/1998	13,75	1,46	11%	31/12/2005
1128-HN	Honduras	Proyecto del Fondo Nacional de Desarrollo Rural Sostenible (FONADERS)	08/12/1999	12,00	0,00	0%	
270-MX	México	Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Marginadas de las Áreas Ixtleras	03/10/1990	21,65	17,46	81%	31/03/2001
303-MX	México	Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Indígenas del Estado de Puebla	15/04/1992	18,25	10,95	60%	31/12/2000
494-MX	México	Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Mayas de la Península de Yucatán	07/12/1995	6,95	1,29	19%	30/06/2002
346-NI	Nicaragua	Proyecto de Capitalización de los Pequeños Productores en la Zona de Trópico Seco de las Segovias – Región I (TROPISSEC)	02/12/1993	8,25	4,23	51%	30/06/2001
495-NI	Nicaragua	Proyecto de Desarrollo Rural de la Región Seca del Pacífico Sur (PROSESUR)	07/12/1995	8,25	2,78	34%	31/12/2002

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
1120-NI	Nicaragua	Programa del Fondo de Asistencia Técnica para los Departamentos de León, Chinandega Y Managua	09/12/1999	10,15	0,00	0%	
331-PA	Panamá	Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Ngobe	07/04/1993	5,75	3,65	63%	30/06/2000
474-PA	Panamá	Proyecto de Desarrollo Agrícola Sostenible y Protección Ambiental para el Darién	14/09/1995	5,35	1,83	34%	31/03/2003
1049-PA	Panamá	Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible en las Provincias de Coclé, Colón y Panamá	04/12/1997	8,90	0,72	8%	31/12/2004
310-PY	Paraguay	Proyecto del Fondo de Desarrollo Campesino – Región Nororiental del Paraguay	09/09/1992	8,50	5,11	60%	30/06/2001
496-PY	Paraguay	Proyecto de Crédito del Fondo de Desarrollo Campesino en la Región Oriental	07/12/1995	6,65	2,00	30%	30/06/2002
475-PE	Perú	Proyecto de Manejo de Recursos Naturales en la Sierra Sur	14/09/1995	8,25	2,57	31%	31/12/2003
1044-PE	Perú	Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco	04/12/1997	13,90	0,00	0%	30/06/2005
504-LC	Santa Lucía	Proyecto de Empresas Rurales	17/04/1996	1,55	0,70	45%	31/03/2003
295-VC	San Vicente y las Granadinas	Proyecto de Mercadeo y de Mejora de Cultivos en Pequeñas Explotaciones	11/12/1991	1,65	1,13	69%	31/12/2000
332-UY	Uruguay	Proyecto Nacional de Apoyo al Pequeño Productor Agropecuario	07/04/1993	8,55	8,05	94%	31/12/2000
279-VE	Venezuela	Proyecto de Apoyo a Pequeños Productores de las Zonas Semiáridas de los Estados Falcón y Lara	04/04/1991	11,35	5,91	52%	30/09/1999
521-VE	Venezuela	Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales Pobres	11/09/1996	8,25	1,12	14%	31/12/2004
<b>Total: América Latina y el Caribe</b>		<b>50 Proyectos</b>		<b>438,15</b>	<b>134,03</b>	<b>31%</b>	

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
<b>Cercano Oriente y África del Norte</b>							
347-AL	Albania	Proyecto de Desarrollo Rural de los Distritos Nordorientales	02/12/1993	8,35	4,97	59%	31/12/2001
372-AL	Albania	Proyecto de Rehabilitación del Riego en Pequeña Escala	06/12/1994	6,10	4,12	68%	31/12/2002
1129-AL	Albania	Programa de Desarrollo de las Zonas Montañasas	09/12/1999	9,60	0,00	0%	
276-DZ	Argelia	Proyecto Piloto de Fomento de la Pesca Artesanal	12/12/1990	8,10	4,65	57%	30/06/2001
433-AM	Armenia	Proyecto de Rehabilitación del Riego	12/04/1995	5,40	5,24	97%	30/06/2000
1038-AM	Armenia	Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste	04/12/1997	9,55	7,53	79%	31/12/2002
1033-AZ	Azerbaiyán	Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias	29/04/1997	6,45	1,60	25%	30/06/2002
1037-BA	Bosnia y Herzegovina	Proyecto de Reconstrucción y Desarrollo para Pequeñas Explotaciones Agrarias	30/04/1997	10,10	8,24	82%	30/09/2001
306-EG	Egipto	Proyecto de Servicios Agrícolas en Tierras Nuevas	15/04/1992	18,30	12,23	67%	31/12/2001
355-EG	Egipto	Proyecto de Intensificación de la Producción Agrícola	20/04/1994	14,45	7,09	49%	30/06/2002
1014-EG	Egipto	Proyecto de Servicios Agrícolas en las Tierras Nuevas del Delta Oriental	05/12/1996	17,30	0,75	4%	31/12/2004
1050-EG	Egipto	Proyecto de Desarrollo Rural de Sohag	10/09/1998	18,85	0,00	0%	30/06/2005
1079-PS	Gaza y la Ribera Occidental	Programa de Ordenación Participativa de los Recursos Naturales	23/04/1998	5,80	0,00	0%	30/06/2004
1035-GE	Georgia	Proyecto de Desarrollo Agrícola	30/04/1997	4,70	1,64	35%	31/12/2002
329-JO	Jordania	Proyecto de Diversificación de Ingresos	06/04/1993	7,30	3,20	44%	31/12/2001
481-JO	Jordania	Proyecto de Ordenación de Recursos Agrícolas en las Gobernaciones de Karak y Tafila	06/12/1995	8,70	3,50	40%	30/06/2003
1071-JO	Jordania	Programa Nacional de Rehabilitación y Desarrollo de Pastizales - Fase I	04/12/1997	2,90	0,30	11%	30/06/2003
1092-JO	Jordania	Proyecto de Desarrollo de los Recursos Agrícolas en Yarmouk	29/04/1999	7,45	0,00	0%	
305-LB	Líbano	Proyecto de Rehabilitación del Sector de los Pequeños Ganaderos	15/04/1992	7,30	2,95	40%	31/12/2000
370-LB	Líbano	Proyecto de Rehabilitación y Modernización del Riego	05/12/1994	6,70	1,44	22%	31/12/2001
1036-LB	Líbano	Proyecto de Desarrollo de la Infraestructura Agrícola	30/04/1997	8,70	0,00	0%	30/06/2003
522-MK	Macedonia	Proyecto de Rehabilitación Rural de las Regiones Meridional y Oriental	11/09/1996	5,65	1,23	22%	31/12/2001
1110-MD	Moldova	Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales	09/12/1999	5,80	0,00	0%	
260-MA	Marruecos	Proyecto de Desarrollo Ganadero y de Pastizales en la Región Oriental	19/04/1990	10,85	3,35	31%	30/06/2001
356-MA	Marruecos	Proyecto de Desarrollo Rural de Tafilalet y Dades	20/04/1994	15,90	8,85	56%	30/09/2002
1010-MA	Marruecos	Proyecto de Desarrollo Rural en Taourirt-Taforalt	04/12/1996	13,50	0,90	7%	30/06/2007

**CARTERA DE PROYECTOS AL FINAL DE 1999**

Nº del proyecto*	País	Título del proyecto/programa	Fecha de aprobación por la Junta	Préstamo del FIDA (en millones de DEG)	Cuantía desembolsada (en millones de DEG)	Porcentaje desembolsado (31/12/1999)	Última fecha de cierre
1072-OM	Omán	Proyecto de Gestión de los Recursos Comunitarios	03/12/1998	3,85	0,00	0%	31/12/2006
1052-RO	Rumania	Proyecto de Desarrollo en Apuseni	10/09/1998	12,40	0,00	0%	30/06/2004
268-SD	Sudán	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Roseires Meridional	02/10/1990	7,50	7,24	97%	31/03/2000
465-SD	Sudán	Proyecto de Servicios Agrícolas para la Zona del Nilo Blanco	15/09/1993	7,60	4,91	65%	31/12/2001
1045-SD	Sudán	Proyecto de Desarrollo Rural del Norte de Kordofán	28/04/1999	7,75	0,00	0%	
311-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Meridional – Fase II	09/09/1992	12,60	3,64	29%	31/12/2001
363-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Jebel al Hoss	06/09/1994	8,25	0,70	8%	31/12/2002
482-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo en la Región Costera Central	06/12/1995	13,65	1,49	11%	31/12/2003
1073-SY	Siria	Proyecto de Desarrollo de Pastizales en Badia	23/04/1998	14,95	0,74	5%	31/12/2006
298-TN	Túnez	Proyecto de Desarrollo Agrícola y Pesquero en Sidi M'Hadheb	12/12/1991	8,70	6,94	80%	30/06/2001
348-TN	Túnez	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en el Gobierno de Kairouan	02/12/1993	9,00	4,38	49%	31/03/2003
483-TN	Túnez	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en la Gobernación de Siliana	06/12/1995	7,55	2,57	34%	31/12/2003
1104-TN	Túnez	Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en la Gobernación de Zaghuan	03/12/1998	11,40	0,00	0%	31/12/2005
277-TR	Turquía	Proyecto de Desarrollo Rural de Yozgat	13/12/1990	11,50	6,39	56%	31/12/2001
476-TR	Turquía	Proyecto de Desarrollo Rural en Ordu-Giresun	14/09/1995	13,40	1,45	11%	31/12/2003
330-YE	Yemen	Proyecto de Protección del Medio Ambiente en Tihama	07/04/1993	7,05	3,92	56%	30/06/2003
1061-YE	Yemen	Proyecto de Desarrollo Rural de las Gobernaciones Meridionales	11/09/1997	8,15	0,53	7%	30/06/2004
1075-YE	Yemen	Proyecto de Desarrollo de la Zona de Raymah	04/12/1997	8,75	0,72	8%	30/06/2006
1095-YE	Yemen	Proyecto de Desarrollo Rural de Al-Mahara	09/12/1999	8,90	0,00	0%	
<b>Total: Cercano Oriente y África del Norte</b>		<b>45 Proyectos</b>		<b>426,75</b>	<b>129,40</b>	<b>30%</b>	
<b>Total</b>		<b>252 Projects</b>		<b>2,301,45</b>	<b>685,84</b>	<b>30%</b>	

a/ Donación del FIDA.

